

FIMM

6º FESTIVAL INTERNACIONAL
DE MÚSICA DE MARVÃO

Artistic Direction / Direcção Artística
Juliane Banse and Christoph Poppen

19-28. JUL. 2019





BEM
VINDAS
WELCOME

FI
MM

FESTIVAL
INTERNACIONAL
DE MÚSICA DE
MARVÃO

A MAGIA DA MÚSICA CLÁSSICA NUM CENÁRIO DE SONHO.
MAGICAL CLASSICAL MUSIC IN A DREAMLIKE SCENARIO.



Marcelo Rebelo de Sousa
O Presidente da República
President of the Portuguese Republic

O interior não é «um problema», tal como a descentralização cultural não é sempre uma necessidade adiada ou bloqueada. É do interior do país que nos chegam exemplos inspiradores como o Festival Internacional de Música de Marvão, agora na sua sexta edição. Foram cerca de oito mil os visitantes em 2018, e há razões para que continuem a ser muitos e ainda mais, à medida que o Festival conquista músicos e orquestras, público português e público estrangeiro, nomeadamente aquele que frequenta o circuito europeu da música erudita. O programa deste ano, verdadeiramente «emocionante», como o definiu o fundador e director artístico do FIMM, Christoph Poppen, inclui a cantata Carmina Burana, interpretada pelo Coro do Festival de Marvão, participações portuguesas como Teresa Salgueiro e os Divino Sospiro, e as Orquestras de Câmara de Colónia e Israel (esta em estreia em Portugal), para referir apenas uns quantos destaques de uma programação inter-artes, que inclui cinema, exposições e gastronomia, e que contempla uma extensão do outro lado da fronteira, em Valência de Alcântara. Esta descentralização, esta cooperação e este entusiasmo dignificam os municípios envolvidos, Marvão, Portalegre, Castelo de Vide e Elvas, os patrocinadores, os organizadores, a equipa técnica e artística. E são um motivo de orgulho para os melómanos, os alentejanos, os portugueses.

4/5

The hinterland is not «a problem», just as cultural decentralization is not always a postponed or blocked need. It is from Portugal's hinterland that we get inspiring examples such as the Marvão International Music Festival, now in its sixth edition. There were about eight thousand visitors in 2018, and there are good reasons for many more to come to Marvão, as the Festival succeeds in winning over musicians, orchestras, both domestic and international audiences, especially those who know the European classical music circuit. This year's truly «exciting» programme, as defined by FIMM's founder and artistic director, Christoph Poppen, includes the Carmina Burana cantata, played by the Marvão Festival Chorus, Portuguese participations such as Teresa Salgueiro and Divino Sospiro, as well as the Cologne Chamber Orchestra and the Israel Chamber Orchestra (in its debut presentation in Portugal), to mention only a few highlights of an inter-arts programme, which includes cinema, exhibitions and gastronomy, and extends across the border into neighbouring Valência de Alcântara. This decentralization, this cooperation and this enthusiasm dignify the municipalities involved, Marvão, Portalegre, Castelo de Vide and Elvas, the sponsors, the organizers, the creative team and the technical staff. They stand as an example of pride for music lovers, the people of Alentejo, and ultimately the Portuguese people.





Graça Fonseca
Ministra da Cultura
Minister of Culture

No momento em que o Festival Internacional de Música de Marvão entra na sua 6.^a edição, impõe-se reconhecer e sublinhar o seu elevado nível artístico, a surpreendente diversidade das suas propostas e a estatura da respetiva organização.

Marvão oferece-nos um festival único de inegável interesse cultural, num ambiente idílico e simultaneamente informal. O FIMM convida-nos a participar num diálogo com mais de seis centenas de artistas expoentes máximos da excelência da música erudita, o que merece a nossa mais profunda admiração e agradecimento.

Por fim não podemos deixar de assinalar dois aspectos reveladores da importância e qualidade deste festival, por um lado a capacidade na atracção diversificada de apoios e parcerias, públicas e privadas e por outro o inconformismo dos seus promotores na senda da excelência, agora com a criação da Academia Internacional de Marvão para a Música, Artes e Ciências.

A agenda cultural no nosso país tem no FIMM uma paragem obrigatória e profundamente gratificante.

6/7

On FIMM's 6th edition it is essential to highlight and recognize its outstanding artistic standards, the astonishing diversity it offers and the size of its organization.

Marvão offers us a unique festival of undeniable cultural interest, in an idyllic but still informal scenery.

FIMM invites us to engage in a dialogue with more than six hundred of the most brilliant classical music artists who deserve our deepest acknowledgement.

We can't finish without pointing out the two main factors that state the importance and quality of this festival, on one side its ability to attract diversified public and private support and partnerships; and on the other the relentless search for excellence by all its promoters, which has led to the recent creation of the Marvão International Academy for Music, Arts and Science.

FIMM represents an unmissable stop in our country's cultural agenda.





Juliane Banse
& Christoph Poppen

Fundadores e Directores Artísticos do FIMM
Founders and Artistic Directors FIMM

8/9

Queridos amantes de música,
42 concertos, 65 compositores, mais de 600 artistas (contando individualmente com os músicos de Orquestra) e milhares de apaixonados por música – isto é qualquer coisa para uma vila com menos de 100 habitantes. Nos seus 6 anos de existência, o FIMM tem crescido de forma tão robusta que ainda é surpreendente para todos nós. A maravilhosa população de Marvão tem apoiado o festival desde o primeiro dia e estamos muito gratos pela parceria forte e saudável com a Câmara Municipal de Marvão. Estamos muito felizes com a amizade que liga as cidades parceiras de Portalegre, Castelo de Vide e Valência de Alcântara, e com o incrível trabalho da nossa pequena equipa que se dedica ao FIMM durante todo o ano. O FIMM só é possível graças ao empenho e paixão destas pessoas maravilhosas, de várias nacionalidades, que se juntam a nós em Marvão durante o festival.

Estamos profundamente gratos pelo apoio do Presidente da República Portuguesa, do Ministério da Cultura e pela ajuda essencial de todos os nossos patrocinadores: BPI “LA CAIXA”, AGEAS, SOTHEBY’S, SANTA CASA DA MISERICÓRDIA DE LISBOA e GALP, bem como pelo apoio de muitos parceiros institucionais, dos nossos mecenas e de muitos outros amigos. E, mais uma vez, devemos dizer que sem a ANJA FICHTE STIFTUNG, que acreditou no FIMM desde o primeiro momento, este festival não existiria.

Mas o maior apoio vem dos nossos artistas, que gentilmente aceitam condições muito especiais assentes na amizade. O amor pela música e o amor por Marvão trazem-nos até aqui. “A música é o cordão umbilical do universo”, disse o grande maestro Nicolaus Harnoncourt. Que todos nós sintamos o privilégio de ser nutridos por este cordão e que todos tenham dias inesquecíveis neste admirável recanto da nossa Terra.

Dear music lovers,

42 concerts, 65 composers, more than 600 artists (counting the individual Orchestra musicians), and thousands of passionate music lovers – that’s quite a lot for a village with less than 100 inhabitants. In its 6 years of existence, FIMM has been growing in such a strong way that it is still surprising for all of us. The wonderful population of Marvão has been supporting the festival from the first day on, and we are very grateful for the strong and healthy partnership with Câmara Municipal de Marvão. We are happy about the friendship with our active partner cities Portalegre, Castelo de Vide and Valencia de Alcântara, and we cannot praise enough the amazing work of our small festival team which is dedicating itself to FIMM all year long, together with passionate helpers from many different countries who are joining us here during the festival.

All that is only possible with the help of many wonderful people. We are deeply grateful for the support of the President of the Portuguese Republic, the Ministry of Culture and for the essential help of all our sponsors: BPI “LA CAIXA”, AGEAS, SOTHEBY’S, SANTA CASA DA MISERICÓRDIA DE LISBOA and GALP, as well as for the support of many institutional partners, for our patrons and for many other friends. And again we must say that without ANJA FICHTE STIFTUNG, which has believed in FIMM from the first moment on, this festival would not exist.

But the greatest support comes from our artists, who all kindly agree on very special friendship conditions. The love for music and the love for Marvão bring all of us here. “Music is the umbilical cord to the universe”, said the great conductor Nicolaus Harnoncourt. May we all feel the privilege to be nurtured by this cord and may everyone have unforgettable days at this blessed spot of our beautiful Earth.



Gil Fernandes

Direcção Associação Marvão Music
Management - Associação Marvão Music

Abraçada por muralhas, a vila de Marvão protege um silêncio repleto de sons. O assobiar do vento. O chilrear dos pássaros que se vêem pelas costas. Os passos dos marvanenses. E dos turistas. O badalar das horas. E, em julho, os violinos, o canto das sopranos, o toque dos pianos, o buliço do (re)encontro de todas as culturas e de todos os povos num lugar mais perto do céu do que da terra.

Jovem, promissor e a crescer, o FIMM resulta de um esforço comunitário singular e meritório. Às gentes do sítio, a devida vénia pela tenacidade e garra com que abraçam o Festival.

Repletos de qualidade, os dias do Festival são intensos e mágicos. O poder da música é contagiante. Estas terras da "raya", habituadas ao aconchego do passar do tempo, ficam cheias de vida, de movimento, de cultura.

Este ano, vamos mais longe. Os concertos em Valencia de Alcántara, Portalegre e Castelo de Vide crescem em número, em músicos e em auditório. A Quinta dos Olhos d'Água acolhe exposições artísticas e científicas. Estamos em sítios novos e desafiantes, consigo.

Junte-se a nós. Desfrute da magia da música clássica num cenário de sonho – sejam bem-vindos ao FIMM!

10/11

Embraced by medieval walls, Marvão protects a silence full of sounds. The whistling of the wind. The birds singing. The footsteps of residents. And tourists. The bells setting the time. And, in July, the violins, sopranos singing, pianos, the bustle from the meeting of all cultures and all people in a place closer to the sky than to the earth.

Young, promising and growing, FIMM is the result of a unique community effort. To everyone involved, the due bow for the tenacity and determination with which they embrace the Festival.

Filled with quality, the days of the Festival are intense and magical. The power of music is contagious. These border lands, used to the coziness of time passing by, become vibrant, full of life, movement, culture.

This year, we go further. Concerts in Valencia de Alcántara, Portalegre and Castelo de Vide grow in number, in musicians and in public. Quinta dos Olhos d'Água hosts artistic and scientific exhibitions. We are in new and challenging places, with you.

Join us. Enjoy the magic of classical music in a dreamlike scenario - welcome to FIMM!





Daniel Boto

Director Executivo
Managing Director

12/13

O Festival que aqui vos oferecemos é a parte visível de um outro que, em permanência, decorre nos bastidores de Marvão e de outros locais espalhados pelo mundo. Este outro festival, silencioso - mas igualmente extraordinário - compõe-se de uma actividade diária e os seus organizadores são tantos que estas páginas seriam insuficientes para os citar todos. É um festival que começa nos hotéis e outros pequenos alojamentos da vila e da região, com os seus lençóis impecavelmente engomados e perfumados, a dar as boas-vindas aos músicos e visitantes como se fossem membros da família. Começa nos restaurantes, que preparam as refeições com um tempero ainda mais especial. Passa pelos lojistas do Castelo que, todos os anos, permitem que os seus espaços de trabalho sejam transformados em camarins improvisados. Passa pelos dias intermináveis de trabalho que os funcionários de Câmaras Municipais, de Juntas de Freguesia e de tantas outras organizações, a título profissional mas também pessoal, dedicam à limpeza e preparação dos espaços. Por todos aqueles que, com muito empenho, pintam paredes, fazem arranjos eléctricos, transformam materiais, regam os canteiros de flores, enceram o chão das igrejas para que as nossas salas de espectáculos inusitadas se abram ao mundo. Para que a velha cisterna do castelo se transforme num espaço capaz de receber momentos musicais sem paralelo, para que as ruínas milenares da Cidade de Ammaia subitamente ganhem vida e se acendam numa noite extraordinária, e para que, por breves instantes, Marvão se sobreleve além da sua orografia como um território universal, neutro e feliz, embalado pela Música e pelas Artes. Passa pelas dezenas de voluntários que integram esta enorme orquestra de bastidores, dirigida pelo ímpeto singular de Juliane Banse e de Christoph Poppen e tornada possível pela Fundação Anja Fichte, pelo BPI | Fundação "la Caixa", pela Ageas Portugal, pela Portugal Sotheby's, pela Santa Casa da Misericórdia de Lisboa e, este ano pela primeira vez, também pela Galp.

É a estes parceiros que dedicamos, com muito carinho, os frutos do nosso trabalho, porque eles são os alicerces deste projecto peculiar. E é este projecto, esta festa, este outro festival, que se tornaram a nossa casa. Desejamos sinceramente que façam dela a vossa. Sejam muito bem-vindos e obrigado.

The Festival that we are now presenting to you is the visible part of another Festival, one that takes place throughout the year behind the scenes of Marvão and of other places around the world. This other festival, a silent one - but equally extraordinary - is made up of daily activities and its organizers are so many that these pages would be insufficient to cite them all. It begins at the hotels and other small accommodations of the village and around the region, with its impeccably starched and perfumed sheets, welcoming the musicians and visitors as if they were members of the family. It starts in all the restaurants, which prepare meals with an even more special seasoning. It is made by the shopkeepers of the Castle who, every year, kindly allow us to use their working spaces as improvised dressing rooms for the artists. It goes through the endless days of work that the staff from the various City Councils and many other organizations, both professionally and personally, dedicate to the cleaning and preparation of different spaces. It goes through all those who enthusiastically paint the walls, make electrical arrangements, transform materials, water the flowers and wax the churches floors so that our unique concert halls can be open to the world. So that the old cistern of the castle becomes a space capable of receiving unparalleled musical moments, so that the millennial ruins of the City of Ammaia suddenly come alive and light up in an extraordinary evening, and so that, for a moment, Marvão can raise above its own orography as a universal, neutral and happy territory, passionately driven by Music and Arts. It goes through the dozens of volunteers who are part of this huge backstage orchestra, conducted by the singular impetus of Juliane Banse and Christoph Poppen and made possible by Anja Fichte Stiftung, by BPI | Fundação "la Caixa", by Ageas Portugal, by Portugal Sotheby's, by Santa Casa da Misericórdia de Lisboa and, for the first time, by Galp.

It is to these partners that we firstly dedicate, with much affection, the fruits of our work, because they are the foundations of this peculiar project. And it is precisely this project, this other festival, that has become our home. We sincerely wish that you can make it your home too. Be most welcome and thank you.



António Ceia da Silva

Presidente Entidade Regional
de Turismo do Alentejo e Ribatejo
President of Alentejo and Ribatejo
Tourism Agency

Sobejamente conhecido entre os apreciadores e amantes da música clássica, a sexta edição do Festival Internacional de Música de Marvão sobe este ano a palco com o selo EFFE - Europe for Festivals, Festivals for Europe 2019-2020. O Castelo - imponentemente enquadrado no Parque Natural da Serra de S. Mamede - serve de cenário principal a um evento que, conduzido pela batuta do maestro alemão Christoph Poppen, se descentraliza por vários espaços da medieval vila do Alto Alentejo. Dezenas de ilustres músicos nacionais e internacionais espalham melodias pelo burgo, transportando os visitantes e turistas numa singular viagem pelo classicismo, mas também por uma distintiva forma de fruir os marcos históricos e patrimoniais deste nosso Alentejo. O Festival - que inspirou também a criação da Academia Internacional de Marvão para a Música, Artes e Ciências - marca, por esta altura do ano, o ritmo de uma vila cada vez mais sonante nas grandes rotas turísticas. Sejam bem-vindos todos os que se encantam pela musicalidade e magia de Marvão, uma vila de onde, tal como escreveu José Saramago, "se vê a terra toda".

14/15

Well known among the classic music lovers, this year the sixth edition of the Marvão International Music Festival carries the label EFFE - Europe for Festivals, Festivals for Europe 2019-2020. The Castle - imposing presence in the Natural Park of the Serra de S. Mamede - is the main set of the event conducted by the German maestro Christoph Poppen, which extends to several other spaces of this medieval town of the Alto Alentejo. Dozens of prominent national and international musicians spread their melodies across the burg, taking the visitors and tourists on a singular journey to classicism and the historical landmarks of Alentejo.

The Festival - which has inspired the creation of the Marvão International Academy for Music, Arts and Science - sets the rhythm of the town at this time of the year and guarantees its presence in the best tourist routes.

Welcome to all of those who are enchanted by the music and magic of Marvão, a town where "one sees the whole earth", as José Saramago once wrote.





Luís Vitorino
Presidente Câmara Municipal de Marvão
Mayor of Marvão

Quando o Maestro Christoph Poppen pensou em realizar, na Mui Nobre e Sempre Leal Vila de Marvão, um festival de música clássica, dificilmente poderia almejar tamanho sucesso. O Festival Internacional de Música de Marvão (FIMM) é hoje um dos principais pontos de interesse do município e da região, e uma bandeira da nossa vila, que se estende pela Europa e pelo mundo!

É impossível imaginar este, que é certamente o festival de música clássica mais especial da Europa, noutro local que não Marvão. Aqui, onde o pôr-do-sol nos brinda no alto do Castelo, onde a cisterna recebe momentos intimistas, onde a Quinta dos Olhos d'Água renasce graças a este fantástico evento.

Temos a certeza que o FIMM tem vindo a crescer juntamente com os marvanenses e queremos continuar a crescer também com quem nos visita.

Durante 10 dias, Marvão ganha nova vida para receber artistas e visitantes de todo o mundo. Durante 10 dias, os marvanenses unem-se em prol de um evento que é de todos. Durante 10 dias, somos visitados por milhares de amantes da música clássica que se apaixonam por Marvão. Durante 10 dias, somos o palco de fantásticos espectáculos e somos a plateia mais acolhedora.

A todos os que tornam possível a realização deste enorme festival e a todos os que nos visitam, damos as boas-vindas. Viva a sexta edição do FIMM!

16/17

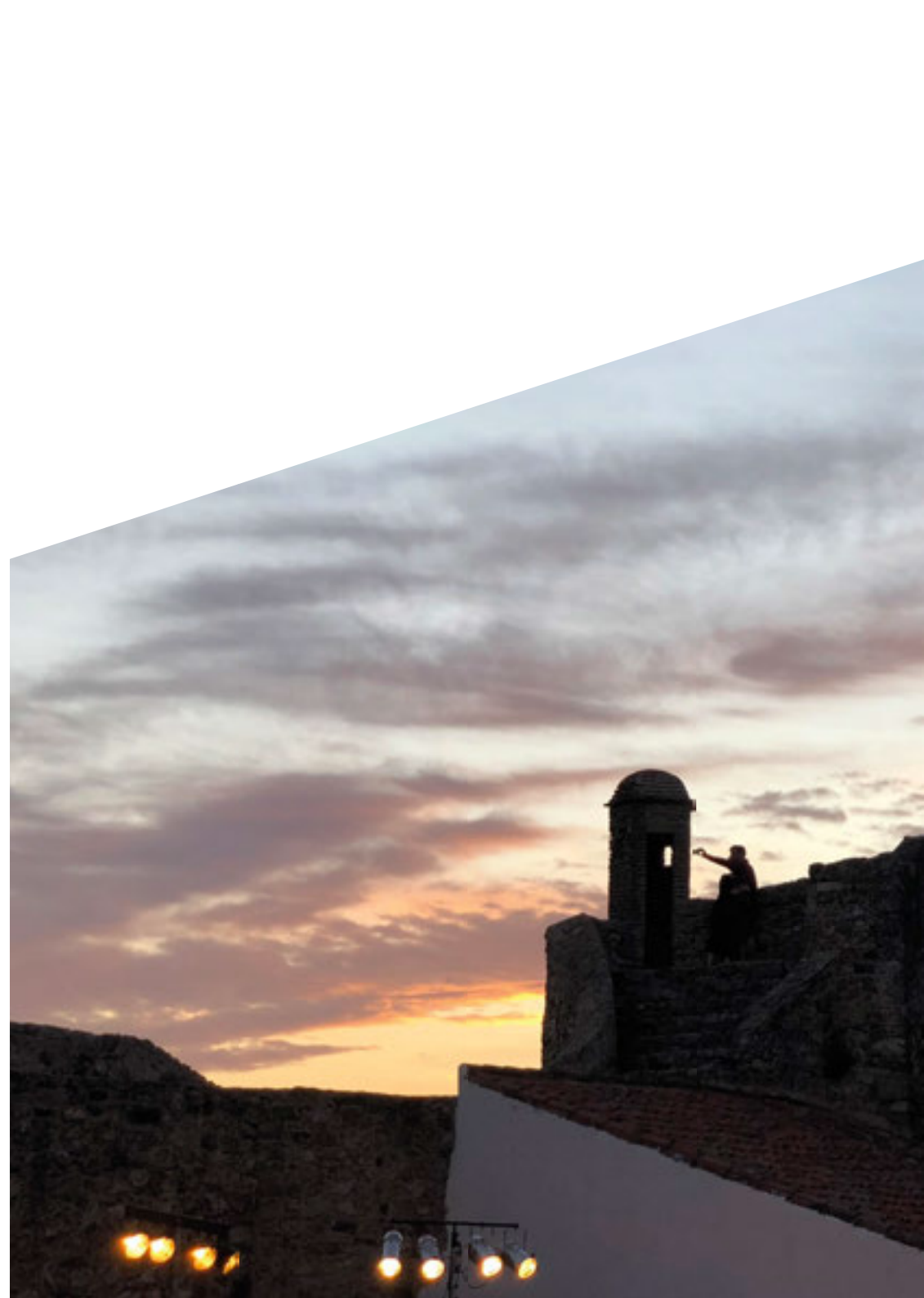
When Maestro Christoph Poppen thought of creating a classical music festival in the Noble and Ever-Loyal Town of Marvão, he could hardly have imagined such a huge success. Marvão International Music Festival (FIMM) is today one of the main points of interest in the municipality and region and a flagship of our town, which makes it well-known across Europe and the world!

FIMM is certainly the most exceptional classical music festival in Europe and could only take place in Marvão. Here where the sunset delights us all at the top of the Castle, where the cistern welcomes intimate moments, where the Quinta dos Olhos d'Água is reborn thanks to this fantastic event.

We are sure that FIMM has been growing along with the people of Marvão and we want to continue to grow with those who visit us too.

For 10 days, Marvão gains a new life, it welcomes artists and visitors from all over the world. For 10 days, the people of Marvão come together for an event that belongs to everyone. For 10 days, we are visited by thousands of lovers of classical music who fall in love with Marvão. For 10 days, we are the stage of fantastic performances and we are the most welcoming audience.

We thank all who make this fantastic festival possible and all those who visit us. Welcome and long live the sixth edition of FIMM!





Alberto Piris Guapo

Alcalde de Valencia de Alcántara
Presidente de la Mancomunidad Sierra de San Pedro
Mayor of Valencia de Alcántara
President of the Commonwealth of Sierra de San Pedro

Es un honor para mí daros la bienvenida a Valencia de Alcántara. Por 4º año consecutivo acogemos con ilusión en nuestra localidad el Festival Internacional de Música de Marvão, en esta edición con un mayor número de conciertos en nuestro municipio para el disfrute de vecinos y visitantes.

Quiero agradecer a la organización del festival el importante esfuerzo que realizan para que todo salga con éxito, clave en todo ello Christoph Poppen y Juliane Banse, sus directores artísticos, y todo su gran equipo de trabajo.

Mi felicitación para todos los músicos que nos hacen disfrutar de los magníficos conciertos en lugares idílicos de nuestro patrimonio histórico y mi agradecimiento a las entidades públicas y privadas que colaboran.

Nuestra mano siempre estará tendida para seguir trabajando de manera conjunta en proyectos de desarrollo y en cualquier propuesta de colaboración transfronteriza.

Disfrutad y bienvenidos a Valencia de Alcántara.

18/19

It is an honour for me to welcome you to Valencia de Alcántara. For the 4th consecutive year we welcome the Marvão International Music Festival in our town, in this edition with a greater number of concerts in Valencia for the enjoyment of neighbours and visitors.

I would like to thank the festival organization for the important effort they are making to ensure that everything goes well, especially the artistic directors Juliane Banse and Christoph Poppen and all their great working team.

My congratulations to all the musicians that allow us to enjoy their magnificent concerts in idyllic places of our historical heritage and my thanks to the public and private entities that collaborate.

We will always be open and willing to continue working jointly on development projects and any proposals for cross-border collaboration.

Enjoy and welcome to Valencia de Alcántara.





Maria Adelaide
de Aguiar Marques Teixeira
Presidente Câmara Municipal de Portalegre
Mayor of Portalegre

Quando conseguimos reunir num único evento cinco municípios, com espaços patrimoniais distintivos, elementos paisagísticos capazes de criar atmosferas mágicas e um enquadramento musical de excelência, sabemos que estamos perante um projeto de grande importância para a região.

Em boa hora Portalegre reconheceu a importância do Festival Internacional de Música de Marvão (FIMM), não só pela capacidade de atração de novos visitantes, mas sobretudo pela dinâmica que gera a nível local e pelas oportunidades que oferece ao nível do acesso à cultura, proporcionando experiências memoráveis, na medida em que integra músicos e instrumentistas de múltiplas nacionalidades e de uma qualidade excepcional, com as populações locais.

Paradigma da linguagem transversal e da transcendência, a música tem a capacidade de aproximar linguagens, culturas e pessoas, permitindo comunicar através de sentimentos e emoções.

Chegados a 2019 e à 6ª edição do FIMM, congratulamo-nos pelo sucesso inquestionável deste projeto artístico e musical, agradecendo a toda a organização, na pessoa do Maestro Christoph Poppen, pelo trabalho imenso desenvolvido ao longo dos últimos anos, que tanto tem feito pelo nosso território e pela sua promoção no mundo inteiro.

20/21

When we are able to gather in one single event five towns, with distinguished historical spaces, magic landscape scenery and excellent music, we know we've got a very important project for the region. Portalegre was fortunate to recognize the importance of the Marvão International Music Festival (FIMM), not only because of its capacity to attract new visitors, but mainly due to the dynamics it creates locally and the cultural opportunities it offers. FIMM exceptional musicians from multiple nationalities create memorable experiences in the local populations. Paradigm of the transversal language and of the transcendent, the music has the ability to bring together languages, cultures and people, prompting communication through feelings and emotions.

Here we are in 2019 in the 6th edition of FIMM enormously pleased by the undeniable success of this artistic and musical project. I would like to thank the organization, represented here by the Maestro Christoph Poppen, for the huge work carried out over the last years for the greater good of our territory and its promotion around the world.





António Pita

Presidente Câmara Municipal de Castelo de Vide
Mayor of Castelo de Vide

O Festival Internacional de Música de Marvão assume já um momento de preponderância na programação cultural da nossa região alentejana e, muito particularmente, do triângulo turístico de Castelo de Vide, Marvão e Portalegre. De facto, este momento cultural permitiu elevar de forma indelével a oferta cultural com óbvios benefícios para a promoção e valorização da nossa imagem turística e territorial.

Importa, igualmente, sublinhar que atrás das dinâmicas culturais deste Festival estão implícitas outras dinâmicas económicas que reforçam a oportunidade de prosseguir com este evento. O Município de Castelo de Vide reconhece, portanto, a importância do Festival Internacional de Música de Marvão, enquanto factor de desenvolvimento cultural e económico e expressa aqui publicamente um enorme estímulo aos seus organizadores, quer para a presente edição de 2019, quer para muitas outras futuras edições. Por último, manifestamos uma mensagem de boas-vindas a todos os participantes e músicos, bem como a todos aqueles que nos visitam durante o período do Festival. Que todos desfrutem dos espectáculos musicais e das demais riquezas que os nossos concelhos têm para oferecer.

22/23

The Marvão International Music Festival has already taken on a preponderant cultural programming in our region of Alentejo and, in particular, in the so-called touristic triangle of Castelo de Vide, Marvão and Portalegre. In fact, this cultural momentum has made it possible to raise the cultural offer in an indelible obvious benefits for the promotion and appreciation of our tourist and territorial image.

It is also important to underline that behind the cultural dynamics of this Festival are implied other economic dynamics that reinforce the opportunity to proceed with the organization of the event. The Municipality of Castelo de Vide therefore recognizes the importance of FIMM, as a factor of cultural and economic development and expresses here a great stimulus to its organizers, both for the present edition of 2019 and for many editions to come. Finally, we welcome all participants and musicians, as well as all those who visit us during the Festival period. May everyone enjoy the music and many other treasures that our region has to offer.



PRO

/ GRAMA

/ GRAMME

LIVE BOUNDLESS

VIVA SEM LIMITES

Mude a sua vida e sinta a liberdade de uma quinta no meio do campo e apenas a 5 Km de praias sem fim, entre Comporta e Grândola. Com todas as infraestruturas para o máximo conforto, escolha a casa para o seu lote de 4 a 6 hectares entre os projetos já desenvolvidos ou crie o seu, pessoal e único, até 500 m2 de área de construção. Nas Quintas da Aldeia, o prazer de viver é o ponto de partida para a sua nova vida.

Change your life and feel the freedom of a house in the middle of the countryside and only 5 km from endless beaches, between Comporta and Grândola. With all the infrastructures for your maximum comfort, choose the house for your plot from 4 to 6 hectares among the projects already developed or create your own and unique one, up to 500 m2 of construction area. In the Quintas da Aldeia, the pleasure of living is the starting point for your new life.



**MUDA
RESERVE**
Quintas da Aldeia

LISBOA OFFICE

Av. Fontes Pereira de Melo, nº35. Loja C T. (+351) 919 230 919
1050-118 Lisboa lisboa@sirpt.com

Travessiazul - Mediação Imobiliária, Lda. AMI 8671. Each Office is Independently Owned and Operated



pre lúdios

Domingo / Sunday 14
VALÊNCIA DE ALCÂNTARA,
ESPANHA, Corral de las Vacas
22:00 (21.00 em Portugal /
Portuguese time)

“**Cordas em F(h)ilarmonia**”
RICARDO GORDO
BANDA EUTERPE
CARLOS ALMEIDA

Terça / Tuesday 16
VALÊNCIA DE ALCÂNTARA,
ESPANHA, Sinagoga
22:00 (21.00 em Portugal /
Portuguese time)
AMARYLLIS QUARTET
SAMUEL DE BECK SPITZER

Quarta / Wednesday 17
MONFORTE,
Torre de Palma Wine Hotel

18:00 /
COCKTAIL DE BOAS-VINDAS
WELCOME DRINKS

19:30 /
JANTAR MUSICAL DE PRELÚDIO
PRELUDE MUSICAL DINNER
BY CHEF THORSTEN GILLERT

Quinta / Thursday 18
MONFORTE,
Torre de Palma Wine Hotel

18:00 /
COCKTAIL DE BOAS-VINDAS
WELCOME DRINKS

19:30 /
JANTAR MUSICAL DE ABERTURA
OPENING MUSICAL DINNER
BY CHEF THORSTEN GILLERT

pos lúdio

Sexta / Friday 20.9
21:00 / **PORTALEGRE,** Centro
de Artes e Espectáculos (CAEP)

CONCERTO DE POSLÚDIO
ORQUESTRA
CLARA-JUMI KANG
ORQUESTRA DE MACAU
LU JIA

19

Sexta / Friday
18:00 / **Castelo de Marvão,** Jardins /
Marvão Castle, Gardens

COCKTAIL DE BOAS-VINDAS
OPENING RECEPTION

19:30 / **Castelo de Marvão,** Pátio /
Marvão Castle, Courtyard

GALA DE ABERTURA / OPENING
GALA
BPI / **FUNDAÇÃO “LA CAIXA”**
JULIANE BANSE

AURÉLIEN PASCAL
FELIX KLIESER
ORQUESTRA DE CÂMARA
DE COLÓNIA
CHRISTOPH POPPEN

23:00 / **Castelo de Marvão,** Cisterna /
Marvão Castle, Cistern

ESPECIAL NOITE DENTRO
LATE NIGHT SPECIAL
CLARA-JUMI KANG

J. S. Bach Integral Sonatas e Partitas - I

24

Quarta / Wednesday

16:00 / **Marvão,** Igreja de São Tiago
MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL
QUARTETO FLEX ENSEMBLE

16:30 / **CASTELO DE VIDE,**
Fundação N. S. Esperança

ESPECIAL DE CANTO
SINGERS SPECIAL

NÁDIA SOUSA
PAULO JORGE FERREIRA
ANTÓNIO VICTORINO D'ALMEIDA

19:30 / **Castelo de Marvão,** Pátio /
Marvão Castle, Courtyard

ORQUESTRA / WIND BAND
RUBÉN SIMEÓ
BANDA SINFÓNICA PORTUGUESA
FRANCISCO FERREIRA

VALÊNCIA DE ALCÂNTARA,
ESPANHA, Igreja de N. Sra. de

Rocamadour
21:30 (20.30 em Portugal / Portuguese time)

ORCHESTRA CONCERT
DIVINO SOSPIRO
BÁRBARA BARRADAS
LUCIA NAPOLI
ANDRÉ BALEIRO
MASSIMO MAZZEO

23:00 / **Castelo de Marvão,** Cisterna /
Marvão Castle, Cistern

ESPECIAL NOITE DENTRO
LATE NIGHT SPECIAL
RECITAL GUITARRA
TRIO ELOGIO

20

Sábado / Saturday
11:00 / **Marvão,** Igreja de São Tiago

MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL
PLURAL ENSEMBLE
FABIÁN PANISELLO

16:00 / **Castelo de Marvão,** Pátio /
Marvão Castle, Courtyard
CHOIR A CAPPELLA CONCERT
“Uma Terra de Água, Ar e Fogo”
“An Earth of Water, Air and Fire”
CORO RICERCARE
RODRIGO GOMES
PEDRO TEIXEIRA

21:00 / **CASTELO DE VIDE,**
Igreja de Santa Maria da Devesa

ORCHESTRA CONCERT
JAVIER PERIANES
ORQUESTRA DE CÂMARA
DE COLÓNIA
CHRISTOPH POPPEN

25

Quinta / Thursday

09:30 / **Marvão,** Igreja do Espírito Santo
VISITA GUIADA / GUIDED TOUR
Património Religioso de Marvão
Marvão Religious Heritage
CATARINA BUCHO
DOMINGOS BUCHO

14:00 / **Marvão,** Centro Cultural
CONCERTO PARA CRIANÇAS
CHILDREN’S CONCERT
SEBASTIAN JAMES
MARTHA BIJLSMA
JOHANNES NIES
MIRJAM JAMES
CATARINA BUCHO

16:00 / **Marvão,** Igreja de São Tiago

MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL
BENJAMIN MOSER
MURIEL CANTOREGGI
GOLDMUND QUARTET

21:00 / **PORTALEGRE,** Centro
de Artes e Espectáculos (CAEP)

ESPECIAL DE CANTO E DANÇA
SINGERS SPECIAL
JULIANE BANSE
ALEXANDER KRICHEL
ISTVÁN SIMON
ANDREAS HEISE

21

Domingo / Sunday
11:00 / **Marvão,** Igreja de N. Sra.
da Estrela

MISSA DE MOZART & CELEBRAÇÃO
EUCARÍSTICA
HOLY MASS & MOZART MASS

16:00 / **Marvão,** Igreja de São Tiago
MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL
TRIO AVENTURE

19:30 / **Castelo de Marvão,** Pátio / **Marvão**
Castle, Courtyard
ORCHESTRA CONCERT
TEATRO NACIONAL DE SÃO CARLOS
“Viva Italia”
CRISTIANA OLIVEIRA
CARLOS CARDOSO
ORQUESTRA SINFÓNICA
PORTUGUESA
ANDREA SANGUINETI

23:00 / **Castelo de Marvão,** Cisterna /
Marvão Castle, Cistern

ESPECIAL NOITE DENTRO
LATE NIGHT SPECIAL
CLARA-JUMI KANG

J. S. Bach Integral Sonatas e Partitas - II

26

Sexta / Friday

10:00 / **Marvão,** Casa da Cultura
CONFERÊNCIA / LECTURE:
The History of Ammaia (em Inglês)
JOAQUIM CARVALHO

11:00 / **Marvão,** Igreja do Espírito Santo

MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL
MURIEL CANTOREGGI
JANO LISBOA

12.30-14.30 / **PORTALEGRE,** Centro de
Artes e Espectáculos (CAEP)
ENSAIO / OPEN DRESS REHEARSAL
“**CARMINA BURANA**”

16:00 / **Marvão,** Igreja de São Tiago
PIANO RECITAL
INGA FIOLIA

21:00 / **AMMAIA,** Ruínas Cidade
Romana
CONCERTO GALP
“**CARMINA BURANA**”

BANDA SINFÓNICA PORTUGUESA
MARVÃO FESTIVAL ORCHESTRA
MARVÃO FESTIVAL CHORUS
SUNHAE IM
DAVID JAMES
DOMINIK KÖNINGER
PEDRO TEIXEIRA
CHRISTOPH POPPEN

22

Segunda / Monday
09:30 / **Marvão,** Portas de Ródão
(Village Entrance)

VISITA GUIADA / GUIDED TOUR
Património Monumental de Marvão
Marvão Monumental Heritage
FELICIDADE TAVARES

16:00 / **Marvão,** Igreja de Santa Maria /
Museu Municipal (Museum)

ESPECIAL DE CANTO
SINGERS SPECIAL
DAVID JAMES
JOHN POTTER
JACOB HERINGMAN

21:00 / **PORTALEGRE, Sé Catedral**
ORCHESTRA CONCERT
SAMUEL DE BECK SPITZER
COLOGNE CHAMBER ORCHESTRA
GÁBOR KÁLI

27

Sábado / Saturday

11:00 / **Marvão,** Igreja de São Tiago
MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL
STORIONI TRIO

14:00 / **CASTELO DE VIDE,**
Cine-Teatro Mouzinho da Silveira
EXIBIÇÃO CINEMATOGRAFICA
MOVIE PERFORMANCE
“**Lisbon Story - Viagem a Lisboa**” (1994)

16:00 / **Marvão,** Igreja de São Tiago
PIANO RECITAL
ALEXANDER KRICHEL

16:30 / **CASTELO DE VIDE,**
Fundação N. S. Esperança
ESPECIAL DE CANTO
SINGERS SPECIAL
TERESA SALGUEIRO

19:30 / **Castelo de Marvão,** Pátio /
Marvão Castle, Courtyard
CONCERTO AGEAS
ORQUESTRA DE CÂMARA DE ISRAEL
ARIEL ZUCKERMANN

VALÊNCIA DE ALCÂNTARA,
ESPANHA, Calle Rocamadour
21:30 (20.30 em Portugal / Portuguese time)
ORCHESTRA CONCERT
NANCY ZHOU
ORQUESTRA SINFÓNICA JOVEM DE
MACAU
PEDRO NEVES

23:00 / **Castelo de Marvão,** Cisterna /
Marvão Castle, Cistern

ESPECIAL NOITE DENTRO
LATE NIGHT SPECIAL
FLORIAN BERNER
BERTL MÜTTER

23

Terça / Tuesday
11:30-12:15 / **CASTELO DE VIDE,**
Fundação N. S. Esperança
ENSAIO/ REHEARSAL
ABERTO A CRIANÇAS E JOVENS
OPEN FOR CHILDREN

16:00 / **Marvão,** Igreja de São Tiago
PIANO RECITAL
FILIPE PINTO-RIBEIRO

19:30 / **Marvão,** Igreja de N. Sra.
da Estrela

ORCHESTRA CONCERT
DIVINO SOSPIRO
BÁRBARA BARRADAS
LUCIA NAPOLI
ANDRÉ BALEIRO
MASSIMO MAZZEO

23:00 / **Castelo de Marvão,** Cisterna /
Marvão Castle, Cistern

ESPECIAL NOITE DENTRO
LATE NIGHT SPECIAL
CLARA-JUMI KANG

J. S. Bach Integral Sonatas e Partitas - III

28

Domingo / Sunday

11:00 / **GALEGOS,** Igreja de São
Sebastião

MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL
GOLDMUND QUARTET
DOMINIK KÖNINGER
PABLO BARRAGÁN

11:30 / **Marvão,** Igreja de N. Sra.
da Estrela

MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL
CAMERATA NOV'ARTE
LUÍS CARVALHO

16:00 / **Marvão,** Igreja de São Tiago

MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL
NIEK BAAR
BEN KIM

19:30 / **Castelo de Marvão,** Pátio /
Marvão Castle, Courtyard

GALA DE ENCERRAMENTO
FAREWELL GALA
JULIANE BANSE
SUNHAE IM
DOMINIK KÖNINGER
YAMEN SAADI
JANO LISBOA
PABLO BARRAGÁN
HORÁCIO FERREIRA
ORQUESTRA DE CÂMARA DE ISRAEL
CHRISTOPH POPPEN

21:00 / **Castelo de Marvão,** Pátio /
Marvão Castle, Courtyard
COCKTAIL DE DESPEDIDA
FAREWELL RECEPTION

14

prelúdio

30/31

Domingo / Sunday

VALÊNCIA DE ALCÂNTARA, ESPANHA / SPAIN

Corral de las Vacas

CONCERTO PRELÚDIO PRELUDE CONCERT

22.00 (21.00 em Portugal / Portuguese time)

Ricardo Gordo, guitarra portuguesa

Banda Euterpe

Carlos Almeida, maestro

“Cordas em F(h)ilarmonia”

- 1 – *Catarse* / Ricardo Gordo; Arr. Miguel Castro
- 2 – *Pastora de Portalegre* / Ricardo Gordo; Arr. Miguel Castro
- 3 – *Nuvem de Canela* / Ricardo Gordo; Arr. Miguel Castro
- 4 – *Luar* / Ricardo Gordo; Arr. Miguel Castro
- 5 – *Chama* / Ricardo Gordo; Arr. Miguel Castro
- 6 – *Maresia* / Ricardo Gordo; Arr. Miguel Castro
- 7 – *Fado Fortuito* / Ricardo Gordo
- 8 – *Variações em Ré m* / Ricardo Gordo
- 9 – *Niza* / Ricardo Gordo; Arr. Miguel Castro
- 10 – *O Padrinho* / Nino Rota
- 11 – *Madagáscar* / Ricardo Gordo; Arr. Miguel Castro
- 12 – *Cegueira na Escuridão* / Ricardo Gordo; Arr. Miguel Castro
- 13 – *“O Fortuna”* – Carmina Burana / Carl Orff
- 14 – *Fado Metal* / Ricardo Gordo; Arr. Miguel Castro
- 15 – *Hino da Sociedade Musical Euterpe*

ENTRADA LIVRE | FREE ADMISSION

Supported by



Ayto Valência de Alcântara



DIPUTACIÓN DE CÁCERES

16

prelúdio

32/33

Domingo / Sunday
VALÈNCIA DE ALCÂNTARA, ESPANHA / SPAIN
Sinagoga / Synagogue

CONCERTO PRELÚDIO PRELUDE CONCERT

22.00 (21.00 em Portugal / Portuguese time)

AMARYLLIS QUARTET

Gustav Frielinghaus, violino
Lena Sandoz, violino
Tomoko Akasaka, viola
Yves Sandoz, violoncelo
Samuel de Beck Spitzer, barítono

Franz Liszt (1811-1886)

"Angelus! Oração aos anjos da guarda"

"No túmulo de Richard Wagner", versão para Quarteto de Cordas

Alexander Uriah Boskovich (1907-1964)

Salmo 23 "O Senhor é meu pastor"

// Intervalo // Intermission

Franz Liszt / Aribert Reimann (1936-)

7 Canções para Barítono e Quarteto de Cordas

I Verlassen (Gustav Michell, 1880)

II Anfangs wollt' ich fast verzagen (Heinrich Heine, 1860)

III Sei still (Henriette von Schorn, 1877)

IV Vergiftet sind meine Lieder (Heinrich Heine, 1860)

V Gebet (Friedrich Martin von Bodenstedt, 1879)

VI Morgens steh' ich auf und frage (Heinrich Heine, 1860)

VII Des Tages laute Stimmen schweigen (Ferdinand von Saar, 1880)

Joseph Haydn (1732-1809)

Quarteto de Cordas em Ré M, op. 64, Nº 5, "A cotovia"

Allegro moderato

Adagio Cantabile

Menuetto: Allegretto – Trio

Finale: Vivace

Supported by



Ayto Valência de Alcântara



DIPUTACIÓN DE CÁCERES

17

prelúdio

34/35

Quarta | Wednesday

MONFORTE, Torre de Palma Wine Hotel

JANTAR MUSICAL DE PRELÚDIO
PRELUDE MUSICAL DINNER
PELO/BY CHEF THORSTEN GILLERT

18:00 /

COCKTAIL DE BOAS-VINDAS
WELCOME DRINKS

19:00 /

PERFORMANCE

“Queda, Evento, Composição, Figura”, Vera Mota

19.30

JANTAR / DINNER

Juliane Banse, soprano

Clara-Jumi Kang, violino

Christoph Poppen, violino

Aurélien Pascal, violoncelo

Horácio Ferreira, clarinete

Amaryllis Quartet

Obras de / Music by

Igor Stravinsky, Joseph Haydn, Paul Hindemith, György Kurtág, Wolfgang A. Mozart, Zoltan Kodaly, J.S. Bach

Made possible by



18

prelúdio

36/37

Quinta | Thursday

MONFORTE, Torre de Palma Wine Hotel

JANTAR MUSICAL DE PRELÚDIO
PRELUDE MUSICAL DINNER
PELO/BY CHEF THORSTEN GILLERT

18:00 /

COCKTAIL DE BOAS-VINDAS
WELCOME DRINKS

19:00 /

PERFORMANCE

“Queda, Evento, Composição, Figura”, Vera Mota

19.30

JANTAR / DINNER

Juliane Banse, soprano

Clara-Jumi Kang, violino

Christoph Poppen, violino

Aurélien Pascal, violoncelo

Horácio Ferreira, clarinete

Amaryllis Quartet

Obras de / Music by

Igor Stravinsky, Joseph Haydn, Paul Hindemith, György Kurtág, Wolfgang A. Mozart, Zoltan Kodaly, J.S. Bach

Made possible by



19

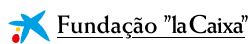
Sexta / Friday

18:00 / Castelo de Marvão, Jardins / Marvão Castle, Gardens

COCKTAIL DE BOAS-VINDAS OPENING RECEPTION

19:30 / Castelo de Marvão, Pátio / Marvão Castle, Courtyard

GALA DE ABERTURA / OPENING GALA



38/39

Juliane Banse, soprano
Aurélien Pascal, violoncelo
Felix Klieser, trompa
Orquestra de Câmara de Colónia
Christoph Poppen, maestro

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)
Abertura "A Clemência de Tito"

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)
Concerto para Trompa em Mi bemol M, K 495
Allegro moderato
Romance: Andante
Rondo: Allegro vivace

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)
"Tutte nel cor vi sento", Ária de Electra
da Ópera "Idomeneu", I acto

// Intervalo // Intermission

Robert Schumann (1810-56)
Concerto para Violoncelo em Lá m, op. 129
Nicht zu schnell (Não muito rápido)
Langsam (Lento)
Sehr lebhaft (Muito animado)





Sexta / Friday

23:00 / Castelo de Marvão, Cisterna / Marvão Castle, Cistern

**ESPECIAL NOITE DENTRO
LATE NIGHT SPECIAL**

Clara-Jumi Kang, violino

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
INTEGRAL SONATAS E PARTITAS - I

Sonata Nº 1 em Sol m, BWV 1001
Adagio
Fuga: Allegro
Siciliana
Presto

Partita Nº1 em Si m, BWV 1002
Allemande - Double
Corrente - Double: Presto
Sarabande - Double
Tempo di Borea - Double

40/41

Sábado / Saturday

11:00 / Marvão, Igreja de São Tiago

**MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL**

PLURAL ENSEMBLE

Fabián Panisello, maestro

Béla Bartók (1881-1945)
Contrastes Sz. 111, BB 116
Verbunkos (canto de recrutamento)
Pihenő (repouso)
Sebes (dança viva)

Jesús Torres (1965-)
Pentesilea

// Intervalo // Intermission

Arnold Schoenberg (1874-1951)
Sinfonia de Câmara Nº 1 em Mi M, op. 9

Fabián Panisello (1963-)
à 5

Supported by





Sábado / Saturday

16:00 / Marvão, Igreja de N. Sra. da Estrela

**CORO A CAPPELLA
CHOIR A CAPPELLA CONCERT**

**“Uma Terra de Água, Ar e Fogo”
“An Earth of Water, Air and Fire”**

Coro Ricercare

Rodrigo Gomes, piano

Pedro Teixeira, maestro

Thomas Morley (c. 1557-1602)

Fyer, fyer!

Morten Lauridsen (1943-)

*Seis madrigais de fogo em poemas
renascentistas Italianos*

1. *Ov'è, Lass', Il Bel Viso?*
2. *Quando Son Piu Lontan*
3. *Amor, lo Sento L'alma*
4. *Io Piango*
5. *Luci Serene e Chiare*
6. *Se Per Havervi, Oime*

Claudio Monteverdi (1567-1643)

Zefiro torna, e'l bel tempo rimane

Lili Boulanger (1893-1918)

Hymne au soleil

Frank Ticheli (1958-)

Earth Song

Ēriks Ešņvalds (1977-)

A Drop in the Ocean

Daniel Elder (1986-)

A Breathing Peace

Eric Whitacre (1970-)

Cloudburst

21:00 / CASTELO DE VIDE, Igreja de Santa Maria da Devesa

**ORQUESTRA
ORCHESTRA CONCERT**

Javier Perianes, piano

Orquestra de Câmara de Colónia

Christoph Poppen, maestro

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Concerto para Piano N° 1 em Dó M, op. 15

Allegro con brio

Largo

Rondo: Allegro scherzando

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Sinfonia N° 2 em Ré M, op. 36

Adagio molto – Allegro con brio

Larghetto

Scherzo: Allegro

Allegro molto

// Intervalo // Intermission

Supported by



AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA



Domingo / Sunday

11:00 / Marvão, Igreja de N. Sra. da Estrela

**MISSA DE MOZART & CELEBRAÇÃO EUCARÍSTICA
MOZART MASS & HOLY MASS**

Coro Ricercare
Orquestra de Câmara de Colónia
Christoph Poppen, maestro
Juliane Banse, soprano
Juliane Wenzel, meio-soprano
John Potter, tenor
Laurence Meikle, baixo

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)
"Missa Solemnis" em Dó M, K337
Kyrie
Gloria
Credo
Sanctus
Benedictus
Agnus Dei

44/45

16:00 / Marvão, Igreja de São Tiago

**MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL**

Trio Aventure
Pavel Kolesnikov, piano
Elina Buksha, violino
Aurélien Pascal, violoncelo

Arvo Pärt (1935-)
"Mozart Adagio"

Joseph Haydn (1732-1809)
Trio N° 44 em Mi M Hob. XV/28
Allegro moderato
Allegretto
Finale: Allegro

Johannes Brahms (1833-97)
Trio N° 1 em Si M, op. 8
Allegro con brio
Scherzo: Allegro molto
Adagio
Finale: Allegro

// Intervalo // Intermission

Supported by



ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION



Domingo / Sunday

19:30 / Castelo de Marvão, Pátio / Marvão Castle, Courtyard

ORQUESTRA ORCHESTRA CONCERT

Teatro Nacional de São Carlos
"Viva Italia"

Cristiana Oliveira, soprano
Carlos Cardoso, tenor
Orquestra Sinfónica Portuguesa
Andrea Sanguinetti, maestro

Giacomo Puccini (1858-1924)
Prelúdio Sinfónico

Umberto Giordano (1867-1948)
Andrea Chénier: Come un bel dì di maggio

Giacomo Puccini (1858-1924)
Le Villi: Se come voi piccina io fossi
Le Villi: La Tregenda

Giacomo Puccini (1858-1924)
La Rondine: Ch'il bel sogno di Doretta

Pietro Mascagni (1863-1945)
L'amico Fritz: Intermezzo (III acto)
L'amico Fritz: Tutto tace!
L'amico Fritz: Ed anche Beppe amò

Francesco Cilèa (1866-1950)
L'Arlesiana: La notte di Sant'Eligio

Giacomo Puccini (1858-1924)
Manon Lescaut: Sola perduta abbandonata
Manon Lescaut: Donna non vidi mai
Manon Lescaut: Intermezzo (III acto)

Alfredo Catalani (1854-93)
La Wally: Ebben? Ne andrò lontana

Amilcare Ponchielli (1834-86)
La Gioconda: Il ballo delle ore

22.00 (21.00 em Portugal / Portuguese time)

VALÈNCIA DE ALCÀNTARA, ESPANHA / SPAIN, Sinagoga / Synagogue

CONCERTO ESPECIAL SPECIAL CONCERT

Amaryllis Quartet
Gustav Frielinghaus, violino
Lena Sandoz, violino

Franz Liszt (1811-1886)
"Angelus! Oração aos anjos da guarda"
"No túmulo de Richard Wagner", versão para Quarteto de Cordas

Alexander Uriah Boskovich (1907-1964)
Salmo 23 "O Senhor é meu pastor"

// Intervalo // Intermission

Franz Liszt / Aribert Reimann (1936-)
7 Canções para Barítono e Quarteto de Cordas

I Verlassen (Gustav Michell, 1880)
II Anfangs wollt' ich fast verzagen (Heinrich Heine, 1860)

III Sei still (Henriette von Schorn, 1877)

Tomoko Akasaka, viola
Yves Sandoz, violoncelo
Samuel de Beck Spitzer, barítono

IV Vergiftet sind meine Lieder (Heinrich Heine, 1860)

V Gebet (Friedrich Martin von Bodenstedt, 1879)

VI Morgens steh' ich auf und frage (Heinrich Heine, 1860)

VII Des Tages laute Stimmen schweigen (Ferdinand von Saar, 1880)

Joseph Haydn (1732-1809)
Quarteto de Cordas em Ré M, op. 64, N° 5, "A cotovia"

Allegro moderato
Adagio Cantabile
Menuetto: Allegretto – Trio
Finale: Vivace

Supported by



Ayto Valência de Alcântara



DIPUTACIÓN DE CÁCERES



22

Domingo / Sunday

23:00 / Castelo de Marvão, Cisterna / Marvão Castle, Cistern

ESPECIAL NOITE DENTRO LATE NIGHT SPECIAL

Clara-Jumi Kang, violino

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
INTEGRAL SONATAS E PARTITAS - II

Sonata N° 2 em Lá m, BWV 1003

*Grave
Fuga
Andante
Allegro*

Partita N°2 em Ré m, BWV 1004

*Allemande
Corrente
Sarabande
Gigue
Chaconne*

Segunda / Monday

09:30 / Portas de Ródão (Entrada da vila / Village Entrance)

VISITA GUIADA: PATRIMÓNIO MONUMENTAL DE MARVÃO GUIDED TOUR: MARVÃO MONUMENTAL HERITAGE

Felicidade Tavares

Conheça melhor alguns dos locais mais emblemáticos da vila, com séculos de história, onde decorrem concertos e outros eventos do Festival.

Ponto de encontro: Portas de Ródão (Entrada da vila)
Percurso: Portas de Ródão, Casa da Cultura, Museu Municipal, Castelo.

Get to know some of the most emblematic places of the village, with centuries of history, where concerts and other events of the Festival take place.

Meeting point: Portas de Ródão (Village Entrance)
Route: Portas de Ródão, Casa da Cultura, Museu Municipal, Castle.

(Português/English)



Segunda / Monday

16:00 / Marvão, Igreja de Santa Maria, Museu Municipal / Municipal Museum

ESPECIAL DE CANTO SINGERS SPECIAL

David James, contratenor

John Potter, tenor

Jacob Heringman, alaúde

Guillaume Dufay (c. 1397-1474)
"O Homem Armado", Kyrie/Gloria

Thomas Tallis (c. 1505-1585)
Te lucis ante terminum
O sacrum convivium

Josquin des Prez (c. 1450-1521)
Tu solus qui facis

Sherynghan (c. 1470-1500)
My woeful heart

Guillaume Dufay (c. 1397-1474)
"O Homem Armado", Sanctus/Benedictus

William Byrd (c. 1539-1623)
Pavan
Christe qui lux es

Robert Fayrfax (1464-1521)
That was my woe

Guillaume Dufay (c. 1397-1474)
"O Homem Armado", Agnus dei

18:00 / Academia Internacional de Marvão para a Música, Artes e Ciências
Quinta dos Olhos d'Água

VERNISSAGE

Cocktail de boas-vindas | Welcome Drinks

Inauguração das primeiras exposições Científicas e de Arte da Academia.
Opening of the first Scientific and Art exhibitions of the Academy

PIANOSCÓPIO

instalação interactiva musica / interactive musical installation

Companhia de Música Teatral

PÁSSAROS VISTOS PELAS COSTAS

painel constituído por 53 placas de rocha escura / panel made of 53 plates of dark rock

João Cutileiro

REVELAÇÕES: Vida na Areia, Vida na Rocha

fotografia científica / scientific photography

Victor Quintino

ENTRADA LIVRE | FREE ADMISSION



Segunda / Monday
21:00 / PORTALEGRE, Sé Catedral

**ORQUESTRA
ORCHESTRA CONCERT**

Samuel de Beck Spitzer, barítono
Orquestra de Câmara de Colónia
Gábor Káli, maestro

Béla Bartók (1881-1945)
Divertimento para cordas, Sz. 113, BB 118
Allegro non troppo
Molto adagio
Allegro assai

Gerald Finzi (1901-1956)
"Deixe-nos trazer guirlandas"

Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Sinfonia Nº 5 em Dó m, op. 67
Allegro con brio
Andante con moto
Scherzo - Allegro
Allegro

ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION

Terça / Tuesday
11:30-12:15 / CASTELO DE VIDE, Fundação N. S. Esperança

MARVÃO FESTIVAL ORCHESTRA

Ensaio - Aberto a crianças e jovens
Rehersal - Open for children

52/53

Supported by





Terça / Tuesday

16:00 / Marvão, Igreja de São Tiago

RECITAL DE PIANO

Filipe Pinto-Ribeiro

54/55

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)
Fantasia em Ré m, K 397

Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Sonata para Piano Nº 23 em Fá m, op. 57 "Appassionata"
Allegro Assai.
Andante con moto
Allegro, ma non troppo - Presto.

// Intervalo // Intermission

Franz Liszt (1811-86)
"Anos de Peregrinação" (Excertos)
1º ano (Suíça): I. A Capela de Guilherme Tell
2º ano (Itália): VI. Soneto 123 do Petrarca
3º ano: VII. Sursum Corda

Franz Liszt (1811-86)
Rapsódia Húngara Nº 12 em Dó# m

19:30 / Marvão, Igreja de N. Sra. da Estrela

ORQUESTRA / ORCHESTRA CONCERT

"Harmonia Ibérica da Paixão" / "Iberian Harmony of Passion"

Divino Sospiro

Bárbara Barradas, soprano

Lucia Napoli, meio-soprano

André Baleiro, barítono

Massimo Mazzeo, maestro

Francisco Javier García Fajer (1730-1809)
Siete palabras de Cristo en la cruz, Para 2 Sopranos, Cordas e Continuo.
Introducción, (al calvario)
Primera palabra, Pater dimitte illis (Pues que fui vuestro enemigo)
Segunda palabra, Hodie mecum eris in Paradiso (Reverente el buen ladrón)
Tercera Palabra, Mulier, ecce filius tuus (Jesús en su testamento)
Cuarta palabra, Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me (Desamparado se ve)
Quinta palabra, Sitio (Sed dice Cristo)
Sexta palabra, Consummatum est (Com voz quebrada mi Dios)
Séptima palabra In manos tuas, Domine, comendo spiritum meum (A su Eterno Padre ya)

// Intervalo // Intermission

José Joaquim dos Santos (1747-1801)
Stabat Mater, Para 2 Sopranos, Baixo com 2 Violetas, Violoncelo e Continuo
Stabat Mater Dolorosa,
Cujus Animam Gementem,
O Quam Tristis et Afflicta,
Quis Est Homo Qui Non Fleret,
Vidit Suum Dulcem Natum,
Fac Ut Ardeat Cor Meum,
Sancta Mater Istud Agas,
Juxta Crucem Tecum Stare,
Fac Ut Portem Christi Mortem,
Fac Me Plagis Vulnerari,
Quando Corpus Morietur,
Amem
Miserere Mei Deus,
Amplius Lava Me,
Tibi Soli Peccavi
Ecce Enim Veritatem
Auditui Meo
Cor Mundum
Redde Mihi Laetitiam
Libera Me
Quoniam Si Voluisses
Benigne Fac Domine
Tunc Imponent

Supported by





Terça / Tuesday
23:00 / Castelo de Marvão, Cisterna / Marvão Castle, Cistern

**ESPECIAL NOITE DENTRO
LATE NIGHT SPECIAL**

Clara-Jumi Kang, violino

56/57

Johann Sebastian Bach (1685-1750)
INTEGRAL SONATAS E PARTITAS - III

Sonata N° 3 em Dó M, BWV 1005
Adagio
Fuga: Alla breve
Largo
Allegro assai

Partita N° 3 em Mi M, BWV 1006
Prelude
Loure
Gavotte en rondeau
Minuet I - Minuet II
Bourée
Gigue

Quarta / Wednesday
16:00 / Marvão, Igreja de São Tiago

**MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL**

Flex Ensemble

Kana Sugimura, violino
Anna Szulc-Kapala, viola
Martha Bijlsma, violoncelo
Johannes Nies, piano

Gabriel Fauré (1845-1924)
Quarteto com Piano em Dó m, op. 15
Allegro molto moderato
Scherzo
Adagio
Allegro molto

Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Sinfonia N° 3 em Mib M "Eroica" (arr. para
Quarteto com Piano)
Allegro con brio
Adagio assai
Allegro vivace
Allegro molto



Quarta / Wednesday

16:30 / CASTELO DE VIDE, Fundação N. Sra. da Esperança

ESPECIAL DE CANTO SINGERS SPECIAL

“Homenagem a Édith Piaf – Uma Improvisação Musical”
“Hommage à Édith Piaf – A Musical Improvisation”

Nádia Sousa, voz

Paulo Jorge Ferreira, acordeão

António Victorino d’Almeida, piano

58/59

19:30 / Castelo de Marvão, Pátio / Marvão Castle, Courtyard

ORQUESTRA / WIND BAND

“Música Ibero-Americana” / “Ibero-American Music”

Rubén Simeó, trompete

Banda Sinfónica Portuguesa

Francisco Ferreira, maestro

Aaron Copland (1900-90)

Fanfarras para o Homem Comum

Santiago Quinto Serna (1971-)

*Noite e Dia – Díptico para Banda**

Alfred Reed (1921-2005)

Sinfonia Nº 4 para Banda

Elegy

Intermezzo

Tarantella

Alfred Reed (1921-2005)

Concerto para Trompetas e Sopros

Sonata

Slow Blues

Jazz Waltz

Song

Samba

Duarte Pestana (1911-74)

Arco-Íris

* **Estreia Absoluta / world premiere**

ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION

24

Quarta / Wednesday

21.30 (20.30 em Portugal / Portuguese time)

VALÈNCIA DE ALCÀNTARA, ESPANHA / SPAIN,

Igreja de N. Sra. de Rocamador

ORQUESTRA / ORCHESTRA CONCERT

“**Harmonia Ibérica da Paixão**”
“**Iberian Harmony of Passion**”

Divino Sospiro

Bárbara Barradas, soprano

Lucia Napoli, meio-soprano

André Baleiro, barítono

Massimo Mazzeo, maestro

Francisco Javier García Fajer (1730-1809)

Siete palabras de Cristo en la cruz, Para 2 Sopranos, Cordas e Continuo.

Introducción, (al calvario)

Primera palabra, Pater dimitte illis (Pues que fui vuestro enemigo)

Segunda palabra, Hodie mecum eris in Paradiso (Reverente el buen ladrón)

Tercera Palabra, Mulier, ecce filius tuus (Jesús en su testamento)

Cuarta palabra, Deus meus, Deus meus, ut quid dereliquisti me (Desamparado se ve)

Quinta palabra, Sitio (Sed dice Cristo)

Sexta palabra, Consummatum est (Com voz quebrada mi Dios)

Séptima palabra In manos tuas, Domine, comendo spiritum meum (A su Eterno Padre ya)

// Intervalo // Intermission

José Joaquim dos Santos (1747-1801)

Stabat Mater, Para 2 Sopranos, Baixo com 2 Violetas, Violoncelo e Continuo

Stabat Mater Dolorosa,

Cujus Animam Gementem,

O Quam Tristis et Afflicta,

Quis Est Homo Qui Non Fleret,

Vidit Suum Dulcem Natum,

Fac Ut Ardeat Cor Meum,

Sancta Mater Istud Agas,

Juxta Crucem Tecum Stare,

Fac Ut Portem Christi Mortem,

Fac Me Plagis Vulnerari,

Quando Corpus Morietur,

Amem

Miserere Mei Deus,

Amplius Lava Me,

Tibi Soli Peccavi

Ecce Enim Veritatem

Auditui Meo

Cor Mundum

Redde Mihi Laetitiam

Libera Me

Quoniam Si Voluisses

Benigne Fac Domine

Tunc Imponent

60/61

Supported by



Ayto. Valencia de Alcántara



DIPUTACIÓN DE CÁCERES

ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION



Quarta / Wednesday

23:00 / Castelo de Marvão, Cisterna / Marvão Castle, Cistern

ESPECIAL NOITE DENTRO LATE NIGHT SPECIAL

Recital de guitarra / Guitar recital

Trio Elogio

Pedro Ribeiro Rodrigues

Petrit Çeku

Tomislav Vukšić

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)

Sonata para Piano N° 8 em Lá m, K310 (arr. Petrit Çeku)

Allegro maestoso

Andante cantabile con espressione

Presto

Manuel de Falla (1876-1946)

O Chapéu de Três Bicos (arr. Darko Petrinjak)

Dança do Moleiro

Dança dos Vizinhos

Dança da esposa do Moleiro

Antonín Dvořák (1841-1904)

Danças Eslavas (arr. Darko Petrinjak)

Allegro assai, op. 46, N° 7

Allegretto grazioso, op. 72, N° 2

Presto, op. 46, N° 8

Quinta / Thursday

09:30 / CASTELO DE VIDE, Fundação N. Sra. da Esperança

VISITA GUIADA: PATRIMÓNIO RELIGIOSO DE MARVÃO GUIDED TOUR: MARVÃO RELIGIOUS HERITAGE

Catarina Bucho

Domingos Bucho

As igrejas de Marvão são templos antigos carregados de história. No início dos tempos, ninguém podia imaginar que hoje seriam também salas de concertos privilegiadas, acolhendo um vasto repertório de música sacra. Descubra alguns dos detalhes mais fascinantes contados pelos restauros mais recentes.

Ponto de encontro: Igreja do Espírito Santo

Percurso: Igreja do Espírito Santo, Igreja de Santa Maria (museu municipal), Igreja de São Tiago, Calvário de Cristo, Convento N. Sra. da Estrela

The churches of Marvão are ancient temples full of history. At the beginning of time, no one could have imagined that today they would also serve as privileged concert halls, hosting a vast repertoire of sacred music. Discover some of its most fascinating details and secrets.

Meeting point: Espírito Santo Church

Route: Espírito Santo Church, Santa Maria Church (museum), São Tiago Church, Calvário de Cristo, Nossa Senhora da Estrela Convent

(Português/English)

ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION



Quinta / Thursday
14:00 / Marvão, Centro Cultural

**CONCERTO PARA CRIANÇAS
CHILDREN'S CONCERT**

Sebastian James, trombone
Martha Bijlsma, violoncelo
Johannes Nies, piano
Mirjam James, apresentação
Catarina Bucho, apresentação

(Português/English)

64/65

16:00 / Marvão, Igreja de São Tiago

**MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL**

Benjamin Moser, piano
Muriel Cantoreggi, violino
Goldmund Quartet
Florian Schötz, violino
Pinchas Adt, violino
Christoph Vandory, viola
Raphael Paratore, violoncelo

Modest Mussorgsky (1839-81)
Quadros de uma Exposição
Promenade I
Gnomo
Promenade II
O Velho Castelo
Promenade III
Tuileries
Bydlo
Promenade IV
*Ballado dos passarinhos dentro
das suas cascas*
Samuel Goldenberg und Schmuyle
Promenade V
Limoges, o mercado

Catacombae (Sepulcrum romanum)
Cum mortuis in lingua mortua
Baba Yaga: A Bruxa
A grande porta de Kiev

// Intervalo // Intermission

Ernest Chausson (1855-99)
*Concerto para Violino, Piano e Quarteto de
Cordas em Ré M, op. 21*
Décidé
Sicilienne
Grave
Très animé



Quinta / Thursday

21:00 / PORTALEGRE, Centro de Artes e Espectáculos (CAEP)

ESPECIAL DE CANTO E DANÇA SINGERS SPECIAL – “WINTERREISE”

Juliane Banse, soprano
Alexander Krichel, piano

István Simon, dança
Andreas Heise, coreografia

Franz Schubert (1797-1828)

“Viagem de Inverno” D 911

1. Gute Nacht (Boa-Noite)
2. Die Wetterfahne (O cata-vento)
3. Gefrorne Tränen (Lágrimas geladas)
4. Erstarrung (Torpor)
5. Der Lindenbaum (A lília)
6. Wasserflut (Inundação)
7. Auf dem Flusse (À beira do rio)
8. Rückblick (Olhar o passado)
9. Irrlicht (Fogo-fátuo)
10. Rast (Repouso)
11. Frühlingstraum (Sonho de Primavera)
12. Einsamkeit (Solidão)

13. Die Post (O correio)

14. Der greise Kopf (A cabeça grisalha)

15. Die Krähe (A gralha)

16. Letzte Hoffnung (Última esperança)

17. Im Dorfe (Na aldeia)

18. Der stürmische Morgen

(Manhã tempestuosa)

19. Täuschung (Ilusão)

20. Der Wegweiser (O poste indicador)

21. Das Wirtshaus (A estalagem)

22. Mut (Coragem)

23. Die Nebensonnen (Os parélios)

24. Der Leiermann

(O tocador de realejo)

Sexta / Friday

10:00 / Marvão, Casa da Cultura

CONFERÊNCIA: A HISTÓRIA DA AMMAIA (EM INGLÊS) LECTURE: THE HISTORY OF AMMAIA (ENGLISH)

Joaquim Carvalho

Fundada ao tempo do Imperador Augusto, em pleno século I a. C., a cidade de Ammaia permaneceu como a urbe romana mais importante da região por mais de seis séculos e perdurou enquanto espaço habitacional, até à chegada de Ibn Marwan, o fundador da Vila de Marvão, já em pleno século IX. Localizada em pleno Parque Natural da Serra de São Mamede, possui uma área de aproximadamente 25 ha. Embora as suas ruínas tivessem sido classificadas como Monumento Nacional em 1949, estiveram abandonadas até finais de 1994. A partir desta data, e com o aparecimento da Fundação Cidade de Ammaia, vêm-se desenvolvendo todos os esforços no sentido de estudar e preservar o que resta desta importante cidade.

Founded by the time of the Emperor Augustus, in the 1st century BC, the city of Ammaia remained the most important Roman city in the region for more than six centuries and lasted as a residential area until the arrival of Ibn Marwan, the founder of Marvão, in the 9th century. Located in the Natural Park of Serra de São Mamede, it has an area of approximately 25 ha. Although its ruins were classified as a National Monument in 1949, they were abandoned until the end of 1994. As of this date, and with the advent of the Ammaia City Foundation, every effort has been made to study and preserve these unique archaeological site.

Supported by



Município
PORTALEGRE



Sexta / Friday

11:00 / Marvão, Igreja do Espírito Santo

**MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL**

Muriel Cantoreggi, violino

Jano Lisboa, viola

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)

Duo em Sol M, KV 423

Allegro

Adagio

Rondo: Allegro

Inauguração das Esculturas restauradas com o apoio do FIMM

Inauguration of restored Sculptures (supported by FIMM)

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)

Duo em Sib M, KV 424

Allegro

Adagio

Tema com variações: Andante Grazioso - Allegro

12:30-14:30 / PORTALEGRE, Centro de Artes e Espectáculos (CAEP)

**ENSAIO GERAL ABERTO AO PÚBLICO
OPEN DRESS REHEARSAL**

“Carmina Burana”

Marvão Festival Orchestra

Marvão Festival Chorus

68/69



Sexta / Friday

16:00 / Marvão, Igreja de São Tiago

RECITAL PIANO

Inga Fiolia

70/71

Mikhail Glinka (1804-1857)

Variações sobre um tema Russo "Sredi Dolini Rovnija"
Mazurka em Dó m
Valsa-fantasia (arr. para piano solo V. Gryaznov)

Clara Schumann (1819-96)

Nocturno N° 2 em Fá M, op. 6

Claude Debussy (1862-1918)

2 Arabescos

Sergei Rachmaninoff (1873-1943)

Prelúdio N° 2 em Dó# m, op 3

// Intervalo // Intermission

Frédéric Chopin (1810-49)

Nocturno N° 20 em Dó# m, op. posth.
Fantasia-Improviso N° 4 em Dó# m, op. 66
Valsa N° 2 em Dó# m, op. 64

Sulkhan Tsintsadze (1925-91)

5 Prelúdios

ENTRADA LIVRE | FREE ADMISSION

21:00 / AMMAIA, Ruínas Cidade Romana / Ammaia Archaeological Site

CONCERTO / CONCERT



"Carmina Burana"

Banda Sinfónica Portuguesa

Marvão Festival Orchestra

Marvão Festival Chorus

Sunhae Im, soprano

David James, contratenor

Dominik Köninger, barítono

Pedro Teixeira, direcção coro

Christoph Poppen, maestro

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840-93)

Serenata para Cordas em Dó M, op. 48
Pezzo in forma di sonatina: Andante non troppo - Allegro moderato
Valse: Moderato - Tempo di valse
Élégie: Larghetto elegiaco
Finale (Tema russo): Andante - Allegro con spirito

Carl Orff (1895-1982)

"Carmina Burana"
FORTUNA IMPERATRIX MUNDI
I. PRIMO VERE
II. IN TABERNA
III. COUR D'AMOURS
FORTUNA IMPERATRIX MUNDI

// Intervalo // Intermission



Sábado / Saturday
11:00 / Marvão, Igreja de São Tiago

MÚSICA DE CÂMARA
MUSIC CHAMBER RECITAL

Storioni Trio

Bart van de Roer, piano
Wouter Vossen, violino
Marc Vossen, violoncelo

Clara Schumann (1819-96)

Trio em Sol m, op. 17
Allegro moderato
Scherzo, tempo di minuetto
Andante
Allegretto

Franz Schubert (1797-1828)

Trio em Sib M, D 898
Allegro moderato
Andante un poco mosso
Scherzo: Allegro
Rondo: Allegro vivace

72/73

14:00 / CASTELO DE VIDE, Cine-Teatro Mouzinho da Silveira

EXIBIÇÃO CINEMATOGRÁFICA
MOVIE PERFORMANCE

“Lisbon Story - Viagem a Lisboa”, Wim Wenders (1994)
Banda Sonora Original / Original Soundtrack,
Teresa Salgueiro / “Madredeus”

O engenheiro de som Philip Winter viaja de Frankfurt para Lisboa para ajudar o seu antigo amigo, o realizador Friedrich Monro, que não consegue avançar com a rodagem do seu filme documental. Quando chega a Lisboa, Philip não encontra o amigo, mas descobre uma cidade fascinante.

Sound engineer Philip Winter travels from Frankfurt to Lisbon to help his old friend, director Friedrich Monro, who can't continue shooting his documentary film. When he arrives in Lisbon, Philip can't find his friend, but he finds a fascinating city.

Elenco / Cast: Rüdiger Vogler, Patrick Bauchau, Madredeus, Manoel de Oliveira
País / Country: Alemanha, Portugal
1994, 100'

Supported by



Co-organization





Sábado / Saturday

16:00 / Marvão, Igreja de São Tiago

RECITAL DE PIANO

Alexander Krichel

74/75

Ludwig van Beethoven (1770-1827) /

Franz Liszt (1811-86)

“Para o amante distante” - Ciclo de Canções, op. 98

Fritz Kreisler (1875-1962) / Sergei

Rachmaninoff (1873-1943)

“Sofrimento amoroso” e “Alegria amorosa”

Richard Wagner (1813-83) / Franz Liszt (1811-86)

“Isolda: Morte do Amor” da ópera “Tristão e Isolda”

// Intervalo // Intermission

Robert Schumann (1810-56)

Estudos Sinfónicos, op. 13, com as cinco variações póstumas opus

Tema -Andante

Estudo I - Un poco più vivo

Estudo II - Andante

Estudo III - Vivace

Estudo IV - Allegro marcato

Estudo V - Scherzando

Estudo VI - Agitato

Estudo VII - Allegro molto

Variação 1

Variação 2

Variação 3

Variação 4

Variação 5

Estudo VIII - Sempre marcatissimo

Estudo IX - Presto possibile

Estudo X - Allegro con energia

Estudo XI - Andante espressivo

Estudo XII - Allegro brillante

(baseado no tema de Marschner)

16:30 / CASTELO DE VIDE, Fundação N. Sra. da Esperança

ESPECIAL DE CANTO SINGERS SPECIAL

Teresa Salgueiro

“Memórias Contemporâneas” / “Contemporary Memories”

Teresa Salgueiro, voz

Rui Lobato, bateria, percussão e guitarra

Óscar Torres, contrabaixo

José Peixoto, guitarra

Fábio Palma, acordeão



Sábado / Saturday

19:30 / Castelo de Marvão, Pátio / Marvão Castle, Courtyard

CONCERTO / CONCERT

ageas

76/77

Orquestra de Câmara de Israel
Ariel Zuckermann, flauta / maestro

Sergei Prokofiev (1891-1953)
Sinfonia N°1 em Ré M "Sinfonia Clássica"
Allegro
Larghetto
Gavotta: Non troppo allegro
Finale: Molto vivace

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)
Concerto para Flauta N°1 em Sol M, K 313
Allegro maestoso
Adagio ma non troppo
Rondo: Tempo di Menuetto

// Intervalo // Intermission

Felix Mendelssohn (1809-47)
Sinfonia N° 4 em Lá M, op. 90, "Sinfonia Italiana"
Allegro vivace
Andante con moto
Con moto moderato
Presto, Saltarello

21.30 (20.30 em Portugal / Portuguese time)
VALÊNCIA DE ALCÂNTARA, ESPANHA / SPAIN,
Calle Rocamador

ORQUESTRA / ORCHESTRA CONCERT

Orquestra Sinfónica Jovem de Macau
Nancy Zhou, violino
Pedro Neves, maestro

Doming Lam (1926-)
"O Mundo dos Insectos II" (1979)
I. As Abelhas Atarefadas
II. As Libelinhas
III. Os Bichos da Seda
IV. As Borboletas
V. O Mundo dos Insectos

Joly Braga Santos (1924-1988)
Abertura Sinfónica N° 3, op. 21

Chen Gang (1935-) / He Zhanhao (1933-)
*Concerto para violino "Butterfly Lovers" **

Igor Stravinsky (1882-1971)
"O Pássaro de Fogo" (1919)
I. Introdução
II. Dança do Pássaro de Fogo
III. Variação do Pássaro de Fogo
IV. Dança de Roda das Princesas
V. Dança Infernal do Rei Kastchei
VI. Berceuse
VII. Finale

* Comemoração do 60.º aniversário da estreia
Celebration of the premier's 60th anniversary

ENTRADA LIVRE / FREE ADMISSION

Made possible by



澳門特別行政區政府文化局
INSTITUTO CULTURAL do Governo da R.A.E. de Macau





Sábado / Saturday

23:00 / Castelo de Marvão, Cisterna / Marvão Castle, Cistern

ESPECIAL NOITE DENTRO / LATE NIGHT SPECIAL

“Jornada Rumo ao Silêncio” / “Journey Towards Silence”

Florian Berner, violoncelo

Bertl Mütter, trombone

Bertl Mütter (*1965)

mdl.01.imwunderschoenenmonatmai from muetters dichters liebe

György Ligeti (1923-2006)

Dialogo (da Sonata) para Violoncelo solo

Bertl Mütter

mdl.04.wennichindeineaugenseh

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Suite Nº 2 em Ré m para Violoncelo Solo, BWV 1008

Bertl Mütter

mdl.10.hoerichdasliedchenklingen

mdl.11.einjuenglingliebteinmaedchen

Giovanni Sollima (*1962)

Lamentatio para Violoncelo Solo

Bertl Mütter

mdl.12.amleuchtendensommernorgen

Peter Sculthorpe (1929-2014)

Lux Aeterna (do Requiem) para Violoncelo Solo

Bertl Mütter

invenzione d'entro il vento

mdl.13.ichhabimtraumgeweinnet

Johann Sebastian Bach

Sarabande da Suite Nº 5 em Dó m para

Violoncelo Solo, BWV 1011

Bertl Mütter

24 Leiermann S:W:M from

Schubert:Winterreise:Mütter (2001)

Bertl Mütter

Silence. J'entends mon oreille para Trombone e

Violoncelo (2018)

Johann Sebastian Bach

Eu vos chamo, Senhor Jesus Cristo! - prelúdio coral

em Fá m, BWV 639 (do pequeno livro de órgão)

Grigor Narekatsi (c. 950 - c. 1010)

Havun Havun

Domingo / Sunday

11:00 / GALEGOS, Igreja de São Sebastião

MÚSICA DE CÂMARA CHAMBER MUSIC RECITAL

Goldmund Quartet

Florian Schötz, violino

Pinchas Adt, violino

Christoph Vandory, viola

Raphael Paratore, violoncelo

Dominik Köninger, barítono

Pablo Barragán, clarinete

Joseph Haydn (1732-1809)

Quarteto de Cordas Nº 5 em Ré M, op. 76

Allegretto

Largo cantabile e mesto

Menuetto: Allegro

Finale: Presto

Johannes Brahms (1833-97)

Quinteto para Clarinete em Si m, op. 115

Allegro

Adagio

Andantino - Presto non assai, ma con sentimento

Con moto

George Alexander Albrecht (1935-)

“Lamento, Dança e Oração” para Barítono e

Quarteto de Cordas

// Intervalo // Intermission

Supported by



Supported by





28

Domingo / Sunday

11:30 / Marvão, Igreja de N. Sra. da Estrela

**MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL**

Camerata Nov'Arte
Luís Carvalho, maestro

Anton Bruckner (1824-96) / Luís Carvalho (1974-)

Sinfonia N° 7 em Mi M (arr. para ensemble)

Allegro moderato

Adagio: Muito solene e muito lento

Scherzo: Muito rápido

Finale: Animado, mas não rápido

16:00 / Marvão, Igreja de São Tiago

**MÚSICA DE CÂMARA
CHAMBER MUSIC RECITAL**

Niek Baar, violino
Ben Kim, piano

Edvard Grieg (1843-1907)

Sonata N° 2 em Sol M, op. 13

Lento doloroso - Allegro vivace

Allegretto tranquillo

Allegro animato

Clara Schumann (1819-96)

3 Romances, op. 21

Andante

Allegretto: Sehr zart zu spielen

Agitato

Robert Schumann (1810-56)

Sonata N° 2 em Ré m, op. 121 "Grande Sonata"

Ziemlich langsam - Lebhaft (muito devagar – animada)

Sehr lebhaft (muito animada)

Leise, einfach (tranquilo, fácil)

Bewegt (agitado)

80/81

Domingo / Sunday

19:00 / Castelo de Marvão, Pátio / Marvão Castle, Courtyard

GALA DE ENCERRAMENTO FAREWELL GALA

Juliane Banse, soprano
Sunhae Im, soprano
Dominik Köninger, barítono
Yamen Saadi, violino
Jano Lisboa, viola
Pablo Barragán, clarinete
Horácio Ferreira, clarinete
Orquestra de Câmara de Israel
Christoph Poppen, maestro

Joseph Haydn (1732-1809)
Sinfonia N° 104 em Ré M: 1º andamento, Adagio-Allegro

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)
Aria "Nós ganhámos o nosso caso" da ópera "As Bodas de Figaro"

Johann Nepomuk Hummel (1778-1837)
Potpourri op. 94, para Viola e Orquestra

Joseph Haydn (1732-1809)
Sinfonia N° 104 em Ré M: 2º andamento, Andante

Wolfgang Amadeus Mozart (1756-91)
Aria "Nos homens que sentem amor" da ópera "A Flauta Mágica"

Giuseppe Verdi (1813-1901) / Donato Lovreglio (1841-1907)
Fantasia para Clarinete e Orquestra sobre temas da ópera "Traviata"

// Intervalo // Intermission

Felix Mendelssohn (1809-47)
Konzertstück N° 1 em Fá m, op.113 para dois Clarinetes e Orquestra
Allegro con fuoco - Andante - Presto

Joseph Haydn (1732-1809)
Sinfonia N° 104 em Ré M: 3º andamento, Minuet/Allegro

Camille Saint-Saëns (1835-1921)
Introdução e Rondó Caprichoso op. 28 para Violino e Orquestra

Eva Dell'Acqua (1856-1930)
"Villanelle" para Soprano e Orquestra

Béla Kovács (1937-) / Jaime Alvarez (1984-)
"Shalom Aleichem, Rov Feidman", Klezmer para Clarinete e Orquestra

Joseph Haydn (1732-1809)
Sinfonia N° 104 em Ré M: 4º andamento, Finale/Spiritoso

Supported by



Made possible by
Patrons Circle

Domingo / Sunday

21:00 / Castelo de Marvão, Jardins | Marvão Castle, Gardens

COCKTAIL DE DESPEDIDA FAREWELL RECEPTION

28



20.9

poslúdio

84/85

Sexta / Friday

PORTALEGRE, Centro de Artes e Espectáculos (CAEP)

CONCERTO POSLÚDIO POSTLUDE CONCERT

21.00 /

ORQUESTRA / ORCHESTRA CONCERT

Clara-Jumi Kang, violino

Orquestra de Macau

Lu Jia, maestro

Antonín Dvořák (1841-1904)

Abertura Carnaval, op. 92

Jean Sibelius (1865-1957)

Concerto para violino em Ré m, op. 47

Allegro moderato

Adagio di molto

Allegro, ma non tanto

// Intervalo // Intermission

Pyotr Ilyich Tchaikovsky (1840-93)

Sinfonia N° 4 em Fá m, op. 36

Andante sostenuto - Moderato con anima

Andantino in modo di canzona

Scherzo: Pizzicato ostinato - Allegro

Finale: Allegro con fuoco

MARVÃO

ACADEMIA

MARVÃO INTERNATIONAL ACADEMY FOR MUSIC, ARTS AND SCIENCE

Temos o prazer de anunciar que a Academia de Marvão oferece as suas primeiras masterclasses já esta temporada. Visite também as primeiras exposições de arte e científicas da Academia durante o festival. Saiba mais em:

marvaoademy.com

We are pleased to announce that the Marvão Academy starts offering masterclasses during the coming season.

We also invite you to visit the first art and scientific exhibitions of the Academy during the music festival.

NEW

/ EXPOSIÇÕES / EXHIBITIONS

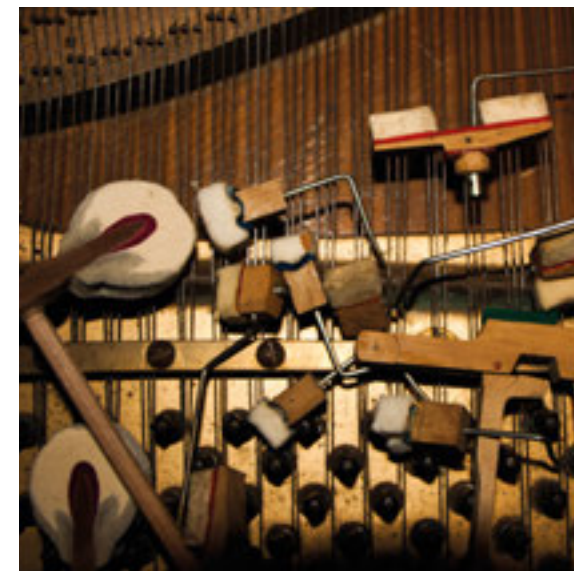
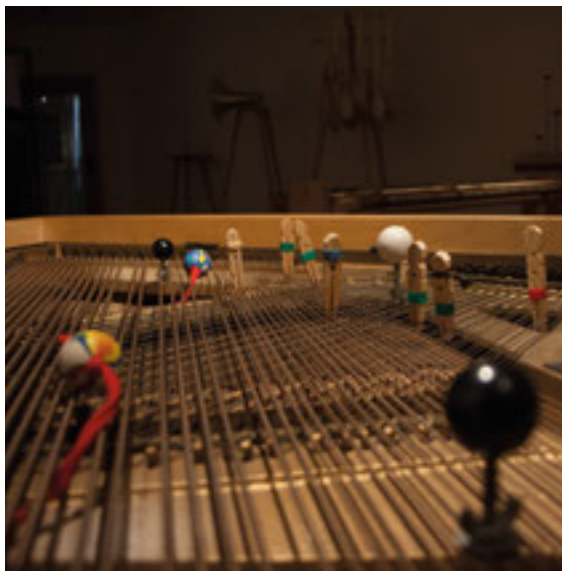
A partir de 19 de Julho | from July 19th

Horários | Opening hours
Todos os dias | Every Day
10:00-13:00 | 14:00-18:00

ENTRADA LIVRE | FREE ADMITTANCE

Morada | Address
Quinta dos Olhos d'Água
7330-318 São Salvador da Aramenha, Marvão

Informações, visitas guiadas, escolas e grupos
Information, guided tours, schools and groups
info@marvaoademy.com



Pianoscópio

No Universo-CMT a constelação artístico-educativa “Anatomia do Piano” tem o piano como instrumento central numa série de iniciativas que ligam o palco à sala de aula, ao laboratório ou à comunidade. Nesta constelação, o Pianoscópio assume-se como o lugar de experimentação e desconstrução do piano, procurando contribuir para uma visão mais profunda sobre a música e proporcionando uma oportunidade de descoberta e de expressão.

O Pianoscópio é uma experiência que transforma o piano num instrumento colectivo, numa instalação/escultura sonora capaz de produzir sons de imensas cores, num laboratório onde se exploram as ligações entre arte e ciência, num espaço para ser habitado por pessoas e soar em função das interações entre elas. O Pianoscópio é, em primeiro lugar, uma instalação interactiva que pode ser visitada e explorada por qualquer pessoa. É também um workshop, centrado não só na exploração dos recursos sonoros, mas, sobretudo, na construção de peças de música que, tendo uma base pré-definida, se desenvolvem através do improviso. O Pianoscópio inclui ainda um documentário que apresenta o processo criativo que deu origem ao projecto.

Ficha Artística

Concepção e produção: **Companhia de Música Teatral**

Direcção artística: **Paulo Maria Rodrigues**

Sonoscopia: **Henrique Fernandes**

Pianotrónica: **Filipe Lopes**

Pianoscopistas: **Mariana Miguel et al.**

Figurinos: **Izabel Rocha**

Escultura: **Ana Guedes e Miguel Ferraz**

Vídeo: **Luís Margalhau**

In the Universo-CMT, the artistic-educational constellation “Anatomia do Piano” has the piano as its central instrument in a series of initiatives that connect the stage to the classroom, the laboratory or the community. In this constellation, Pianoscópio assumes itself as the place of experimentation and deconstruction of the piano, seeking to contribute to a deeper vision of music and providing an opportunity for discovery and expression.

Pianoscópio is an experience that transforms the piano into a collective instrument, a sound installation/sculpture capable of producing sounds of immense colours, a laboratory where the links between art and science are explored, a space to be inhabited by people and to sound according to the interactions between them.

Pianoscópio is, in the first place, an interactive installation that can be visited and explored by anyone. It is also a workshop, focused not only on the exploration of sound resources, but, above all, on the construction of pieces of music that, having a pre-defined basis, are developed through improvisation. Pianoscópio also includes a documentary that presents the creative process that gave rise to the project.

Agradecimentos: Fábrica da Ciência, Aveiro / Fábrica das Artes, CCB / Universidade de Aveiro / Universidade Nova de Lisboa / pianos.pt / Fernando Rosado, pianos



Quinta dos Olhos d'Água
ENTRADA LIVRE / FREE ADMITTANCE



Pássaros vistos pelas costas

O painel "Pássaros Vistos pelas Costas" é constituído por 53 placas de rocha escura a que se sobrepõem os pássaros em recorte de mármore branco e rosa. Inspirado na paisagem natural de Marvão o conjunto foi executado especialmente para este sítio singular onde os pássaros se avistam de cima, ora perto ora longe, rapinas solitárias, bandos organizados ou revoadas avassaladoras, aqui capturadas e celebradas pelo desenho na pedra.

João Cutileiro nasce em Lisboa a 26 de Junho de 1937. Vive e trabalha em Évora desde 1985. Cutileiro é um dos mais singulares artistas portugueses do século XX. Excessivo, festivo, generoso, o seu trabalho marcou decisivamente a paisagem artística e cultural em Portugal a partir do final dos anos 1950 e início dos anos 1960. Em reconhecimento do inestimável trabalho de uma vida dedicada à arte e à criação artística e à divulgação e fomento da escultura, difundindo amplamente, em Portugal e no estrangeiro a Cultura portuguesa ao longo de mais de setenta anos, o Governo Português prestou-lhe pública homenagem, concedendo-lhe em Setembro de 2018, a Medalha de Mérito Cultural.

"Pássaros Vistos pelas Costas" it's a panel made of 53 plates of dark rock, with birds in white and pink marble cutouts.

Inspired by the natural landscape of Marvão, the ensemble was made especially for this unique place where the birds can be seen from above, sometimes near or far, solitary birds of prey, organized flocks or overwhelming flight, captured and celebrated here by the drawing on the stone.

João Cutileiro was born in Lisbon on June 26, 1937. He has lived and worked in Évora since 1985. Cutileiro is one of the most unique Portuguese artists of the 20th century. Excessive, festive, generous, his work marked decisively the artistic and cultural landscape in Portugal from the late 1950s and early 1960s. In recognition of the invaluable work of a life dedicated to art and artistic creation and the dissemination and promotion of sculpture, widely disseminating Portuguese culture in Portugal and abroad for over seventy years, the Portuguese Government paid tribute to him publicly, granting him the Medal of Cultural Merit in September 2018.

Revelações: vida na areia, vida na rocha

*"Entre a terra firme e o mar constante
sob o pulsar das marés,
existe um mundo.*

*Aí, oculta na areia humedecida,
na fenda da rocha salpicada pela onda,
a vida não é excepção.*

É a regra.

Nesse mundo de transição,

o mar é para todos,

plantas e animais,

a ligação à vida.

Todos dele dependem.

Para todos é fundamental

evitar a dessecação.

Por isso mesmo,

muitos, a maioria,

não se oferece ao olhar despreocupado,

senão com a chegada revigorante

da maré enchente.

Então,

Os seus protagonistas revelam-se

e com eles,

um mundo de formas ricas,

cores exuberantes,

estruturas inesperadas.

Revelações, foram-nas para mim."

*"Between the dry land and the constant sea
under the pulse of the tides,
there's a world.*

*There it is hidden in the moistened sand,
in the crack of the rock sprinkled by the wave,
life is no exception.*

It is the rule.

In this world of transition,

the sea is for everyone,

plants and animals,

the connection to life.

Everyone depends on it.

For everyone it is essential

to avoid desiccation.

That's why,

many, most of them,

doesn't offer himself to the carefree eye,

but with the invigorating arrival

of the rising tide.

Then,

Their protagonists reveal themselves

and with them,

a world of rich forms,

exuberant colors,

unexpected structures.

Revelations, they were for me."



Victor Quintino

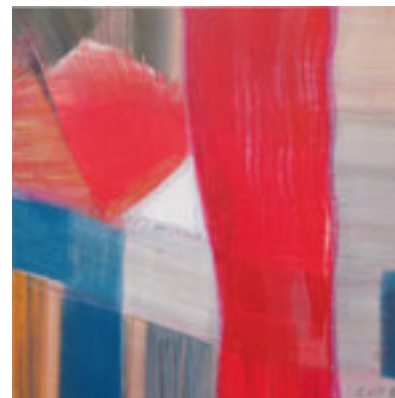
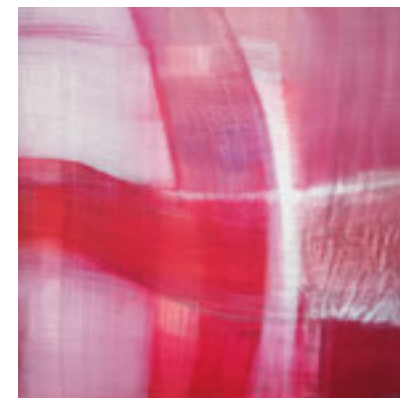
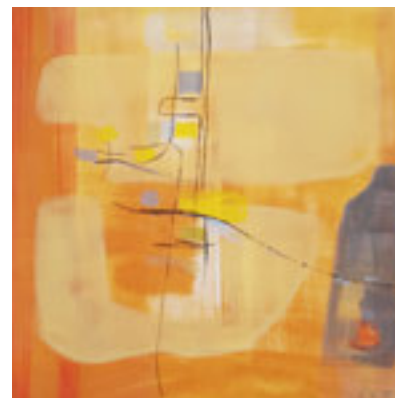
Biólogo do Departamento de Biologia da Universidade de Aveiro, autor das fotografias.
Biologist of the Biology Department of the University of Aveiro, author of the photographs.

ART

/ EXPOSIÇÕES / EXHIBITIONS

Vibrations of Music and Colour

Christiane Vincent-Poppen
& Wolfgang Vincent



Igreja do Espírito Santo
Casa da Cultura

www.vincent-poppen.kunsttor.de



1



2



3



A Coleção António Cachola começou a ser construída no início da década de 1990 e reflete os últimos 25 anos da criação artística visual realizada por artistas portugueses, que começaram a expor pública e regularmente a partir da década de 1980. A coleção propõe uma cartografia dinâmica do sistema da arte português e resulta de um movimento constante de aproximação do colecionador a artistas e instituições. Sem limites técnicos ou temáticos, a Coleção António Cachola está em contínuo crescimento e é composta por mais de 850 obras de 150 artistas. O seu bilhete para o FIMM2019 (de qualquer tipo), oferece a entrada no Museu de Arte Contemporânea de Elvas MACE_CAC até Julho de 2020. Por favor guarde-o e apresente-o quando visitar o museu.

The António Cachola Collection began to be formed during the 1990s and it reflects the last 25 years of visual art production by Portuguese artists who began to exhibit regularly and publicly in the 1980s. The collection proposes a dynamic cartography of the Portuguese art system, and is the result of the close relationship that the collector has always maintained with artists and institutions. Spanning many techniques and themes, the António Cachola Collection is constantly growing and contains more than 850 works by over 150 artists. Your FIMM2019 ticket (of any kind) offers free entrance at the Museum of Contemporary Art of Elvas MACE_CAC until July 2020. Please keep it and show it when visiting the museum.

1. Rui Chafes
Um Corpo Nu Coberto
de Flores II, 1997.
Ferro I Iron
26x38x110cm

Calvário de Cristo,
Marvão.

2. Luísa Cunha
SBC, 1998.
Voz gravada reproduzindo
texto em 'loop' / Installation,
recorded voice reproducing
text in loop. Duration 20"
Torre de Menagem
Castle Tower, Marvão.

3. Vera Mota
Queda, Evento, Composição,
Figura II.
Performance, 2013.

Torre de Palma Wine Hotel,
Monforte.

Museu de Arte Contemporânea de Elvas
Rua da Cadeia, 7350 – 146 ELVAS, PORTUGAL
+351 268 637 150 | museu.arte.contemporanea@cm-elvas.pt
www.col-antoniocachola.com

Made possible by



Supported by





1



2



3



4

Tapeçaria de Portalegre – Arte de arte

A Tapeçaria de Portalegre, totalmente manual, é uma obra de arte que resulta de uma parceria única entre o artista plástico, a desenhadora e as tecedeiras. Partindo sempre de uma obra original, é sua transposição para um outro suporte e uma outra dimensão. A aprovação do pintor traduz-se no assinar o *bolduc*, o que lhe confere direitos de autor. A Tapeçaria de Portalegre além de obra de arte cria conforto pelas suas propriedades de isolante acústico e térmico. A Galeria Tapeçarias de Portalegre é o local de exposição e venda das Tapeçarias em Lisboa. A Manufatura localiza-se em Portalegre podendo ser visitada com marcação prévia.

Portalegre Tapestries – Art from Art

A Portalegre Tapestry, 100% handmade, is a work of art based in a unique partnership between an artist, the drawer and the weavers. Being always based on a work of art, the tapestry is its transposition to another support and another dimension. The artist recognizes the Tapestry as his own by signing the *“bolduc”*. Portalegre Tapestries besides being works of art also create comfort due to their properties as sound and temperature isolation. The gallery Tapeçarias de Portalegre is the exhibition and sale location in Lisbon. The Manufacture is in Portalegre and can be visited by appointment.

1. **Árvore**

Tapeçaria de Portalegre sob cartão de /
Portalegre Tapestry from original painting
by **José Sousa Lara**
159x149 cm
Tecelagem manual / Manual weaving 2003
Manufatura de Tapeçarias de Portalegre

2. **Cartas Sem Destinatário**

Tapeçaria de Portalegre sob cartão de /
Portalegre Tapestry from original painting
by **Cruzeiro Seixas**
180x109 cm
Tecelagem manual / Manual weaving 2006
Manufatura de Tapeçarias de Portalegre

3. **Jardim Tropical**

Tapeçaria de Portalegre sob cartão de /
Portalegre Tapestry from original painting by
Danielle Moser
127x187 cm
Tecelagem manual / Manual weaving 1970
Manufatura de Tapeçarias de Portalegre

4. **Alentejo II**

Tapeçaria de Portalegre sob cartão de /
Portalegre Tapestry from original painting by
Armando Alves
150x217 cm
Tecelagem manual / Manual weaving 2003.
Manufatura de Tapeçarias de Portalegre

[Igreja de S. Tiago](#)

**Manufatura de Tapeçarias
de Portalegre**
Rua D. Iria Gonçalves, 2
7300-298 Portalegre

Galeria Tapeçarias de Portalegre
Rua Academia das Ciências, 2J
1200-004 Lisboa

+351 961 230 586 | galeria@mtportalegre.pt | www.mtportalegre.pt



B

IO

/ GRAFIAS / GRAPHIES

ordenadas alfabeticamente / in alphabetical order



Aos 28 anos, o pianista alemão Alexander Krichel afirmou-se como uma das vozes mais interessantes e promissoras entre os jovens pianistas da actualidade. Editado pela Sony Classical, o seu primeiro disco ganhou o prémio “Newcomer of the Year” ECHO Klassik, em 2013. Depois disso, Alexander lançou vários álbuns aclamados pela crítica, incluindo o “Segundo Concerto para Piano”, de Rachmaninov, com a Filarmónica de Dresden e Michael Sanderling, e, mais recentemente, “Miroirs”, um álbum de solos de Maurice Ravel. Além do piano, Alexander tem uma paixão por matemática, ciências e línguas estrangeiras. Ele promove projectos que encorajam crianças e adolescentes a aproximarem-se da música clássica e está muito envolvido no trabalho de cuidados paliativos na sua cidade natal, Hamburgo.

At 28, German pianist Alexander Krichel has established himself as one of the most promising and thoughtful voices amongst today's young pianists. A recording artist for Sony Classical, his first CD has won the “Newcomer of the Year” ECHO Klassik award in 2013. Following this, Alexander has released a number of critically acclaimed recordings, including Rachmaninov's Second Piano Concerto with the Dresden Philharmonic and Michael Sanderling and most recently “Miroirs”, an album of solo works by Maurice Ravel. Besides the piano, Alexander has a passion for mathematics, science and foreign languages. He promotes projects that encourage children's and teenagers' approach towards classical music and is very involved in palliative care in his hometown, Hamburg.

Alexander Krichel



O Quarteto Amaryllis tem sido descrito como “incrivelmente inovador, inteligente e inconventional” (BNN) e a sua técnica tem sido elogiada pela imprensa como sendo “admiravelmente imaculada” (Süddeutsche Zeitung). Na programação dos seus recitais e gravações, o Quarteto apresenta, lado a lado, um repertório clássico e novas composições musicais para criar novas experiências auditivas. O grupo já ganhou vários prémios internacionais, entre eles, o Prémio de Finalistas Paolo Borciani 2011, em Reggio Emilia. Passadas quatro semanas, o Quarteto recebeu o Primeiro Prémio e o Grande Prémio da Universidade de Monash na 6.ª Competição Internacional de Música de Câmara de Melbourne.

The Amaryllis Quartett has been described as “compellingly refreshing and intelligently unconventional” (BNN) and the press has praised it for its “astoundingly immaculate technique” (Süddeutsche Zeitung). In its recital programming and its recordings, the quartet places classical quartet literature alongside newer compositions in order to create new listening experiences. The group has won numerous international prizes, among them the Finalists’ Prize at the Premio Paolo Borciani 2011 in Reggio Emilia and only four weeks later First Prize and the Monash University Grand Prize at the 6th Melbourne International Chamber Music Competition.

Amaryllis Quartett



André Baleiro tem-se destacado pela sua performance em Lied e Oratória, bem como pela interpretação de papéis operáticos como Figaro (Rossini) e Tarquinius (Britten). Estudou na Universidade das Artes de Berlim na classe de Siegfried Lorenz. Foi o vencedor do Concurso Internacional Robert Schumann, recebeu o prémio de talento mais promissor no concurso Das Lied, em Heidelberg, e o Prémio Theodor-Heuss, em Schwetzingen. A sua actividade profissional divide-se principalmente entre Portugal e a Alemanha, destacando-se também apresentações no Festival Aix-en-Provence, Festival La Folle Journée, em Nantes e em Tóquio, Salle Metropole Lausanne, Teatro Perez Galdos, em Las Palmas, e Teatro Pedro Calmon, em Brasília.

André Baleiro has stood out for his performance in Lied and Oratorio, as well as for the interpretation of operatic roles such as Figaro (Rossini) and Tarquinius (Britten). He studied at the Berlin University of the Arts in the class of Siegfried Lorenz. He was the winner of the Robert Schumann International Competition, was awarded the prize for the most promising talent at the prestigious Das Lied competition in Heidelberg, and the Theodor-Heuss-Kulturpreis in Schwetzingen. He divides his professional activity mainly between Portugal and Germany, with special presentations at the Aix-en-Provence Festival, La Folle Journée Festival in Nantes and Tokyo, Salle Metropole Lausanne, Teatro Perez Galdos, in Las Palmas, and Teatro Pedro Calmon, in Brasilia.

André Baleiro



Aplaudido pela crítica e pelo público e considerado pelos especialistas como um dos maestros mais promissores da sua geração, Andrea Sanguinetti foi muito recentemente denominado de “gênio” pelo programa de rádio Deutschlandradio-Kultur, por ocasião da produção de *The Dead City* de Korngold. É atualmente Diretor Geral Musical de G. Hauptmann Theater Görlitz-Zittau e Maestro Titular da Neue Lausitzer Philharmonie. É muito solicitado como maestro convidado por alguns importantes teatros, festivais e orquestras, como a Oper Graz, Oper Leipzig, Nationaltheater Mannheim, Enescu Philharmonie em Bucareste, RSO Radio Symphony Orchestra em Viena e Teatro Massimo Bellini na Catânia. O seu vasto repertório varia entre operetas vienenses e óperas alemãs, tais como *Tristan und Isolde* ou *Tannhäuser*, sem descurar os estilos francês e italiano e a ópera contemporânea. No campo concertístico, Andrea Sanguinetti expande o seu repertório principal, abrangendo desde as sinfonias de Beethoven e Brahms até às composições mais vanguardistas como *Turangalila-Symphonie* de Olivier Messiaen, *Prométhée* de Skrjabin ou o *Concerto para Orquestra* (Marco Polo) de Tan Dun.

102/103

Acclaimed by critics and audiences, praised by the experts as one of the most promising conductors of his generation, Andrea Sanguinetti has recently been hailed as a ‘genius’ by the radio-programme Deutschlandradio-Kultur at the occasion of the production of *The Dead City* by Korngold. He is currently General Music Director of the G. Hauptmann Theater Görlitz-Zittau and Principal Conductor of the Neue Lausitzer Philharmonie. Andrea is in demand as a Guest Conductor at several important theatres, festivals and orchestras such as, only recently, Oper Graz, Oper Leipzig, Nationaltheater Mannheim, RSO Radio Symphony Orchestra in Vienna, Teatro Massimo Bellini in Catania. His vast opera repertoire ranges from Viennese operettas to German operas such as *Tristan and Isolde* or *Tannhäuser*, without neglecting Italian and French styles and contemporary opera. Equally at home on the concert stage, Andrea expands his core repertoire, which comprises the symphonies by Beethoven and Brahms, with more avant-garde compositions such as, for example, *Turangalila-Sinfonie* by Messiaen, *Prométhée* by Skrjabin, or *Concerto for Orchestra* (Marco Polo) by Tan Dun.

Andrea Sanguinetti



Nascido na Alemanha, Andreas Heise estudou dança na Palucca University for Dance (Dresden) e a sua carreira como bailarino começou no Leipziger Ballett com o coreógrafo Uwe Scholz, em 1998. Em 2003, Andreas entrou para o Ballet Nacional da Noruega, em Oslo, onde desempenhou por várias vezes o papel de actor principal. Em 2006, começou a coreografar regularmente para o Ballet Nacional da Noruega e em 2015 estreou-se como Director/ Coreógrafo Associado de Paul Curran na produção da ópera de Benjamin Britten, “*Morte em Veneza*”. Andreas criou o seu primeiro ballet de longa duração: “*Sandmann*” para a Companhia de Ballet da Ópera de Graz na Áustria, em Outubro de 2018. A sua estreia como Director/ Coreógrafo numa nova produção da ópera “*Dido e Eneias*” de Purcell, em colaboração com a Ópera e Ballet Nacional da Noruega, teve lugar em Março de 2019, e a produção de “*Capriccio*” de Strauss, sob a direcção de Christof Loy no Teatro Real de Madrid vai estrear em Maio de 2019. Uma nova criação para o Stuttgart Ballet será conhecida em Novembro de 2019.

Born in Germany, Andreas Heise studied dance at the Palucca University for Dance (Dresden) and his career as a dancer began under Uwe Scholz at the Leipziger Ballett in 1998. In 2003, Andreas joined the Norwegian National Ballet in Oslo where he performed many leading roles. In 2006 he started to choreograph regularly for the Norwegian National Ballet and in 2015 he made his UK debut as Associate Director/Choreographer of Paul Curran’s production of Benjamin Britten’s *Death in Venice*. Andreas created his first full-length ballet *Sandmann* for the Ballet Company at Oper Graz in Austria in October 2018. His debut as Director/Choreographer in a new production of Purcell’s *Dido and Aeneas* in a collaboration between the Norwegian National Opera & Ballet took place in March 2019, and a production of Strauss’ *Capriccio* under the direction of Christof Loy at Teatro Real in Madrid premiered in May 2019. A new creation for Stuttgart Ballet will take place in November 2019.

Andreas Heise



António Victorino D'Almeida (1940, Lisboa) é compositor, maestro, professor de música, pianista e escritor. Já realizou vários filmes, programas de televisão e de rádio sobre divulgação da música. Como pianista, construiu uma carreira internacional de sucesso sendo considerado um dos maiores pianistas portugueses da sua geração. Ele gravou a integral d'As 19 Valsas de Chopin, trabalho que lhe valeu a aclamação unânime da crítica. António Victorino D'Almeida é também um compositor extremamente prolífico, escreveu para os mais variados géneros, incluindo: solos de piano instrumental, música de câmara, música sinfónica e coral, lieder, ópera, cinema e teatro. Em Portugal, cinco CDs da obra de António Victorino D'Almeida estão atualmente disponíveis na editora Numérica, juntamente com outros CDs, incluindo o Opus Ensemble, que tem várias peças escritas por ele. Na Áustria e na Alemanha tem vários CDs gravados com Erika Pluhar, parceira artística de muitas décadas.

104/105

António Victorino D'Almeida (b. 1940) is a composer, music teacher, pianist and writer from Lisbon. He has also directed several films and television programmes about music. As a concert pianist, he has built a successful international career and is considered one of the greatest Portuguese pianists of his generation. He recorded all The 19 Waltzes by Chopin, receiving unanimous critical acclaim. António Victorino D'Almeida is also an extremely prolific composer, he has written everything including: instrumental piano solos, chamber music, symphonic pieces and choral-symphonic music, lieder, opera, cinematic and theatre scores. In Portugal, five CDs of António Victorino D'Almeida's work are currently available from the label Numérica along with other CDs including the "Opus Ensemble" which has various pieces written by him. In Austria and Germany he has several CDs recorded with Erika Pluhar with whom he has a long-term artistic partnership.

António Victorino d'Almeida



O israelita Ariel Zuckermann é um dos mais procurados maestros e flautistas da nova geração. Estudou direcção de orquestra com o lendário Jorma Panula na Real Academia de Música de Estocolmo e mais tarde com Bruno Weil na Musikhochschule de Munique. Em 2003/04, Ariel Zuckermann foi escolhido para ser maestro assistente de Iván Fischer na Orquestra do Festival de Budapeste. Em Janeiro de 2007, ocupou o cargo de director musical da renomada Orquestra de Câmara da Geórgia. Desde o início da temporada 2015/16, que é o director musical da Orquestra de Câmara de Israel e actua em algumas das melhores orquestras e festivais do mundo.

Israeli-born Ariel Zuckermann is one of the most sought-after conductors and flute players of the younger generation. He studied conducting with the legendary Jorma Panula at the Royal Music Academy of Stockholm and later with Bruno Weil at Munich's Musikhochschule. In 2003/04 Ariel Zuckermann was appointed Assistant Conductor to Iván Fischer at the Budapest Festival Orchestra. In January 2007 he was appointed Music Director of the renowned Georgian Chamber Orchestra. Since the beginning of season 2015/16 he is the Music Director of the Israel Chamber Orchestra, and performs in some of the world's greatest orchestras and festivals.

Ariel Zuckermann



Este jovem violoncelista francês (1994, Paris) está numa ascensão meteórica, tendo já tocado em festivais renomados como o Radio France-Montpellier, Roque d'Anthéron, Pablo Casals/Prades, Villa Musica, Folle Journée de Nantes e Tóquio e Beethoven de Bona. Foi laureado em importantes concursos, como o André Navarra de Toulouse (2011), Paulo da Finlândia (2013), Rostropovitch Júnior de Paris (2006) e Emanuel Feuermann 2014 (Grande Prémio). Actualmente, frequenta o Mestrado no Conservatório Superior de Paris com Raphael Pidoux, tendo anteriormente estudado com Philippe Müller na mesma instituição. Trabalhou ainda com mestres como János Stárker, Gary Hoffman e Frans Helmerson. A convite de Augustin Dumay, participou na gravação do 'Sexteto n.º 1' de Brahms (Onyx, 2015) e a sua gravação do Concerto de Franz Danzi, com a Orquestra de Câmara de Munique dirigida por Howard Griffiths, terá edição este ano. Aurélien Pascal toca um Charles-Adolphe Gand, de 1850.

106/107

Young French cellist Aurélien Pascal (1994, Paris) is enjoying a meteoric rise in the classical milieu. He is a prizewinner of several important competitions like the 2011 André Navarra (Toulouse), the 2013 Paulo (Finland), the Rostropovitch Junior Paris (2006) and the 2014 Emanuel Feuermann (Grand Prix). He played at important festivals like Radio FranceMontpellier, Roque d'Anthéron, Prades, Villa Musica, the Nantes and Tokyo 'Folle Journées', and the Beethoven Bonn. He is a Master's student at Paris CNSM, where he attends the class of Raphael Pidoux, having earlier studied with Philippe Müller at the same institution. He has also benefited from the guidance of Janos Starker, Frans Helmerson and Gary Hoffman. He was invited by Augustin Dumay to join a recording of Brahms' Sextet No. 1 (Onyx/2015), and his recording of Danzi's Cello Concerto with Munich Chamber Orchestra and conductor Howard Griffiths is due to be released in 2017. Aurélien plays a 1850 cello by Charles-Adolphe Gand.

Aurélien Pascal



Nascida no dia 1 de Dezembro de 1860, a Banda da Sociedade Musical Euterpe – também conhecida por Banda Euterpe de Portalegre – foi desde cedo uma referência cultural da região. Com 158 anos de atividade ininterrupta, é a mais antiga associação de Portalegre e é hoje reconhecida em todo o país por espetáculos como Filmes em Concerto, 50 Anos de Canções e Cordas em Fil(h)armonia ou pelo seu Estágio de Orquestra de Sopros – EOSSME. A Banda da Sociedade Musical Euterpe de Portalegre é desde agosto de 2018 dirigida pelo maestro Carlos Almeida.

Born in December 1st 1860, the Sociedade Musical Euterpe – also known as Banda Euterpe de Portalegre – was right from the very beginning a musical reference in this region. With 158 years of continuous activity, this is the oldest association of Portalegre. Nowadays, Euterpe is well known all around the country because of concerts as Filmes em Concerto, 50 Anos de Canções and Cordas em Fil(h)armonia or because of EOSSME – a Wind Orchestra Course. In August 2018, Carlos Almeida became the Chief Conductor and Artistic Director of Banda Euterpe.

Banda Euterpe



Com sede na cidade do Porto, a Banda Sinfónica Portuguesa (BSP) teve o seu concerto de apresentação em 2005, no Rivoli, onde também gravou o seu primeiro CD. A partir de 2007, a BSP é convidada pela Fundação Casa da Música a apresentar-se regularmente na Sala Guilhermina Suggia, onde tem vindo a interpretar um conjunto de obras originais, sendo responsável pela execução em primeira audição de mais de 30 obras de compositores nacionais e internacionais. Entre outras iniciativas de cariz pedagógico, a BSP tem levado a cabo masterclasses de instrumento com professores de reconhecido mérito artístico, bem como Cursos de Direcção de Banda (contando já com 20 edições) orientados por Maestros de reputação internacional. Em 2010, lançou o álbum "A Portuguesa" com obras exclusivamente de compositores portugueses. Tem vindo a gravar regularmente outros trabalhos, estando em fase final de edição um novo trabalho todo ele dedicado à música de cinema. A direcção artística está a cargo do Maestro Francisco Ferreira.

108/109

Based in Porto, the Banda Sinfónica Portuguesa (Portuguese Symphony Wind Orchestra) performed live for the first time in 2005, at Rivoli, where they also recorded their first CD. Since 2007, BSP are invited by the Casa da Música Foundation to perform at Sala Guilhermina Suggia, where they have been playing regularly a set of original pieces from more than 30 works of national and international composers. Among their pedagogic initiatives, BSP have organised instrumental master classes with renowned artists, as well as Conducting Courses (totalling 20 editions) with internationally well-known conductors. In 2010, they launched the album: "A Portuguesa", which includes works of Portuguese composers. Other works in progress include a new album fully dedicated to film soundtracks, of which the conductor Francisco Ferreira is the artistic director.

Banda Sinfónica Portuguesa / Portuguese Symphony Wind Orchestra



Bárbara Barradas, soprano lírico de coloratura, estreou-se em Salzburg com Lucia ("Lucia di Lammermoor"), no Oper im Berg Festival, onde foi bastante acarinhada tanto pela crítica como pelo público. Em estreia absoluta no Teatro da Trindade, foi Bruna na nova ópera "Canção do Bandido", de Nuno Côrte-Real, libreto de Pedro Mexia e encenação de Ricardo Neves-Neves. Recentemente, foi distinguida com o prémio Melhor Trabalho de Música Erudita pela SPA. Interpretou os papéis de Ines di Castro, Lucia, Gilda, Le Feu e Le Roussignol, Susanna, Barbarina, La Fée, Frasquita, Donna Anna, Zerlina, Königin der Nacht, entre outros. Canta regularmente com as mais prestigiadas orquestras nacionais e internacionais. Foi bolseira da Fundação Calouste Gulbenkian, formou-se em Londres (BMus e MMus), na GSMD, com distinção. Fez parte do International Opera Academy e da WIAV. Ganhou vários prémios e bolsas de estudo em mais de 10 competições nacionais e internacionais.

Bárbara Barradas, lyric coloratura soprano, had her debut in Salzburg with Lucia ("Lucia di Lammermoor") at the "Oper im Berg"- Festival, where she was highly praised by the critics and the public. In her first performance at Teatro da Trindade, she played Bruna in the new opera "Canção do Bandido" of Nuno Côrte-Real, libretto of Pedro Mexia and production of Ricardo Neves-Neves. Recently, she received the prize for the Best Classical Music Work by SPA. She has played many roles such as Ines di Castro, Lucia, Gilda, Le Feu and Le Roussignol, Susanna, Barbarina, La Fée, Frasquita, Donna Anna, Zerlina, Königin der Nacht, among others. She sings regularly in the most prestigious national and international operas. She received a scholarship from the Calouste Gulbenkian Foundation and graduated with honours in London (BMus and MMus) from GSMD. She was part of the International Opera Academy and of WIAV. Won several prizes and scholarships in more than 10 national and international competitions.

Bárbara Barradas



O pianista americano Ben Kim é um músico excepcionalmente dotado. As suas actuações ganharam uma reputação internacional crescente devido à sua técnica brilhante e à sua sensibilidade e perspicácia incomuns. Depois de ter ganho o Primeiro Prémio na Competição Internacional de Música "ARD" de Munique em 2006, Ben não parou de deslumbrar as audiências, tendo as suas actuações sido aclamadas pela crítica um pouco por todo o mundo. Em 2012 foi um dos seis escolhidos dentre mais de 13.000 graduados da sua alma mater (Universidade de Johns Hopkins) para receber o prémio "Outstanding Recent Graduate Award" que premeia jovens graduados que se tenham distinguido em qualquer área profissional. Recentemente Ben participou numa digressão com 14 concertos no Japão, com a Filarmónica de Brno, e fez várias estreias na Alemanha, em locais como: Berlin Philharmonie e Konzerthaus, Stuttgart Liederhalle, Munich Philharmonie e Leipzig Gewandhaus. Em 2017, Ben ganhou o Prémio Carreira do Festival de Música de Rheingau.

110/111

American pianist Ben Kim is an exceptionally gifted musician. His performances have gained a burgeoning international reputation for his brilliant technique and an uncommon musical sensibility and insight. After winning First Prize at the ARD Munich International Music Competition in 2006, Ben has delighted audiences and garnered critical acclaim for his performances worldwide. In 2012 he was one of six recipients selected among a pool of more than 13,000 recent graduates of his alma mater (Johns Hopkins University) to be awarded an Outstanding Recent Graduate Award for outstanding achievement or service in any professional field. Recently Ben went on a 14-concert tour through Japan with the Brno Philharmonic and made a number of debuts in Germany, including those at the Berlin Philharmonie and Konzerthaus, Stuttgart Liederhalle, Munich Philharmonie, and Leipzig Gewandhaus. In 2017 Ben won the Rheingau Musik Festival Career Development Award.

Ben Kim



Benjamin Moser despertou a atenção internacional em 2007 como premiado no prestigiado concurso Tchaikovsky, em Moscovo, e como vencedor da International Young Concert Artists Auditions, em Nova Iorque. Desde então, Benjamin vem-se apresentando regularmente em recitais a solo e com orquestra um pouco por todo o mundo. Como artista convidado, Benjamin Moser tem participado em vários festivais importantes, incluindo o Festival de Bodensee, Festival de Lucerna e o Klavierfestival Ruhr, para o qual já foi convidado seis vezes. Ele também gosta de tocar música de câmara, colaborando com solistas altamente respeitados como Nicolas Altstaedt, Maximilian Hornung, Andrei Bielow e o seu irmão, Johannes Moser. O CD de Benjamin com música para piano russa e francesa com o selo da Oehms Classics recebeu excelentes críticas, e o seu álbum com as últimas sonatas de Schubert e Beethoven para a Avi Classics ganhou um prémio Supersonic.

Benjamin Moser came to international attention in 2007 as a prizewinner in the prestigious Tchaikovsky competition in Moscow, as well as the winner of the International Young Concert Artists Auditions in New York. Since then, Benjamin has performed regularly, both in solo recital and as soloist with orchestras all around the world. As guest performer, Benjamin Moser has been invited to many important festivals, including the Bodensee Festival, the Lucerne Festival and the Klavierfestival Ruhr, to which he was invited six times. He also enjoys playing chamber music, collaborating with highly regarded soloists such as Nicolas Altstaedt, Maximilian Hornung, Andrei Bielow and his brother, Johannes Moser. Benjamin's CD recordings with Russian and French piano music for Oehms Classics received excellent reviews, his recording with the last sonatas by Schubert and Beethoven for Avi Classics won a Supersonic Award.

Benjamin Moser



Nascido em Steyr em 1965, Bertl Mütter, é o grande trombonista a solo da Áustria. Oriundo do meio jazzístico, Bertl transforma qualquer música que o seduza numa linguagem muito pessoal, chamemos-lhe Slow-Food-For-The-Ears. Ele adora tocar em espaços pouco convencionais e explorar diferentes ambientes acústicos. Foi o primeiro graduado em Dr.art pela University of Music and Performing Arts Graz (2013) e toca num Schagerl Muthorn, sendo patrocinado pela Schagerl.

Born in Steyr in 1965, Bertl Mütter is the great Austrian trombone individualist. Coming from a jazz background, he transforms any music appealing to him into a very personal language, call it Slow-Food-For-The-Ears. He loves to play at uncommon places and extraordinary acoustic environments. As first-ever graduate Bertl holds a Dr.art. degree from the University of Music and Performing Arts Graz (2013) and is a Schagerl endorser playing his Muthorns.

112/113

Bertl Mütter



Propondo-se como uma estrutura leve e flexível, a Camerata Nov'Arte insere-se numa filosofia de formação de geometria variável. Sob a direção artística e musical de Luís Carvalho, seu fundador, tem desenvolvido projectos artísticos inovadores, nomeadamente cruzamentos disciplinares e programas temáticos diferenciados como «Romantismo à lupa», «Impressionismo à lupa» ou «Classicismo, Neoclassicismo, Revivalismo», sempre numa perspectiva de aliar tradição e modernidade, dando igualmente lugar de destaque à nova música. Estreou-se em 2011 e desde então tem-se apresentado em prestigiados festivais e salas de dimensão nacional e internacional.

Conceived as a light and flexible structure, Camerata Nov'Arte adopts the modern philosophy of variable geometry group, thus adapting to the specifics of each project. Under the artistic leadership of Luis Carvalho, the group has presented varied and innovative artistic proposals, from crossover partnerships to the cycles «Romanticism through the lens», «Impressionism through the lens» or «Classicism, Neoclassicism, Revivalism», in which the great masters of the past are juxtaposed with their modern/contemporary pairs. Its inaugural concert was in 2011, and ever since the group has performed in many of the most important festivals and venues in Portugal and abroad.

Camerata Nov'Arte



Filho de um músico, Carlos Almeida nasceu a 13 de Junho de 1993. Aprendeu a conviver com música desde cedo e logo aos 11 anos iniciou os estudos em trompete. Em 2015, decidiu redefinir o seu caminho, focando-se na direção de orquestra e iniciando os estudos na Atlantic Coast International Conducting Academy. Em 2017, recebeu o convite para dirigir o Coro e Orquestra da Universidade da Beira Interior, assumindo também nesse ano o cargo de maestro da Banda da Covilhã. É desde Agosto de 2018 o maestro e diretor artístico da Banda Euterpe de Portalegre.

Son of a musician, Carlos Almeida was born in June 13, 1993. Soon, music became part of his life, and at the age of 11 he began to study trumpet. In 2015, Carlos decided to follow another path in his career, focussing in orchestra conducting and starting his studies in Atlantic Coast International Conducting Academy. In 2017 he was invited to conduct the Beira Interior University Chorus and Orchestra, becoming in the same year the conductor of Banda da Covilhã. Since August 2018, Carlos Almeida is the conductor and artistic director of Banda Euterpe de Portalegre.

114/115

Carlos Almeida



Natural de Tarouquela, estudou na Universidade da Beira Interior com o Maestro Ferreira. Venceu o 1.º prémio do Concurso Luísa Todi, o 3.º prémio no Concurso Magda Olivero e o 1.º prémio no Concurso de Canto dos Rotários, em Lisboa. Entre 2010-2011 foi membro do Estúdio Ópera do Teatro Nacional de São Carlos (TNSC) e entre 2011-2013 da Accademia del Teatro alla Scala em Milão. Com a Accademia apresentou-se em concertos e óperas como Un giorno di regno e Don Carlo, La scala di seta e La cenerentola trabalhando com maestros como C. Rousset, F. Luisi e P.G. Morandi. Outras estreias incluíram Edgardo em Lucia di Lammermoor na Dutch National Opera em Amesterdão, Duque de Mântua em Rigoletto no Teatro Verdi de Busseto para o Festival Verdi de Parma, Ismaele em Nabucco no TNSC, entre outros. Apresentou-se também em Carmina Burana e Monster in the maze de Jonathan Dove na Fundação Calouste Gulbenkian. De 2017 a 2019, interpretou papéis como Duca em Rigoletto, Alfredo em La traviata, Pinkerton em Madama Butterfly, Cassio em Otello e Rodolfo em Luisa Miller. Em 2018 foi Edoardo em Un giono di regno para o Festival Verdi de Parma.

Born in Tarouquela, Carlos Cardoso studied at the University Beira Interior with Maestro Ferreira. He won the 1st prize at Luísa Todi, 3rd at Magda Olivero and the 1st at Rotary Club in Lisbon. In 2010/11, he was a member of the Opera Studio of Teatro Nacional São Carlos (TNSC) in Lisbon and in 2011/13 of the Accademia del Teatro alla Scala, in Milan, with which he sang in concerts and Opera productions such as in Verdi's Un giorno di Regno and Don Carlo, in Rossini's La Scala di Seta and La Cenerentola working with conductors like C. Rousset, F. Luisi and P.G. Morandi. Further debuts included Edgardo in Lucia di Lammermoor at the Dutch National Opera Amsterdam, Duca di Mantova in Rigoletto at the Teatro Verdi di Busseto for the Parma Verdi Festival, Ismaele in Nabucco with the TNSC, among others. He also performed in Orff's Carmina Burana and Jonathan Doves' Monster in the maze with the Fundação Calouste Gulbenkian. From 2017 until 2019, he performed as Duca in Rigoletto, Alfredo in La Traviata, Pinkerton in Madama Butterfly, Cassio in Otello and Rodolfo in Luisa Miller. For the Parma Verdi Festival 2018 he sang as Edoardo in Un giorno di regno.

Carlos Cardoso



Catarina Bucho Machado nasceu em Portalegre, é licenciada em História (FLUL) e pós-graduada em Ciências Documentais e Gestão Autárquica (ISLA). Actualmente é empresária nas áreas do comércio e turismo na vila de Marvão, onde reside e onde também realiza regularmente visitas guiadas. Membro activo de várias organizações, colabora com o FIMM e a Associação Marvão Music desde a sua fundação.

Domingos Bucho (Historiador). Doutor em Conservação do Património Arquitectónico. Professor aposentado do Instituto Politécnico de Portalegre na Área das Ciências do Património. Autor de dezasseis livros na mesma área científica. Participou no inventário oficial do património arquitectónico do Distrito de Portalegre. Coordenou a candidatura de Elvas a Património Mundial, aprovada em 2012. É membro especialista do ICOFORT - Comité Científico Internacional para as Fortificações e Património Militar.

116/117

Catarina Bucho was born in Portalegre, holds a degree in History (FLUL) and a postgraduate degree in Library Sciences and Municipal Management (ISLA). She is a business and tourism entrepreneur in Marvão, where she lives and does guided tours on a regular basis. She is an active member of several organizations and collaborates with FIMM and Marvão Music Association since its foundation.

Domingos Bucho (Historian). Conservation of Architectural Heritage (PhD). Retired Professor of the Polytechnic Institute of Portalegre on the area of Heritage Sciences. Author of sixteen books in the same scientific area. Participated in the official inventory of the architectural heritage of the District of Portalegre. He coordinated the application dossier of Elvas for UNESCO World Heritage List, approved in 2012. He is expert member of ICOFORT, the ICOMOS International Scientific Committee on Fortifications and Military Heritage.

Catarina Bucho
Domingos Bucho



Nascido em Münster, em 1956, Christoph Poppen afirmou-se internacionalmente primeiro como violinista, nomeadamente no Quarteto Cherubini. Enveredando pela direcção no final dos anos 80, ocupou postos em Detmold, Munique e depois em Saarbrücken. Desde a temporada 2013-14 é titular da Orquestra de Câmara de Colónia e, desde 2015-16, Maestro Convidado Principal da Sinfonietta de Hong-Kong. Em simultâneo, mantém uma activa agenda de maestro convidado, que o levou no último ano, p.ex., à Coreia do Sul, Filipinas, Tailândia, Turquia, Letónia, Holanda e Portugal. Em 2014, cria o Festival Internacional de Música de Marvão, de que é Director Artístico em conjunto com a sua mulher, Juliane Banse (v. acima). Tem relevante actividade no plano humanitário, concretizada no Philippine Child Assistance Project e na organização de beneficência 'Artistas por um Futuro Melhor'. Pedagogo com larga experiência, ensinou em Detmold, Berlim (Hanns Eisler) e, desde 2003, em Munique. A sua extensa discografia encontra-se distribuída por mais de uma dezena de selos musicais, num repertório que vai de Bach ao nosso tempo.

Born in Münster in 1956, Christoph Poppen first rose to international prominence as a violinist, namely as primarius of the Cherubini String Quartet. He started as a conductor in the late 1980's, having held posts in Detmold, Munich and Saarbrücken. Since 2013/14, he has been chief conductor of Cologne Chamber Orchestra and, from 2015/16, Principal Guest Conductor of Hong Kong Sinfonietta. At the same time, he keeps a busy guest conducting agenda that took him, over the last season, to Hong Kong, South Korea, Thailand, the Philippines, Turkey, Latvia, the Netherlands, France and Portugal. In 2014 he created the Marvão International Music Festival, in Portugal, of which he acts as Artistic Director to this day. Maestro Poppen has long been engaged in the humanitarian field, namely through the Philippine Child Assistance Project and the 'Artists for a Better Future' charitable organization. A committed pedagogue, Mr. Poppen taught in Detmold, Berlin and, since 2003, at the Munich Hochschule. He has an extensive discography, which can be found on a dozen different labels, in a repertoire ranging from Bach to new music.

Christoph Poppen



Clara-Jumi Kang (1987, Mannheim) revelou-se um fenómeno de precocidade: aos 7 anos já tinha uma carreira transatlântica. Realizou os seus estudos na Alemanha (entre outros, com Zakhar Bron e Christoph Poppen) e na Juilliard School, para a qual entrou aos 7 anos, para estudar com Dorothy DeLay. Ganhou os concursos de Seul (2009), Sendai e Indianapolis (2010), e foi premiada em vários outros (Tibor Varga, Joseph Joachim, Tchaikovsky de Moscovo). Gravou os primeiros discos aos 9 anos, na Teldec. Artista da Decca, editou em 2011 o disco 'Modern Solo' e, em Novembro de 2016, um CD dedicado ao casal Schumann e a Brahms, com o pianista Yeol Eum Son. Os destaques da temporada 2018/19 incluem concertos com a Orquestra Sinfónica de Castilla y León/Petrenko, Musikkollegium Winterthur/ D. Jurowski, Nordic Chamber Orchestra/Ollikainen, Rheinische Philharmonie/Walker, Deutsche Radio Philharmonic/Delamboye, Dalasinfoniettan/Blendulf, Moscow Soloists/ Bashmet e com a Concerto Budapest/ Keller. Clara toca um violino Stradivarius 'ex-Strauss', de 1708, cedido pela Samsung Cultural Foundation Korea.

118/119

Born in 1987 in Mannheim Clara-Jumi Kang was a "wunderkind" phenomenon of the violin: at 7 she already had an intercontinental career. She made her studies in Germany and at Juilliard, where she enrolled aged 7 with a full scholarship. She won 3rd Prize at the 2007 Tibor Varga Competition, 1st Prize in Seoul (2009), 1st prize in Sendai (2010), 1st prize and special prizes in Indianapolis 2010, and 4th Prize at the XV Tchaikovsky Competition (Moscow, 2015). She recorded her first CD's aged 9, for Teldec. In 2011, 'Modern Solo' (Decca) was released, and in 2016, Decca issued a Schumann/Brahms coupling featuring her duo with pianist Yeol Eum Son. European concerto highlights of the 2018/19 season include engagements with the Orquesta Sinfónica de Castilla y León/Petrenko, Musikkollegium Winterthur/ D. Jurowski, Nordic Chamber Orchestra/Ollikainen, Rheinische Philharmonie/Walker, Deutsche Radio Philharmonic/Delamboye, Dalasinfoniettan/Blendulf, Moscow Soloists/ Bashmet and Concerto Budapest/ Keller. Clara plays an 'ex-Strauss' Stradivarius Violin, dated 1708, on loan from Samsung Cultural Foundation Korea.

Clara-Jumi Kang



Na sequência do sucesso da Orquestra do Festival de Marvão (MFO), 2019 assinala o ano do nascimento do Coro do Festival de Marvão (MFC). Perseguido a mesma lógica de abertura e de cooperação, o Coro do Festival reúne cantores profissionais, semi-profissionais e amadores provenientes de todos os cantos do mundo, que decidem candidatar-se para integrar este projecto. Entre os profissionais, contam-se cerca de 40 elementos do Coro Ricercare, numa colaboração que assegura a excelência desta formação. Sob a direcção do Maestro Pedro Teixeira, o Coro do Festival de Marvão apresenta-se em conjunto com a Orquestra do Festival, dirigida por Christoph Poppen, com o programa "Carmina Burana", num grandioso concerto nas ruínas romanas da Cidade de Ammaia.

Following the success of the Marvão Festival Orchestra (MFO), 2019 marks the year of the launch of the Marvão Festival Chorus (MFC). Using the same strategy of openness and cooperation, the Chorus gathers together professional, semi-professional and amateur singers from all over the world that decide to apply to join the project. Among the professional singers, one can find 40 members of the Ricercare Choir, teamed up to ensure the excellence of the project. Under the direction of Maestro Pedro Teixeira, the Marvão Festival Chorus and the Festival Orchestra, conducted by Christoph Poppen, present "Carmina Burana" in a magnificent evening concert at the ruins of the Roman city of Ammaia.

*Coro do Festival de Marvão
/ Marvão Festival Chorus*



O Coro Ricercare integra na sua formação jovens músicos de diversas proveniências curriculares: Escola de Música do Conservatório Nacional, Instituto Gregoriano de Lisboa, Escola Superior de Música de Lisboa, entre outras. A procura incessante de um resultado de excelência na música coral que desde sempre pautou o seu trabalho, tem feito com que o Coro Ricercare se tenha vindo a destacar há vários anos como um coro de referência. Desde a sua fundação, o Coro Ricercare dedica grande parte da sua actividade à interpretação de nova música portuguesa, tendo estreado mais de 50 obras de compositores nacionais desde a primeira edição de "Jovens Compositores Portugueses" em 2006, junto com a Orquestra Sinfonietta de Lisboa, o outro agrupamento da Ricercare. O Coro Ricercare é dirigido desde 2001 por Pedro Teixeira.

The Ricercare Choir is composed of young musicians from diverse academic backgrounds: Music School of the National Conservatoire, Lisbon Gregorian Institute, Lisbon Higher Education School of Music, among others. The endless search for excellence, which characterises the work of the Ricercare Choir, has turned it into a reference for many years now in the area of choir music. Since its foundation, the Ricercare Choir dedicates a great part of its activity to the interpretation of new Portuguese music. More than 50 works of national composers were premiered since the first edition of the "Young Portuguese Composers" series in 2006, along with the Lisbon Sinfonietta Orchestra, the other grouping of Ricercare. The Ricercare Choir is conducted by Pedro Teixeira since 2001.

Coro Ricercare



O contratenor britânico David James (n. 1956) foi em 1974 membro fundador do lendário Hilliard Ensemble, que integrou até à dissolução do mesmo, em 2014. Estudou em Oxford e integrou depois o coro da Westminster Abbey. Enquanto membro dos Hilliard, também colaborou com frequência com os The Sixteen. No teatro, cantou na English National Opera, na Ópera de Genebra e no Festival de Aldeburgh, entre outros. Enquanto solista, cantou com a Filarmónica de Londres e a Orq. Barroca da União Europeia. Desenvolveu uma relação especial com os compositores Heinz Holliger e Gavin Bryars, que lhe dedicaram obras e/ou papéis. A sua discografia encontra-se sobretudo na ECM.

British countertenor David James (b. 1956) was co-founder of the legendary Hilliard Ensemble in 1974, of which he was a member until they disbanded in 2014. He studied in Oxford and was a member of the Westminster Abbey Choir. He also collaborated often with Harry Christopher's The Sixteen. On the opera stage, he performed at English National Opera, Geneva Opera and Aldeburgh Festival. As a soloist, he appeared with the LPO and the EUBO. He developed a special relationship with composers Heinz Holliger and Gavin Bryars, who dedicated works/roles for him to premiere. His discography can be found mainly on the ECM label.

David James



Divino Sospiro percorreu um caminho que, para uma orquestra de câmara, parecia até então impossível de percorrer em Portugal. Desde a sua criação participou em alguns dos mais prestigiados festivais e apresentou-se em concerto nalgumas das mais importantes salas de Portugal e do estrangeiro. Entretanto, foram muitos os registos e gravações deste agrupamento realizados pela Radio France, Antena 2, RAI, Nichion, Canal Mezzo e RTP. "Os Divino", como simpaticamente são chamados os músicos do agrupamento, ocupam hoje um lugar incontornável na vida musical de Portugal, sendo reconhecidos pela entrega, curiosidade e pela forma viva e intensa com que abordam o desafio da interpretação musical historicamente informada.

Over time Divino Sospiro has gained a reputation for having the highest standards in Early Music interpretation. The group adheres rigorously to the finest stylistic and aesthetic principles of the baroque and classical periods, presenting a repertoire whose composers represent the best output of the period. Divino Sospiro performances have been recorded by some of the most important Radio and TV channels such as Radio France, France Musique, Mezzo, RTP, Antena2. This focus has put the ensemble to the forefront of the Portuguese cultural heritage and interpreter's promotion.

Divino Sospiro



Os compromissos musicais de Dominik Köninger levaram-no a actuar em lugares como a Hamburg State Opera, o Theater an der Wien, o New National Theater Tokyo, a Bavarian State Opera, a Elbphilharmonie Hamburg, o Concertgebouw Amsterdam e a Orchestre Philharmonique de Monte Carlo. Trabalhou com os maestros Bertrand De Billy, Alessandro de Marchi, Christopher Hogwood e René Jacobs, e também com os directores Barrie Kosky, Robert Carsen, Pierre Audi, Robert Wilson e Harry Kupfer. Ganhar o Primeiro Prémio no Concurso de Canto do Wigmore Hall em 2011 deu-lhe a possibilidade de fazer recitais no Wigmore Hall, Beethovenfestival Bonn e na Ópera de Lille. Desde a temporada de 2012/13, Köninger é membro da Komische Oper Berlin, onde já interpretou as personagens do Orfeu de Monteverdi, Pelléas, Conte Almaviva ou Figaro.

Operatic and concert engagements led Dominik Köninger to venues like the Hamburg State Opera, the Theater an der Wien, the New National Theater Tokyo and the Bavarian State Opera, the Elbphilharmonie Hamburg, Concertgebouw Amsterdam and to the Orchestra Philharmonique de Monte Carlo. He has worked with conductors such as Bertrand De Billy, Alessandro de Marchi, Christopher Hogwood or René Jacobs, as well as directors like Barrie Kosky, Robert Carsen, Pierre Audi, Robert Wilson or Harry Kupfer. Winning the First Prize at the Wigmore Hall Song Competition 2011 led to recitals at the Wigmore Hall, the Beethovenfestival Bonn or the Operá de Lille. Since the season 2012/13 he has been a member of the Komische Oper Berlin, where he has been seen as Monteverdi's Orfeo, Pelléas, Conte Almaviva or Figaro on stage.

Dominik Köninger



Fabián Panisello, compositor e maestro hispano-argentino, é o fundador do PluralEnsemble. Estudou com Francisco Kröpfl, Julio Viera e Bogusław Schaeffer, entre outros. A sua ópera de câmara: “Le Malentendu”, e o seu último trabalho, uma peça multimédia de teatro musical: “Les Rois Mages”, foram unanimemente aclamados pela crítica e pelo público. Panisello tem recebido múltiplos prémios pelas suas criações, entre eles, o prémio “Mozarts Erben” de Salzburgo. As suas obras têm sido representadas por artistas como Pierre Boulez, Peter Eötvös, ou Allison Bell e por muitas orquestras, tais como a BBC Symphony Orchestra e a Deutsches Symphonie-Orchester de Berlim, entre outras. As suas obras são publicadas pela Peters Edition de Leipzig.

Argentinian-Spanish composer and conductor Fabián Panisello is the founder of PluralEnsemble. He studied with Francisco Kröpfl, Julio Viera and Boguslaw Schaeffer, among others. His chamber opera „ Le Malentendu“ and his last work, the multimedia musical theatre „ Les Rois Mages“ were acclaimed by both critics and audience. For his creations, Panisello has received multiple awards such as the Mozarts Erben of Salzburg, and his works have been performed by artists such as Pierre Boulez, Peter Eötvös, or Allison Bell, and by many orchestras such as the BBC Symphony Orchestra and Deutsches Symphonie-Orchester of Berlin, among many others. His work is published by Peters Edition of Leipzig.

Fabián Panisello



Felicidade Tavares nasceu em 1957 em Marvão. Em 1983 termina o Curso de Turismo no INP (Lisboa) e inicia imediatamente a sua carreira na Câmara Municipal de Marvão, onde até hoje exerce funções ligadas à área do Turismo e da Cultura. Em 2002 faz o Curso de Estudos Superiores Especializados em Conservação e Preservação do Património Cultural e Ambiental, apresentando a tese “Os Marvanenses e a Candidatura a Património Mundial”. Enquanto Guia-Intérprete, ao longo dos últimos 36 anos, tem-se dedicado com paixão às causas do património de toda a região, tendo acompanhado inúmeros turistas de várias nacionalidades. Ainda hoje, continua a descobrir algo novo a cada visita, surpreendendo-se com a riqueza inesgotável de valores, arte e cultura de Marvão.

Felicidade Tavares was born in 1957 in Marvão. In 1983, she finished the Tourism Course at INP (Lisbon) and started her career in the City Hall of Marvão, where she still works in the field of tourism and culture. In 2002, she earned a diploma in conservation and preservation of cultural and environmental heritage, with the thesis “The People of Marvão and the Nomination to World Heritage”. As a tourist guide and interpreter for the past 36 years, she has dedicated herself passionately to the causes of the heritage of the region, which she has shown to hundreds of tourists from all over the world. Even today, she continues to discover something new in every visit, being surprised by the endless richness of the values, art and culture of Marvão.

Felicidade Tavares



Felix Klieser é um artista excepcional em vários aspectos. Aos 4 anos, mostrou interesse em tocar trompa. Aos 17 anos, Klieser matriculou-se na classe do Prof. Markus Maskuniitty na Hochschule für Musik und Theater em Hannover. Em 2013, apresentou o seu primeiro CD "Reveries", lançado pela editora Berlin Classics. O CD demonstra a incrível musicalidade de Klieser, bem como a sua brilhante técnica e controlo do instrumento. Em 2014, Klieser foi distinguido pelo ECHO Klassik como jovem artista do ano e, em 2016, pelo prestigiado Leonard Bernstein Award do Schleswig-Holstein Musik Festival. Em Setembro de 2018 gravou todos os concertos para trompa de Mozart com a renomada Camerata Salzburg. O CD foi lançado em Março de 2019 na editora Edel/Berlin Classics.

Felix Klieser is an exceptional artist in several aspects. At the age of 4 he expressed the wish to play the horn. At the age of 17, Klieser enrolled in Prof. Markus Maskuniitty's class at the Hochschule für Musik und Theater Hannover. In 2013 he presented his debut album "Reveries" which was released by Berlin Classics. The recording demonstrates Klieser's incredible musicality as well as his brilliant technique and command of his instrument. In 2014 Klieser received the ECHO Klassik for young artist of the year and in 2016 the prestigious Leonard Bernstein Award of the Schleswig-Holstein Musik Festival. In September 2018 he recorded all the Mozart horn concertos with the prestigious Camerata Salzburg. The CD was released in March 2019 on Edel/Berlin Classics.

Felix Klieser



Um dos músicos portugueses de maior prestígio nacional e internacional, Filipe Pinto-Ribeiro nasceu no Porto e, após estudos em diversos países, doutorou-se em Piano com classificação máxima no Conservatório Tchaikovsky de Moscovo. Gravou diversos CDs que receberam as mais elevadas distinções da crítica internacional. É frequentemente convidado como solista pelas principais orquestras portuguesas e de vários outros países. É fundador (2006) e diretor artístico do premiado DSCH - Shostakovich Ensemble. É fundador (2015) e diretor artístico e pedagógico do Festival e Academia Verão Clássico que se realiza anualmente no Centro Cultural de Belém. É Steinway Artist.

One of Portugal's most prestigious musicians, both nationally and internationally, Filipe was born in Porto and, after having studied in various countries, he obtained his PhD in Piano with the highest classification at the Tchaikovsky Conservatory in Moscow. He has released several CDs, that received great critical acclaim and numerous accolades. As a soloist, he is frequently invited by the most important Portuguese orchestras and also from various other countries. He is the founder (2006) and artistic director of the awarded DSCH - Shostakovich Ensemble. He is founder (2015) and director of the Festival and Academy Verão Clássico at Centro Cultural de Belém. He is a Steinway Artist.

Filipe Pinto-Ribeiro



Conhecidos pelas suas performances musicais refinadas e enérgicas, os Flex Ensemble actuam em lugares como o Concertgebouw de Amesterdão, a Alte Oper de Frankfurt ou o Centro de Artes Performativas de Pequim. O seu repertório inclui música clássica e romântica, mas também colaborações interdisciplinares e peças contemporâneas de compositores proeminentes como Márton Illés e Gérard Pesson, muitas delas escritas para eles. Vencedor do Prémio Internacional Schumann de Música de Câmara de Frankfurt e do Prémio Gianni Bergamo de Música Clássica do Lugano, o grupo fundou o festival anual de música de câmara "Chamber Music Fest Rheinhessen" em 2014, bem como a série de concertos imPLUS em Hannover em 2016, dos quais são directores artísticos.

Known for their musically refined and energetic performances, the Flex Ensemble appears at venues such as the Concertgebouw Amsterdam, the Alte Oper Frankfurt, and the Beijing Performing Arts Center. Their programs range from classical and romantic repertoire to interdisciplinary collaborations, and works from today's preeminent composers like Márton Illés and Gérard Pesson, including many works written for them. Winners of the International Schumann Chamber Music Award in Frankfurt and the Gianni Bergamo Classic Music Award in Lugano, the group founded the annual Chamber Music Fest Rheinhessen in 2014 as well as the imPULS concert series in Hannover in 2016, and continue to serve as artistic directors for both.

Flex Ensemble

128/129



Nascido em Viena em 1973, Florian Berner é um dos mais versáteis violoncelistas da sua geração. Como membro fundador do Hugo Wolf Quartett (1993) e do Alban Berg Ensemble (2016) ele tem feito tournées por todo o mundo, orientado masterclasses. É professor de violoncelo no Conservatório de Klagenfurt desde 2013. Ele gravou para a Gramola, VMS, megadisc, cpo e CAMJazz. A gravação de estreia do Alban Berg Ensemble será lançada na Primavera de 2020 com o selo da Deutsche Grammophon. Florian é vencedor do Vienna Philharmonic Prize e European Prize para Música de Câmara. O seu instrumento é um Nicolò Gagliano, Napoli 1819.

Born in Vienna in 1973, Florian Berner is one of the most versatile cellists of his generation. As founding member of the Hugo Wolf Quartett (1993) and the Alban Berg Ensemble (2016) he has toured all around the globe, gives high-end master classes and, since 2013, is professor for Violoncello at Klagenfurt Conservatory. He recorded for Gramola, VMS, megadisc, cpo and CAMJazz. The debut recording of the Alban Berg Ensemble will be released on the Deutsche Grammophon label in Spring 2020. Florian is winner of the Vienna Philharmonic Prize and the European Prize for Chamber Music. His instrument is a Nicolò Gagliano, Napoli 1819.

Florian Berner



Francisco Ferreira é diplomado em saxofone pelos Conservatórios de Música do Porto, de Limoges (França) e pela Escola Superior de Música de Lisboa. Teve o mérito de desenvolver em Portugal uma importante classe de saxofone, na área do clássico, com imensos alunos premiados. Dedicou-se também ao desenvolvimento de orquestras de sopro, o que o levou a trabalhar direcção de orquestra com Jan Cober, Marc Tardue, Eugene Corporon, entre outros, concluindo em 2007 o Mestrado em Direcção de Orquestra no Conservatorium Maastricht. Apresenta-se regularmente em concertos na Europa, Ásia e Brasil. Tocou a solo com grandes orquestras nacionais e internacionais. Como maestro, dirigiu imensas formações de sopro e percussão. Foi vencedor do 1.º prémio do II Concurso Internacional de La Sènia e World Music Contest em Kerkrade na categoria superior, este com a mais alta classificação de todas as edições, na qualidade de maestro titular e director artístico da Banda Sinfónica Portuguesa, cargos que ocupa desde a sua fundação. É director pedagógico da Academia de Música de Costa Cabral e maestro titular e director artístico da Banda Sinfónica Portuguesa.

130/131

Francisco Ferreira holds a degree in saxophone performance from the Oporto Conservatory of Music, Limoges Conservatory and the Superior School of Music of Lisbon. He has the merit of developing an important class of saxophone in the classical style, in Portugal, with many award-winning students. He was also involved in the development of wind orchestras, which led him to study orchestra conducting with Jan Cober, Marc Tardue, Eugene Corporon, among others. In 2007 he received his Master's Degree in Orchestra Direction from the Conservatorium Maastricht. He performs regularly in Europe, Asia and Brazil and played solo with great national and international orchestras. As a conductor, he led various formations of wind and percussion. He was the first prizewinner of the II International Competition of La Sènia and the World Music Contest in Kerkrade in the concert division, as principal conductor and artistic director of the Portuguese Symphonic Band, positions that he occupies since its foundation. He is the pedagogical director of the Costa Cabral Academy of Music and principal conductor and artistic director of the Portuguese Symphonic Band.

Francisco Ferreira



O maestro húngaro Gábor Káli acabou a temporada de 17/18 em grande: depois de ganhar o primeiro prémio da Competição de Maestros de Hong Kong no início de 2018, em Agosto do mesmo ano, recebeu o prémio do Festival de Salzburgo para Jovens Maestros. No Verão de 2019, regressará ao Festival de Salzburgo para dirigir a ORF Vienna Radio Symphony Orchestra. Na temporada de 2019/20, irá dirigir a nova produção da obra de Bizet: "Os Pescadores de Pérolas" na Ópera de Graz e uma série de interpretações da "Flauta Mágica" em Dresden e Budapeste. Será também convidado de oito orquestras sinfónicas na Hungria, Áustria, Finlândia, Turquia e França.

The Hungarian conductor Gábor Káli ended the 17/18 season on a high note: after winning first prize at the Hong Kong International Conducting Competition in early 2018, in August he won the Salzburg Festival Young Conductors Award. In summer 2019 he will return to the Salzburg Festival to conduct the ORF Vienna Radio Symphony Orchestra. In 2019/20 he will lead in the Opera of Graz a new production of Bizet's Pearl Fishers and conduct a series of performances of The Magic Flute in Dresden and in Budapest. He will be also guest of eight different symphony orchestras in Hungary, Austria, Finland, Turkey and France.

Gábor Káli



O quarteto Goldmund (composto pelos violinistas Florian Schötz e Pinchas Adt, pelo violoncelista Christoph Vandory e pelo violoncelista Raphael Paratore), encontra-se atualmente entre os mais jovens e empolgantes quartetos de cordas da Europa. Formado por Günther Pichler, do Alban Berg Quartet, na Escola Superior de Música Reina Sofia, o quarteto tem recebido importantes impulsos artísticos vindos de masterclasses conduzidas por outros quartetos como o Hagen, Borodin e Belcea. Desde o início que os Goldmund Quartet estão presentes em festivais internacionais como o Festival Aix-en-Provence, Festival de Música y Danza Granada, International Music Festival Heidelberger Frühling e o Schleswig-Holstein Music Festival. As próximas estreias incluem Washington's Phillips Collection, Shanghai Concert Hall, Boulez Saal Berlin e Elbphilharmonie Hamburg.

The Goldmund Quartet, formed by violinists Florian Schötz and Pinchas Adt, violist Christoph Vandory and cellist Raphael Paratore, is now counted amongst one of the most exciting young string quartets in Europe. Educated by Günther Pichler of the Alban Berg Quartet at the Escuela Superior de Música Reina Sofia, the Quartet has received important artistic impulses in master classes with the Hagen, Borodin and Belcea Quartets. Since their debut, the Quartet appeared at international festivals such as the Festival Aix-en-Provence, Festival de Música y Danza Granada, International Music Festival Heidelberger Frühling and Schleswig-Holstein Music Festival. Current debuts include Washington's Phillips Collection, Shanghai Concert Hall, Boulez Saal Berlin and Elbphilharmonie Hamburg.

Goldmund Quartet



Horácio ganhou o Prémio Jovens Músicos por duas vezes: em 2007 (nível médio) e 2014 (nível superior), aqui sendo também eleito Jovem Músico do Ano. Vencedor do Prémio Novos Talentos Ageas/Casa da Música, também foi premiado em Paris, Praga e venceu o Concurso Pakalnis de Vilnius. Já se apresentou a solo com a Orquestra Gulbenkian, Sinfónica Portuguesa, Filarmónica Checa, Sinfónica do Porto, Orquestra de Câmara de Colónia, Orquestra Estatal de Atenas, entre outras. Em música de câmara, já colaborou com o Quarteto de Matosinhos, Quarteto Novus, Solistas da Orquestra XXI e o pianista David Békker. Em 2016 foi artista 'Rising Star' da ECHO, tendo-se apresentado em várias das mais prestigiadas salas de concerto da Europa. Recebeu a Medalha de Mérito da CM de SCD e o Prémio Jovem revelação da revista Anim'Art.

Horácio is one of a selected number of musicians who have won Portugal's National Jovens Músicos Competition both in the High School (2007) and in the Senior (2014) levels where was also being awarded as Musician of the Year. Winner of the New Talents Prize by Ageas/Casa da Música and Pakalnis Vilnius Competition, he was also prizewinner in Paris and Prague. Horácio performed as a soloist with Portugal's top symphony orchestras, and also with the Prague Philharmonic, Cologne Chamber Orchestra, Athens State Orchestra, among many others. In chamber music, he has performed with Matosinhos and Novus string quartets, the Orchestra XXI Soloists and has had a duo with pianist David Békker. He was an ECHO 'Rising Star' artist in 2016, which enabled him to perform at a number of Europe's most prestigious concert halls. Horácio received from Santa Comba Dão City Hall the Merit Medal and the Young Revelation Award from Anim'Art Magazine.

Horácio Ferreira



A pianista alemã-georgiana Inga Fiolia estudou na Escola de Música Central do Conservatório Tchaikovsky em Moscovo e na Escola Superior de Música e Dança de Colónia com Alexey Nasedkin, Rudolf Kehrer e Vassily Lobanov. Ela é a mais jovem representante da tradição da Escola de Piano Neuhaus. Desde muito cedo, Fiolia demonstrou uma habilidade fenomenal como solista, acompanhante e intérprete de uma grande variedade de estilos, do barroco ao século XXI. É uma intérprete expressiva, louvada pela sua notável maturidade e considerada poeta ao piano. Ela colaborou com orquestras como a Filarmónica de Bruxelas, a Orquestra de Câmara da Geórgia, a Filarmónica de South Westphalia, etc. e viu o seu trabalho ser divulgado em todas as principais estações alemãs de TV e rádio. A sua performance de Preludes, de Scriabin, e Piano para Concerto, de Mendelssohn, foi lançada no DVD Stars of Tomorrow, Presented by Rolando Villazon (2015). Na editora Naxos - Grand Piano, ela lançou a obra completa para piano de Mikhail Glinka, Piano Variations (2017), Dances (2018) e do compositor georgiano Sulkhan Tsintsadze, 24 Preludes (2019).

134/135

The German-Georgian pianist Inga Fiolia studied at the Central Music School of Tchaikovsky Conservatory in Moscow and the Cologne's University of Music and Dance with Alexey Nasedkin, Rudolf Kehrer and Vassily Lobanov. She is the youngest holder of the Neuhaus Piano School tradition. From a very early age, Fiolia has shown a phenomenal ability as a soloist, accompanist and interpreter of a wide variety of styles, from the Baroque to the 21st century. She is an expressive musician, lauded as a poet on piano with remarkable maturity. She has collaborated with orchestras including the Brussels Philharmonic, the Georgian Chamber Orchestra, the South Westphalia Philharmonic, etc. and has broadcast on all the major German TV and radio stations. Her performance of Scriabin's Preludes and Mendelssohn's Piano Concerto was released on the DVD Stars of tomorrow, presented by Rolando Villazon (2015). On Naxos Grand Piano label she has released the Complete Piano Works by Mikhail Glinka, Piano Variations (2017), Dances (2018) and by the Georgian composer Sulkhan Tsintsadze, 24 Preludes (2019).

Inga Fiolia



István Simon é um bailarino internacional nascido na Transilvânia. Nesta temporada, ele está a trabalhar com o Teatro Chemnitz, Teatro Dortmund, Teatro di San Carlo (Nápoles) e Teatro Kremlin (Moscovo). Ele estudou na Academia de Dança Húngara, em Budapeste. Ganhou medalhas de ouro em competições internacionais de ballet em Helsínquia, Brno, St. Pölten, foi finalista no Prix de Lausanne e venceu o Grand Prix HDAA, em Budapeste. Enquanto bailarino internacional, ele é regularmente convidado para as mais prestigiadas galas e festivais do mundo. O amplo repertório de Simon estende-se do clássico ao contemporâneo. Desempenhou o papel principal masculino em vários espetáculos de ballet clássico e neoclássico e trabalhou em conjunto com os mais conceituados coreógrafos contemporâneos, como William Forsythe, Jirí Kylián, Mats Ek, Johan Inger, Alexander Ekmann, David Dawson, Jacopo Godani, Stijn Celis, Xin Peng Wan e Ohad Naharin.

István Simon is an international dance artist born in Transylvania. This season he is working with the Theatre Chemnitz, Theatre Dortmund, Teatro di San Carlo – Napoli and Kremlin Theatre – Moscow. He studied at the Hungarian Dance Academy, in Budapest. He won gold medals at international ballet competitions in Helsinki, Brno, St Pölten, was a finalist at the Prix de Lausanne and won the Grand Prix Award of HDAA in Budapest. As an international dance artist, he is regularly invited to the most prestigious festivals and gala performances in the world. Simon's wide repertoire stretches from classical to contemporary. He performed the principal male roles of the most well-known classical and neoclassical ballet literature and worked together with today's most distinguished contemporary choreographers such as William Forsythe, Jirí Kylián, Mats Ek, Johan Inger, Alexander Ekmann, David Dawson, Jacopo Godani, Stijn Celis, Xin Peng Wan, and Ohad Naharin.

István Simon



A viver no Reino Unido, o alaúdistas norte-americano Jacob Heringman tem visto os seus álbuns a solo e recitais de música renascentista serem altamente aclamados. Como acompanhador, ele tem tido a sorte de trabalhar com cantores de excelência, incluindo Emma Kirkby, Barbara Bonney, Clare Wilkinson, e, claro, John Potter e David James. Os projectos musicais de Jacob nos últimos anos têm-se movido cada vez mais na direção da música improvisada e do cruzamento de estilos. Ele aparece em muitas trilhas sonoras de filmes, incluindo Harry Potter e The Hobbit. Jacob é procurado como professor de alaúde e da Técnica Alexander.

Based in the UK, USA-born lutenist Jacob Heringman's solo albums and recitals of renaissance music are highly acclaimed. As accompanist, he is fortunate to work with many fine singers, including Emma Kirkby, Barbara Bonney, Clare Wilkinson, and of course John Potter and David James. Jacob's musical projects in recent years have moved increasingly in the direction of crossover and improvised music, and he appears on many film soundtracks, including Harry Potter and The Hobbit. Jacob is in demand as a teacher of lute and Alexander Technique.

136/137

Jacob Heringman



Vencedor do 1.º Prémio nas categorias de Viola e Música de Câmara no Concurso Jovens Músicos e de dois prémios no Concurso Internacional Watson Forbes (Escócia 2009), Jano Lisboa apresentou-se como solista com as principais orquestras portuguesas e, em 2017, estreou-se com a Orquestra Nacional da Letónia, dirigida pelo maestro Junichi Hirokami. É o Primeiro Solista da Orquestra Filarmónica de Munique desde 2013. Foi laureado com a Medalha de Cidadão de Mérito de Viana do Castelo. Alguns dos seus parceiros de música de câmara foram até à data o Maximilian Hornung, Antje Weithaas, Jörg Widmann, Peter Donohoe, Tabea Zimmermann, Endellion String Quartet, Carmina Quartett e Kuss Quartett.

First prizewinner in both Viola and Chamber Music categories in the Competition Prémio Jovens Músicos (Portugal) and prizewinner in the Watson Forbes International Viola Competition (Scotland, 2009), Jano Lisboa has performed solo repertoire with Portugal's top symphony orchestras and in 2017 performed the Takemitsu viola concerto with the Latvian National Symphony under Junichi Hirokami. Since 2013, he is, Principal Solo Violist of the Munich Philharmonic Orchestra. He performed chamber music with Maximilian Hornung, Antje Weithaas, Jörg Widmann, Peter Donohoe, Tabea Zimmermann, Endellion String Quartet, Carmina Quartett and Kuss Quartett.

Jano Lisboa



A carreira internacional de Javier Perianes levou-o a actuar nas mais prestigiadas salas de concerto com orquestras e maestros de renome. Nesta temporada, ele retorna à London Philharmonic Orchestra para realizar um ciclo de Beethoven com Juanjo Mena. Ele toca Beethoven em tourneés pela Austrália e Nova Zelândia, e percorre os EUA apresentando o Concerto para Piano No. 27 de Mozart com Orpheus Chamber Orchestra. Também toca obras de Ravel, Saint-Saëns, Grieg, Falla e Bartók com orquestras como Gewandhausorchester Leipzig, Konzerthausorchester de Berlim, Toronto, St. Louis, Orquestra Sinfónica de São Francisco e Milwaukee, Orquestra de Paris, BBC Scottish e a Filarmónica Checa.

The international career of Javier Perianes has led him to perform in the most prestigious concert halls with top orchestras and conductors. This season he returns to the London Philharmonic Orchestra to perform a Beethoven Cycle with Juanjo Mena. He performs Beethoven on tours in Australia and New Zealand, and tours the US performing Mozart's Piano Concerto No. 27 with the Orpheus Chamber Orchestra. He also performs works by Ravel, Saint-Saëns, Grieg, Falla and Bartók with orchestras such as Gewandhausorchester Leipzig, Konzerthausorchester Berlin, Toronto, St. Louis, San Francisco and Milwaukee Symphony orchestras, Orchestre de Paris, BBC Scottish, and the Czech Philharmonic.

Javier Perianes



Joaquim Carvalho (n. 1970) é licenciado em História e Arqueologia pela Universidade de Coimbra e tem uma pós-graduação em Arqueologia e Pré-História pela Universidade do Porto. Mais tarde, obteve o mestrado em Gestão e Valorização do Património Histórico e Cultural na Universidade de Évora. Desde 1996 que trabalha com a equipa de arqueólogos da Cidade Romana de Ammaia, em Marvão, e é actualmente co-director do Projecto "Cidade Romana de Ammaia - CRA" - DGPC-DRCA. Entre 1996 e 2001 foi o coordenador científico do Departamento de Arqueologia do Município de Castelo de Vide. Entre 2009 e 2013 participou no projecto RADIO-PAST, um consórcio de sete parceiros internacionais financiado pela UE para explorar abordagens não-destrutivas com vista a valorizar complexos arqueológicos. É investigador no Centro Interdisciplinar de História, Cultura e Sociedades (CIDEHUS) da Universidade de Évora.

Joaquim Carvalho (b. 1970) graduated in History and Archaeology at the University of Coimbra and pursued a post-graduation in Pre-historical Archaeology at the University of Porto. Later he got his master's degree in Historical and Cultural Management at the University of Évora. He has been working with the archaeological team of Ammaia Roman Town, in Marvão, since 1996 and is currently co-director of the Project "Ammaia Roman Town - (Cidade Romana de Ammaia - CRA)" - DGPC-DRCA. Between 1996 and 2001 Joaquim Carvalho was the scientific coordinator of the Archaeology Department of Castelo de Vide Municipality. In 2009-2013 he took part in the RADIO-PAST project, an EU-funded consortium of seven partners to explore non-destructive approaches to understand and value complex archaeological sites. He is a research fellow at the Interdisciplinary Centre for History, Culture and Societies (CIDEHUS) at the University of Évora.

Joaquim Carvalho



John Potter é um músico eclético. As suas primeiras actuações incluem trabalhos de Luciano Berio, Karlheinz Stockhausen, Arvo Pärt, James Dillon e Gavin Bryars, e acompanhamento vocal de cantores como Manfred Mann, Mike Oldfield e The Who. Na sua agenda para os próximos tempos, vamos encontrar concertos na República Checa com o violinista Milos Valent, um tributo a Manuel de Falla, em Cádiz, um espectáculo de música franco-cipriota do século XV, com o Trio Mediaeval, na Alemanha e Escandinávia. Será ainda artista convidado da Conferência de Realidade Aumentada de Gotemburgo. Potter foi membro do Hilliard Ensemble durante 18 anos e publicou quatro livros sobre canto.

John Potter's eclectic performing experience has included first performances of works by Luciano Berio, Karlheinz Stockhausen, Arvo Pärt, James Dillon and Gavin Bryars as well as backing vocals for Manfred Mann, Mike Oldfield and The Who. Upcoming engagements include concerts in the Czech Republic with violinist Milos Valent, a tribute to Manuel de Falla in Cadiz, 15th century Franco-Cypriot music with Trio Mediaeval in Germany and Scandinavia, and he will be a guest artist at the Augmented Realities conference in Gothenburg. He was a member of the Hilliard Ensemble for 18 years and has published four books on singing.

John Potter



Uma das mais importantes sopranos líricas alemãs da actualidade, Juliane Banse tem uma carreira de 25 anos ao mais alto nível, distinguindo-se nos repertórios operático, de concerto e de 'Lied' e 'chanson'. Entre os seus mais recentes sucessos contam-se 'La voix humaine', de Poulenc, na Staatsoper/Schillertheater (Berlim) e na Ópera de Colónia, a opereta 'Der Graf von Luxemburg', de Lehár, em Düsseldorf e Duisburg, a estreia no papel da Marechala do 'Cavaleiro da Rosa', de Strauss (Passau), a estreia absoluta de 'Lunea', de Holliger (Zurique), com Christian Gerhaher, e a estreia absoluta do monodrama 'The Tell-tale Heart', do holandês Willem Jeths, no Concertgebouw de Amsterdão. Participou ainda no concerto 'in memoriam' Nikolaus Harnoncourt, no Theater an der Wien (Viena). A sua discografia foi recentemente enriquecida com o ciclo 'Das Marienleben', de Hindemith, que gravou com Martin Helmchen (Alpha/Outhere). Desde 2016-17 é Prof. convidada da Hochschule Robert Schumann de Düsseldorf.

For the past 25 years, Juliane Banse has been one of the top lyric soprano voices hailing from Germany, building a strong reputation in the lyric, the concert and the Lied repertoires, displaying a stylistic versatility that has enabled her to approach next to everything from Mozart to György Kurtág. Over the past couple of seasons, she appeared in Poulenc's 'La voix humaine' (Berlin and Cologne), Lehár's 'Graf von Luxemburg' (Düsseldorf and Duisburg), Strauss's 'Rosenkavalier' (Marschallin/role debut) in Passau and Holliger's 'Lunea' in Zurich (world premiere). Besides, she sang in the world premiere of Willem Jeths' Poe-based monodrama 'The tell-tale Heart' at Amsterdam's Concertgebouw. She also sang at the Nikolaus Harnoncourt Memorial Concert held at Vienna's Theater an der Wien. A recent addition to her rich discography was Hindemith's 'Lieder' cycle 'Das Marienleben', which she recorded together with her regular partner Martin Helmchen for Alpha/Outhere. Starting 2016-17, she took on a guest professorship at Düsseldorf's Robert Schumann Hochschule.

Juliane Banse



A Mezzo-soprano Juliane Wenzel nasceu em Mönchengladbach, na Alemanha. Desde os cinco anos participa em vários coros e começou a estudar canto em 2009 com Thomas Peter. Entre 2011 e 2017 estudou na Hochschule für Musik und Tanz Köln, onde obteve o seu grau de licenciatura em voz. De seguida fez um mestrado em música na Robert Schumann Hochschule Düsseldorf, onde teve aulas com a Professora Juliane Banse. Wenzel tem participado em várias gravações para a rádio e produções discográficas. O seu repertório centra-se nos oratórios barrocos, em Lieder e na música coral.

The Mezzo-soprano Juliane Wenzel was born in Mönchengladbach, Germany. She has been singing in various choirs since the age of 5 and started her singing education in 2009 under Thomas Peter. From 2011 to 2017 she studied at the Hochschule für Musik und Tanz Köln and earned her Bachelor of Music in Voice. Afterwards, she took a Master of Music at the Robert Schumann Hochschule Düsseldorf in the class of Prof. Juliane Banse. She has participated in several radio recordings as well as CD productions. Juliane focuses on baroque oratorios, Lieder and choral music.

Juliane Wenzel



Laurence Meikle começou a sua carreira como Baixo principal aos 22 anos, na Sydney Opera House, antes de estudar na Royal Academy of Music, em Londres. Depois de alguns anos como solista com o Deutsches Nationaltheater Weimar, é agora convidado regular no Teatro di San Carlo, em Nápoles, e em outros grandes teatros europeus. Os mais recentes destaques na ópera incluem o papel principal em Don Giovanni, Colline La Bohème, Osmin Die Entführung aus dem Serail e Faraone Mosè in Egitto. Ele colaborou com maestros como Mackerras, Luisi, Oren, Hickox, Bonyng e Fasolis.

Laurence Meikle began his career as a principal Bass at age 22 at the Sydney Opera House, before pursuing studies at London's Royal Academy of Music. After some years as a soloist with the Deutsches Nationaltheater Weimar, he now is a regular guest at Teatro di San Carlo in Naples, and other major European theatres. Recent opera highlights include the title role in Don Giovanni, Colline (La Bohème), Osmin (Die Entführung aus dem Serail), and Faraone (Mosè in Egitto). He has collaborated with conductors including Mackerras, Luisi, Oren, Hickox, Bonyng, and Fasolis.

Laurence Meikle



Lu Jia (China, 1964) destacou-se internacionalmente através da sua interpretação arrebatadora. Actualmente, Lu é Director Artístico e Maestro Titular da Orquestra de Macau. Simultaneamente, é Director Artístico do Serviço de Música do National Centre for Performing Arts (NCPA) e Maestro Titular da China NCPA Orchestra. Estudou com Zheng Xiaoying, Hans-Martin Rabenstein e Robert Wolf. Conquistou o primeiro prémio na Antonio Pedotti International Conducting Competition em Itália. Foi director de música do Teatro Comunale Giuseppe Verdi di Trieste, tornando-se no primeiro maestro Asiático a liderar uma Ópera em Itália. Foi director de música da Opernhaus Dortmund (Alemanha), l'orchestra di Roma, Norrköping Symphony Orchestra (Suécia), entre outras. Lu dirigiu a Chicago Symphony Orchestra e colaborou com a Bayerische Staatsoper em Munique, Deutsche Oper Berlin, La Scala de Milão, Leipzig Gewandhaus Orchestra, Lyon National Orchestra entre outras.

144/145

Lu Jia (China, 1964) has risen to international acclaim with his soul-touching interpretation. Lu is now the Music Director and Principal Conductor of the Macao Orchestra, while also serving as Artistic Director of Music at the National Centre for the Performing Arts (NCPA) and the Principal Conductor of the China NCPA Orchestra. He studied music with Zheng Xiaoying, Hans-Martin Rabenstein and Robert Wolf. He won first prize at Antonio Pedotti International Conducting Competition in Trento, Italy. Lu was music director of Teatro Comunale Giuseppe Verdi di Trieste, where he became the first Asian conductor to serve as director of a national opera house in Italy. Afterwards, he was the music director and principal conductor of Opernhaus Dortmund (Germany), l'orchestra di Roma (Italy), Norrköping Symphony Orchestra (Sweden), among others. Lu led the Chicago Symphony Orchestra and has cooperated with the Bayerische Staatsoper in Munich, Deutsche Oper Berlin, La Scala in Milan, Leipzig Gewandhaus Orchestra, Lyon National Orchestra and many others.

Lu Jia



Lucia Napoli graduou-se em violino e canto com distinção. Vencedora de várias competições internacionais de canto, participa nos mais importantes Festivais da Europa, América e Ásia: Yokohama Opera City Concert Hall, Tokyo Opera City Concert Hall, Musikfest Bremen, Teatro "La Fenice", Resonanzen Vienna, AMUZ Antwerpen, Amsterdam Concertgebouw, MITO Settembre Musica, Ravenna Festival, Maggio Musicale Fiorentino, White Light Festival Lincoln Center New York, etc. Colaborou com maestros internacionais de grande renome como, Sigiswald Kuijken, Gustav Leonhard, Riccardo Muti, Giulio Prandi, Massimo Mazzeo, Matteo Messori, Michael Radulescu, Paul Dombrecht, Francesco Cera, Fabio Bonizzoni and Sergio Balestracci. Gravou para Christophorus, Arcana, Tactus, Brilliant Classics, Accent, Outhere, Pentatonee PHI, assim como teve a honra de cantar óperas de autores intemporais como Monteverdi, Legrenzi, Rota, Rossini e Purcell.

Lucia Napoli has graduated in violin and singing with honours. Winner of many international singing competitions, she sings in the most important European, Asian and American festivals; Yokohama Opera City Concert Hall, Musikfest Bremen, Teatro "La Fenice", Resonanzen Vienna, AMUZ Antwerpen, Amsterdam Concertgebouw, MITO Settembre Musica, Ravenna Festival, Maggio Musicale Fiorentino, White Light Festival Lincoln Center New York, etc. She collaborated with famous international conductors like Sigiswald Kuijken, Gustav Leonhard, Riccardo Muti, Giulio Prandi, Massimo Mazzeo, Matteo Messori, Michael Radulescu, Paul Dombrecht, Francesco Cera, Fabio Bonizzoni and Sergio Balestracci. She recorded for Christophorus, Arcana, Tactus, Brilliant Classics, Accent, Outhere, Pentatone and PHI. She also had the honor to sing operas written by Monteverdi, Legrenzi, Rota, Rossini and Purcell.

Lucia Napoli



Maestro, compositor e clarinetista, Luís Carvalho é doutorado em Música, tendo sido galardoado com diversos prémios e outras distinções. Dirige regularmente orquestras nacionais e estrangeiras, num repertório vasto e eclético que se estende do barroco à contemporaneidade, incluindo várias estreias absolutas. É fundador e director artístico/musical da Camerata Nov'Arte (Porto). As suas composições, a maioria das quais resulta de encomendas por importantes instituições, são apresentadas um pouco por todo o mundo por solistas e agrupamentos de craveira. Participa em cerca de uma vintena de CD's, quer como clarinetista, maestro ou compositor. É docente da Universidade de Aveiro.

Conductor, composer and clarinetist, Luís Carvalho holds a PhD in Music and has received many prizes and distinctions in important competitions. He regularly conducts national and international orchestras in a vast and eclectic repertoire that spans from the baroque to the contemporary, including several World premieres. He is the founder and artistic/musical director of Camerata Nov'Arte (Porto). His compositions are frequently the result of commissions from major institutions, and have been played worldwide by renowned soloists and ensembles. He participates in about twenty CD's, whether as a clarinetist, conductor or composer. He is a professor at the University of Aveiro.

Luís Carvalho

146/147



Tendo terminado os seus estudos com Bruno Giuranna, Wolfram Christ e outros célebres membros do Quarteto Italiano e Quarteto Amadeus, actuou intensivamente em concertos a solo e colaborou com Orquestras de Música de Câmara um pouco por toda a Europa, África e Extremo Oriente. Depois de colaborar também com artistas de grande renome como Rinaldo Alessandrini, Ensemble Aurora e Academia Strumetale Italiana, funda a orquestra barroca Divino Sospiro, que se afirma num curto espaço de tempo como uma das orquestras de referência em Portugal. Com este grupo, realizou várias tournées internacionais como diretor musical, com grande aclamação da crítica especializada e do público.

After his studies with Bruno Giuranna, Wolfram Christ and members of the celebrated Quartetto Italiano and Quartetto Amadeus, Massimo Mazzeo performed intensively in solo concerts and collaborated as well with chamber music groups in all Europe, Africa and the Far East. After sharing projects with artists of excellence such as Rinaldo Alessandrini, Ensemble Aurora, Academia Strumentale Italiana, Mazzeo founds Divino Sospiro, the baroque orchestra he conducts, that very fast gained a status of excellence in Portugal. With this group he toured internationally as musical director with great acclaim from critics and public alike.

Massimo Mazzeo



Nascida em França, Muriel Cantoreggi foi aluna de Régis Pasquier em Paris e de Christoph Poppen em Berlim. Foi premiada na edição de 1993 do Concurso Long-Thibaud. De 1994 a 1996 foi concertino da Orquestra de Jovens da União Europeia, desempenhando idênticas funções na Orquestra de Câmara de Munique entre 1995 e 2007, tendo sido aí solista sob a direcção de Heinz Holliger e Juha Kangas. Tem grande actividade em música de câmara (integra o Ensemble Végh) e aborda com frequência a música do nosso tempo. Gravou para a ECM obras de Frank Martin, Barry Guy e ainda de Heinz Holliger (transcrições de Machaut); e para a Hänssler gravou "Reconstructed Bach", com Isabelle Faust e Christoph Poppen. Ensina desde 2009 na Escola Superior de Friburgo (Alemanha).

French violinist Muriel Cantoreggi was a student of Régis Pasquier in Paris and of Christoph Poppen in Berlin. She was a prize-winner at the 1993 edition of the Long-Thibaud Competition. She served as concertmaster for the European Union Youth Orchestra (1994-96) and held the same position with the Munich Chamber Orchestra from 1995 through 2007, during which time she also appeared regularly as a soloist with the ensemble. She keeps a busy schedule as a chamber musician (she's a member of Végh Ensemble) and is a keen interpreter of new music. Muriel has recorded works by Frank Martin, Barry Guy and Heinz Holliger (for ECM) and, together with Isabelle Faust and Christoph Poppen, she recorded "Reconstructed Bach" for Hänssler. She has been teaching at Freiburg's Hochschule since 2009.

Muriel Cantoreggi

148/149



Nancy Zhou (America, 1993) foi premiada na primeira edição do Harbin International Violin Competition e Shanghai Isaac Stern Violin Competition em 2018. Colaborou com prestigiadas Orquestras, como: Shanghai Symphony, China Philharmonic e Guangzhou Symphony. Em 2019, estreiar-se-á com a Sinfónica de Galicia e acompanhará a tour da Orquestra Sinfónica Jovem de Macau. Ainda em 2019, Nancy terá a sua estreia no Carnegie Hall com New York String Orchestra/Jaime Laredo. Estudou com Miriam Fried no Conservatório de New England e em 2008, atraiu a atenção de Anne-Sophie Mutter, tendo-se tornado bolsista da sua Fundação.

Nancy Zhou (America, 1993) won the inaugural Harbin International Violin Competition and the Shanghai Isaac Stern Violin Competition in 2018. She has collaborated with Orchestras such as the Shanghai Symphony, China Philharmonic, Guangzhou Symphony. In 2019, she will debut with the Sinfónica de Galicia and appear on tour with the Macao Youth Symphony Orchestra. Also in 2019, Nancy will make her Carnegie Hall debut with the New York String Orchestra/Jaime Laredo. She went on to study with Miriam Fried at the New England Conservatory. In 2008, Nancy caught the attention of Anne-Sophie Mutter and subsequently became a scholar of her foundation.

Nancy Zhou



Niek Baar (Roterdão, 1991) começou a tocar violino com 8 anos. Cinco anos mais tarde, foi admitido na turma de jovens talentos do Conservatório Real de Haia. Em 2012, Niek recebeu o diploma de licenciatura cum laude neste mesmo conservatório. Em 2016, terminou os seus estudos de mestrado no Conservatório Hanns Eisler de Berlim com a classificação máxima. Niek tem ganho vários concursos nacionais e internacionais, entre eles: o Concurso Internacional “Solo Bach” em Londres, o Concurso Nacional de Violino “Oskar Back” na Holanda, e o Concurso Internacional “Johann Sebastian Bach” em Leipzig. Niek estreou-se como solista aos 16 anos na Orquestra Filarmónica de Roterdão. Desde aí, tem actuado com a Orquestra do Norte da Holanda, Orquestra Residentie, Orquestra de Câmara Atheneum, Orquestra Gelders, Pauliner Kammerorchester Leipzig, e a Orquestra Real do Conservatório de Haia. Em 2019, Niek irá actuar novamente com a Orquestra Filarmónica de Roterdão no Concertgebouw de Amsterdão e irá tocar como solista com a Orquestra de Câmara do Concertgebouw.

150/151

Niek Baar (Rotterdam, 1991) started to play the violin at the age of 8. Five years later he was admitted to the young talent class of the Royal Conservatory in The Hague. In 2012 Niek received his Bachelor Diploma cum laude from the same school. In 2016 he finished his Master studies at the Hanns Eisler Conservatory in Berlin with the highest possible score. Niek is a prize winner of several national and international competitions like the International Solo Bach Competition in London, the National Violin Competition ‘Oskar Back’ in Holland, and the International Johann Sebastian Bach Competition in Leipzig. Niek made his solo debut at the age of 16 with the Rotterdam Philharmonic Orchestra. Since then he has performed with the North Netherlands Orchestra, Residentie Orchestra, Atheneum Chamber Orchestra, Berliner Camerata, Gelders Orkest, Pauliner Kammerorchester Leipzig and the Royal Conservatory Orchestra of The Hague. In 2019 Niek will perform again with the Rotterdam Philharmonic Orchestra in the Concertgebouw Amsterdam and will play as a soloist with the Concertgebouw Chamber Orchestra.

Niek Baar



Fundada em 1923, a Orquestra de Câmara de Colónia (OCC) é a mais antiga orquestra alemã do seu género. A sua criação deve-se à vontade, então emergente, de tocar as obras anteriores ao século XIX segundo princípios de fidelidade histórica. Marcantes nos seus primeiros anos foram os grandes maestros Hermann Abendroth e Otto Klemperer e, no pós-guerra, Helmut Müller-Brühl, seu director de 1964 a 2008. O repertório da orquestra foi-se alargando, para albergar todo o Classicismo, os clássicos do Modernismo e a música do nosso tempo. Noutra plano, abordaram também a ópera. Têm desde 1988 uma série própria de concertos na Filarmonia de Colónia. Ao longo de uma história quase centenária, a OCC já fez mais de 200 gravações, sejam elas comerciais, ou para rádio ou televisão. Desde 1995, trabalham estreitamente com a editora Naxos. Christoph Poppen é o seu Maestro Principal desde 2014.

Established in 1923, Cologne Chamber Orchestra (CCO) is the oldest of its kind in Germany. Its inception is associated with the wish to perform pre-1800 works according to historic authenticity principles. Of special significance in that first phase was their work with conductors like Hermann Abendroth and Otto Klemperer, while in the post-WWII era the name of Helmut Müller-Brühl assumed particular relevance and longevity in his association with CCO (1964-2008). Their repertoire gradually widened its scope to include, besides the Baroque and Classic masters, also the modern classics, new music and opera. Over the course of their almost centenary existence, CCO made more than 200 recordings for commercial labels, radio and television alike. Since 1995, they've been working closely with Naxos for their recording projects. After one year as their Principal Guest Conductor, Christoph Poppen became Principal Conductor in 2014. CCO has at present 56 musicians in its ranks. Since 2015, they've been the Resident Orchestra of Marvão Festival.

***Orquestra de Câmara de Colónia
/ Cologne Chamber Orchestra***



A Orquestra de Câmara de Israel (OCI) foi fundada em 1965 por Gary Bertini, que foi simultaneamente o seu director artístico e maestro durante 10 anos. Teve como directores artísticos subsequentes: Luciano Berio, Rudolph Barshai, Philippe Entremont, Salvador Mas Conde, Noam Sheriff, Roberto Paternostro, entre outros. Desde a temporada de concertos de 2015/2016, Ariel Zuckermann é o director musical da OCI. A orquestra toca um repertório variado que vai desde o barroco às composições contemporâneas. Conta com o apoio do Ministério da Cultura israelita e da Câmara Municipal de Telavive.

The Israel Chamber Orchestra (ICO) was founded in 1965 by Gary Bertini, who was its Artistic Director and conductor for 10 years. Subsequent Artistic Directors were: Luciano Berio, Rudolph Barshai, Philippe Entremont, Salvador Mas Conde, Noam Sheriff, Roberto Paternostro and others. Since 2015/2016 Concert Season, the orchestra's Music director is Ariel Zuckermann. The orchestra performs a varied repertoire ranging from baroque to contemporary compositions. The orchestra is supported by the Israeli Ministry of Culture as well as by the Tel-Aviv Municipality.

152/153

Orquestra de Câmara de Israel / Israel Chamber Orchestra



O projecto Orquestra do Festival de Marvão (OFM) nasceu na edição 2016 do FIMM, enquanto espaço aberto a estudantes, jovens profissionais e amadores dedicados de todas as idades e nacionalidades. Houve nesse ano um concerto de final de estágio inserido na programação do Festival, lado a lado com a Orquestra de Câmara de Colónia, parceira do projecto. Em 2017, o maestro Götz Hartmann junta-se à equipa. Nesse ano, a OFM dá um salto qualitativo, com dois estágios (cada qual com o seu programa) e um total de três concertos: na Ammaia, em Valência de Alcântara e em Portalegre. Em 2018, a OFM, dirigida por Christoph Poppen, mentor do projecto, apresenta-se de novo na Ammaia ao lado dos solistas Donghyun Kim e Fabrice Millischer. Em 2019, em parceria com a Banda Sinfónica Portuguesa e em conjunto com o Coro do Festival de Marvão, que se estreia com o projecto "Carmina Burana", apresenta-se com o Concerto Galp, na Ammaia, recebendo a soprano Sunhae Im, o contratenor David James e o barítono Dominik Köninger.

The Marvão Festival Orchestra (MFO) project came into life in 2016, asserting itself as a space open to music students, young professionals and proficient amateurs of all ages and nationalities. The first rehearsal period culminated in a joint concert with Cologne Chamber Orchestra, which is a partner in this project. One year later, there were two different, weeklong orchestral workshops; and a new member joined the 'team': conductor Götz Hartmann, an experienced orchestra builder. That year MFO performed three concerts in Ammaia, Valência de Alcântara and in Portalegre. In 2018 the MFO, conducted by Christoph Poppen, performs an open-air concert in Ammaia alongside soloists Donghyun Kim and Fabrice Millischer. In 2019 in partnership with the Portuguese Symphonic Band and the Marvão Festival Choir (which premieres with the "Carmina Burana" project), MFO performs in the Galp Concert, in Ammaia, having as guests the soprano Sunhae Im, countertenor David James and the baritone Dominik Köninger.

Orquestra do Festival de Marvão / Marvão Festival Orchestra



Fundada em 1983, a Orquestra de Macau é uma das mais prestigiadas orquestras Asiáticas. Interpreta clássicos chineses e ocidentais. A Orquestra colabora regularmente com artistas e instituições de renome, como: Plácido Domingo, Krystian Zimerman, Boris Berezovsky, Leonidas Kavakos, Lang Lang, Sarah Chang, English National Ballet, Philadelphia Orchestra, Korean Chamber Orchestra, entre outras. A Orquestra de Macau tem percorrido palcos desde a China até Portugal, passando por Áustria, Suíça, EUA, Japão, Coreia, entre outros. Tem tido um papel crucial junto da comunidade, apostando no desenvolvimento de novos públicos para a música clássica.

Formed in 1983, the Macao Orchestra is a distinguished orchestra of Asia, performing Chinese and Western classics. The Orchestra collaborates regularly with numerous internationally renowned musicians, conductors and ensembles including Plácido Domingo, Krystian Zimerman, Boris Berezovsky, Leonidas Kavakos, Lang Lang, Sarah Chang, English National Ballet, Philadelphia Orchestra, Korean Chamber Orchestra and many others. Macao Orchestra has toured worldwide, such as in China, Austria, Switzerland, Hungary, Portugal, Spain, USA, Japan, Korea and others. It has a vital role in the community, developing new audiences for classical music.

*Orquestra de Macau
/ Macao Orchestra*



Fundada em 1997, a Orquestra Sinfónica Jovem de Macau é composta por estudantes. O seu objectivo é formar jovens músicos, dando-lhes a oportunidade de actuar em público, cultivar os seus interesses e criar intercâmbios. Os músicos recebem formação regular da Academia de Artes Performativas de Hong Kong, Orquestra Filarmónica de Hong Kong e Sinfónica de Guangzhou. Tem recebido formação e actuado com músicos de renome, tais como: Leung Kin Fung, Richard Tsang, The Lee Trio, Yves Sévère, Raphaël Sévère, entre outros. A Orquestra interpreta um vasto repertório de clássicos bem como novas comissões, tendo vindo a realizar digressões por todo o mundo.

Formed by students, the Macao Youth Symphony Orchestra (MYSO) was founded in 1997. MYSO goals are to provide orchestral training and performing opportunities for the local youth, cultivate their interests and give the opportunity to exchange experiences. The musicians receive regular training from the Hong Kong Academy of Performing Arts, Hong Kong Philharmonic Orchestra and the Guangzhou Symphony Orchestra. MYSO has a wide repertoire ranging from the classics to new commissions. The Orchestra has received training and performed with eminent musicians such as Leung Kin Fung, Richard Tsang, The Lee Trio, Yves Sévère and Raphaël Sévère and many others. MYSO has been touring all over the globe.

*Orquestra Sinfónica Jovem de Macau
/ Macao Youth Symphony Orchestra*



Criada em 1993, a Orquestra Sinfónica Portuguesa (OSP) é um dos corpos artísticos do Teatro Nacional de São Carlos. Tem vindo a desenvolver uma atividade sinfónica própria, incluindo participações em festivais de música nacionais e internacionais. Colabora com a RTP através da transmissão dos seus concertos e óperas pela Antena 2, com destaque para a tetralogia O Anel do Nibelungo e Dialogues des Carmélites, a participação no Prémio Pedro de Freitas Branco para Jovens Chefes de Orquestra, no Prémio Jovens Músicos-RDP e na Tribuna Internacional de Jovens Intérpretes. Tem-se apresentado sob a direcção de maestros como Rafael Frühbeck de Burgos, Nello Santi, Jeffrey Tate, Iuri Ahronovitch, entre outros. A discografia da OSP conta com dois CD com o selo de qualidade Marco Polo. No cargo de maestro titular, seguiram-se José Ramón Encinar (1999-2001), Zoltán Peskó (2001-2004) e Julia Jones (2008-2011); Donato Renzetti desempenhou funções de primeiro maestro convidado entre 2005 e 2007. Actualmente, a direcção musical está a cargo de Joana Carneiro.

156/157

The Portuguese Symphony Orchestra (OSP), formed in 1993, is one of the São Carlos Opera House Theatre's performing arts groups. OSP has been carrying out its own symphonic activity, including regular concert programmes which have included its participation in Portuguese and international music festivals. OSP cooperates regularly with RTP, which was responsible for radio broadcasts of its concerts and operas on Antena 2 and televised broadcasting of Wagner's Der Ring Des Nibelungen on RTP2. RTP also joins forces with OSP in the Pedro de Freitas Branco Award for Young Conductors, the RDP Prémio Jovens Músicos and the Tribuna Internacional de Jovens Intérpretes. OSP has performed in opera and concert seasons under the direction of renowned conductors such as Rafael Frühbeck de Burgos, Nello Santi, Jeffrey Tate, Iuri Ahronovitch, among others. The OSP discography includes two CDs for the Marco Polo label. The position of OSP Principal Music Director was occupied by José Ramón Encinar (1999/2001), Zoltán Peskó (2001/2004) and Julia Jones (2008/2011); Donato Renzetti was Principal Guest Conductor from 2005 to 2007 and Joana Carneiro is presently OSP Principal Music Director.

Orquestra Sinfónica Portuguesa



Ainda antes de receber o Prémio Crédit Suisse para Jovens Solistas em 2013, já a curiosidade de Pablo Barragán o fazia descobrir novas perspectivas na música. Actuou com orquestras como a Sinfonieorchester Basel, Hamburger Symphoniker e a Slovak Chamber Orchestra. Por outro lado, a intimidade da música de câmara abre novos horizontes e cores que caracterizam o jovem artista, e o fazem brilhar em festivais de música como os de Locarno, Martha Argerich ou de Schleswig-Holstein. Uma destas participações levou ao desenvolvimento do seu primeiro CD. Juntamente com Juan Pérez Floristán e Andrei Ioniță, Barragán lançou o aclamado disco Brahms pela editora I.B.S.

Not only since being awarded the Prix Credit Suisse Jeunes Solistes 2013 has Pablo Barragán's curiosity made him discover new perspectives in music. He appeared with orchestras such as the Sinfonieorchester Basel, Hamburger Symphoniker and the Slovak Chamber Orchestra. The intimacy of chamber music in turn opens up new views and colors that characterize the young musician, thus appearing at festivals such as Lucerne Festival, Martha Argerich Festival or Schleswig-Holstein Music Festival. One of these collaborations have led to his debut CD. Together with Juan Pérez Floristán and Andrei Ioniță, Barragán has released Brahms, a highly praised I.B.S record.

Pablo Barragán



Pedro Neves (Portugal, 1980) é Maestro Titular da Orquestra Clássica de Espinho e Maestro Convidado da Orquestra Gulbenkian. Dirigiu as mais prestigiadas Orquestras Portuguesas e colaborou internacionalmente com: Joensuu City Orchestra (Finlândia), Porto Alegre Symphony Orchestra (Brasil) e Real Filharmonia Orchestra (Espanha). Na música contemporânea, colaborou com Sond'arte Electric Ensemble, estreou várias peças e realizou digressões no Japão e Coreia do Sul com a Remix Ensemble e com o Grupo de Música Contemporânea de Lisboa. Pedro estudou direcção de orquestra com Jean Marc Burfin, Emilio Pomàrico e Michael Zilm de quem foi assistente.

Pedro Neves (Portugal, 1980) is Principal Conductor of the Espinho Classical Orchestra and Guest Conductor of the Gulbenkian Orchestra. He has collaborated with the major Portuguese Orchestras and internationally, he has worked with Joensuu City Orchestra (Finland), the Porto Alegre Symphony Orchestra (Brazil) and Real Filharmonia Orchestra (Spain). In the contemporary music, he has collaborated with Sond'arte Electric Ensemble, premiering various works, and toured Japan and South Korea with the Remix Ensemble and Grupo de Música Contemporânea de Lisboa. He studied conducting with Jean Marc Burfin, Emilio Pomàrico and Michael Zilm, of whom he was assistant.

158/159

Pedro Neves



Natural de Lisboa, Pedro Teixeira é mestre em Direcção Coral pela Escola Superior de Música de Lisboa (ESML), fazendo também estudos de canto no Conservatório. Dirigiu o Grupo Coral de Queluz (2000-12), o Coro Polifónico Eborae Mvsica (1997-2013) e o Coro da Comunidade de Madrid (2012-17). Dirige desde 2001 o Coro Ricercare, vocacionado para a música do nosso tempo, fundou em 2000 e dirige desde então o Officium Ensemble, vocacionado para a polifonia renascentista. Foi ainda maestro-convidado do Coro Gulbenkian, tendo-o dirigido em concerto nas temporadas 17-18 e 18-19, e do Coro da Comunidade de Madrid. É desde 1997 Director Artístico das Jornadas Internacionais Escola de Música da Sé de Évora. Exerce funções docentes na ESML e na ESELx. É co-fundador do Coro do Festival de Marvão, criado em 2019.

Born in Lisbon, Pedro Teixeira holds a Master's degree in Choral Conducting from the Superior School of Music of Lisbon (ESML), having also studied singing at the local Conservatoire. He conducted the Queluz Choir (2000-12), the Eborae Mvsica Polyphony Choir (1997- 2013) and the Community of Madrid Choir (2012-17). Since 2001 he has conducted the Ricercare Choir, dedicated to today's music, and the Officium Ensemble, which he founded in 2000 and has led since then. Pedro also appears as a guest conductor with Gulbenkian Choir (seasons 17-18 and 18-19) and the above mentioned Madrid choir. Since 1997 he has been Artistic Director of the International Workshop - Évora Cathedral Musical School. As a choral singer, he sang with the Choir of the University of Lisbon, A Capella Portuguesa, Lisbon Gregorian Choir, and the Gulbenkian Choir (2005-12). Pedro is now a teacher at ESML and ESELx. He is a co-founder of the Marvão Festival Chorus, created in 2019.

Pedro Teixeira



Plural Ensemble é um grupo instrumental especializado em música dos séculos XX e XXI, fundado por Fabián Panisello, seu maestro titular. Apresenta todos os anos uma temporada de concertos em conjunto com a Fundação BBVA com digressões em Espanha e no estrangeiro. Tem actuado em muitos festivais conceituados, como o New Music Week, em Xangai, Sound Ways International New Music Festival, em São Petersburgo, Présences, em Paris, e o Festival de Música de Alicante, entre outros. Além disso, o Plural Ensemble colabora com artistas como Peter Eötvös, Salome Kammer, Cristóbal Halffter, José Manuel López López e muitos mais.

Plural Ensemble is an instrumental group specialized in the music of the 20th and 21st centuries, founded by Fabián Panisello, its resident conductor. It presents every year a season of concerts together with the BBVA Foundation and tours, both national and international. It has performed in many specialized festivals, such as New Music Week in Shanghai, Sound Ways International New Music Festival in Saint Petersburg, Présences in Paris and the Festival de Música de Alicante, among others. Besides that, Plural Ensemble collaborates with artists such as Peter Eötvös, Salome Kammer, Cristóbal Halffter, José Manuel López López and many more.

Plural Ensemble



Ricardo Gordo nasceu em Portalegre a 21 de Novembro de 1987. Iniciou o seu percurso musical aos 10 anos de idade em bandas de garagem, como executante de guitarra elétrica, chegando a actuar no Palco Timor, na Expo98, em Lisboa. Aos 12 anos de idade, inicia os estudos de violoncelo, no Conservatório de Castelo Branco. Licenciado em Guitarra Portuguesa e primeiro Mestre em Ensino de Música na variante de Guitarra Portuguesa pelo Instituto Politécnico de Castelo Branco, é actualmente professor deste instrumento na Escola de Música do Conservatório Nacional de Lisboa.

Ricardo Gordo was born in Portalegre on November 21, 1987. He began his career at the age of 10, playing electric guitar in a few garage bands and performing in important stages like Expo98 Timor Stage, in Lisbon. At the age of 12 he began to study cello at Castelo Branco Conservatory. Ricardo graduated in Portuguese Guitar at Polytechnic Institute of Castelo Branco and is the first musician with a Master's degree in Portuguese Guitar Teaching. Currently he works as a Portuguese Guitar teacher at the Lisbon National Conservatory.

Ricardo Gordo



Nascido em Vigo, em 1992, Rubén começou a estudar trompete no conservatório local, sob a orientação do seu pai. O seu talento excepcional foi imediatamente notado e ele logo começou a se apresentar ao vivo e em programas de televisão, demonstrando sempre a sua maturidade técnica. Em 2005, aos 13 anos, foi convidado por Maurice André para participar na prestigiosa Semana Internacional do Trompete, celebrada em Bordéus. Maurice André, que tomou Rubén sob sua orientação com o objectivo de o ajudar a aperfeiçoar a sua técnica e interpretação, não lhe tem poupado elogios. Rubén já gravou diversos álbuns, lançados em todo o mundo. Em 2008, em reconhecimento da sua brilhante carreira como concertista, foi galardoado com o Prémio Europeu para a Cultura em Estugarda. Atualmente, Rubén actua em todo o mundo como solista assim como com a Hulencourt Soloists Chamber Orchestra. Ao mesmo tempo que continua os seus estudos com Vicente Campos no Conservatório de Castellón, Rubén dedica-se também a ensinar sua arte, dando master classes na Estónia, Portugal, Espanha, França, Itália, Alemanha, Japão e China.

162/163

Born in Vigo, in 1992, Rubén's musical training began at the local conservatory under the guidance of his father. His exceptional talent was immediately noticed and he soon began performing live concerts and appearing on TV, demonstrating his technical maturity on the trumpet. In 2005, at the age of 13, he was invited by Maurice André to the prestigious and critically acclaimed International Week of the Trumpet celebrated in Bordeaux. Maurice André, who took Rubén under his guidance to polish his technique and interpretation, has spoken very highly of Rubén's exceptional technique. Rubén has recorded several albums, released worldwide. In 2008, in recognition of his brilliant concert career, he was awarded the European Prize for Culture in Stuttgart. Currently, Rubén performs around the world as a trumpet soloist, and with the Hulencourt Soloists Chamber Orchestra. He continues to study with Vicente Campos at the Castellón Conservatory. Rubén also dedicates himself to teaching his art, giving master classes in Estonia, Portugal, Spain, France, Italy, Germany, Japan and China.

Rubén Siméo



Rabino Samuel de Beck Spitzer nasceu em Londres. É filho de pais franceses e indianos, eles próprios de descendência transilvana e iraquiana. Os seus primeiros anos de formação foram passados sob a orientação do chassídico Rebbe Samuel Shmelke Pinter de Viena. De seguida, frequentou o Yeshivot de Jerusalém, onde foi ordenado Rabino. Antes e após os seus estudos rabínicos, Rabino Samuel estudou piano e voz no London College of Music, onde se graduou com distinção. Depois, entrou para o Royal Northern College of Music de Manchester, onde recebeu o seu diploma profissional. Desde então, tem actuado no Concert Hall e no palco operático com a Nova Ópera de Israel em Telavive. Barítono apaixonado e comprometido, aclamado pela crítica, em particular, no que toca o seu trabalho de palco, subtileza e demonstração das nuances das personagens que interpreta, Rabino Samuel actuou como actor principal em cinco línguas diferentes, deixando as plateias rendidas a aplaudir de pé.

Rabbi Samuel de Beck Spitzer was born in London, to French/Indian parents of Transylvanian and Iraqi descent respectively. His formative years were spent under the guidance of the Chassidic Rebbe Samuel Shmelke Pinter of Wien. Subsequently, he attended Yeshivot in Jerusalem, where he received his Rabbinical Ordination. Prior and Post Rabbinical Studies, Rabbi Samuel studied Piano and Voice at the London College of Music, graduating with Honours and then entered the Royal Northern College of Music, Manchester, where he was awarded the Professional Performers Diploma. Since then he has been performing in the Concert Hall and on the Operatic stage with the New Israeli Opera in Tel Aviv. A passionate and committed singer who has enjoyed rave reviews particularly noting his stagecraft and subtlety of nuance for inhabiting a role, Rabbi Samuel has performed principal roles in five different languages and to standing ovation.

Samuel de Beck Spitzer



Com mais de duas décadas de concertos, o Trio Storioni destaca-se pela sua prazerosa colaboração musical, sendo reconhecido como um dos melhores trios de piano do mundo. Com concertos triplos no centro do seu repertório e exímia competência técnica, o Trio cultiva com paixão este género musical. Para o Trio, recuperar repertório perdido e dar-lhe uma nova vida é a sua maior responsabilidade. As aventuras internacionais do Trio Storioni incluem trabalhos para Kalevi Aho, Brett Dean e David Lang. O Trio Storioni é o Director Artístico do Festival Storioni na Holanda. As edições mais recentes contaram com a presença de artistas como Gidon Kremer, Jean-Yves Thibaudet, Mischa Maisky, Sol Gabetta e Jörg Widmann. O Trio já actuou no Concertgebouw, Wigmore Hall, e no Carnegie Hall. Colaborou também com os maestros Jaap van Zweden e Philippe Herreweghe.

164/165

For over two decades, the Storioni Trio revels in the joys of musical collaboration as one of the world's leading piano trios. With triple concertos at the heart of their repertoire, the Trio moves beyond technical fluency to embrace this genre. The Trio considers it one of their greatest responsibilities to rescue lost repertoire and give it a new life. The international adventures for the Storioni Trio continue with commissions for Kalevi Aho, Brett Dean, David Lang. The Storioni Trio is Artistic Director of the Storioni Festival in the Netherlands. Recent editions have welcomed guests such as Gidon Kremer, Jean-Yves Thibaudet, Mischa Maisky, Sol Gabetta and Jörg Widmann. The Trio performed in the Concertgebouw, Wigmore Hall, Carnegie Hall and collaborated with conductors such as Jaap van Zweden and Philippe Herreweghe.

Storioni Trio



Sunhae Im é natural da Coreia do Sul. Estudou na Escola de Música da Universidade Nacional de Seul sob a orientação de Lokyung Pak e na Universidade de Música de Karlsruhe com Roland Hermann. Sunhae Im tem provado a sua versatilidade artística em inúmeras produções internacionais. Tem-se apresentado com grandes orquestras como a Filarmónica de Nova Iorque, a Orchestre des Champs-Élysées, Orquestra de câmara de Paris ou a Filarmónica de Munique, sob a direção de maestros como P. Herreweghe, M. Honeck, W. Christie, F. Biondi, R. Chailly, L. Zagrosek, S. Cambreling, T. Koopman, ou M. Janowski. Como solista de concerto, o seu repertório inclui obras de Vivaldi a Mahler, tendo atuado na Cité de la musique e na Salle Pleyel, em Paris, na Kölner Philharmonie, em Colónia, ou no Carnegie Hall de Nova Iorque. Em 2015 lançou o seu primeiro CD em recital, intitulado Orfeo[s] (Harmonia Mundi), cantatas italianas e francesas de Rameau, Clérambault, Pergolesi e Scarlatti.

South Korean soprano Sunhae Im – who studied at the Seoul National University under the guidance of Lokyung Pak and at the University of Karlsruhe under Roland Hermann – has proven her artistic versatility in a multitude of international productions. She has performed with renowned orchestras like the New York Philharmonic, Orchestre des Champs-Élysées, Orchestra de chambre de Paris, or the Munich Philharmonic, among many others. During the past years she has worked with conductors such as P. Herreweghe, M. Honeck, W. Christie, F. Biondi, R. Chailly, L. Zagrosek, S. Cambreling, T. Koopman, or M. Janowski. Her repertoire includes works by Vivaldi, Bach, Handel, Rameau, Charpentier, Haydn, Schubert and Mendelssohn. As a concert singer Sunhae Im has had appearances at the Cité de la musique and Salle Pleyel (Paris), Kölner Philharmonie (Cologne), or Carnegie Hall (New York). Her first solo CD with works by Rameau, Clérambault, Pergolesi and Scarlatti was released for Harmonia Mundi in March 2015.

Sunhae Im



Teresa Salgueiro inicia o seu percurso na música em 1986 quando, com apenas 17 anos, é convidada a integrar a fundação dos Madredeus que, com mais de cinco milhões de álbuns vendidos em todo o mundo, se tornaram nos primeiros grandes representantes internacionais da música feita em Portugal depois de Amália Rodrigues. Em 2007, Teresa Salgueiro lança o seu primeiro trabalho a solo, *Você e Eu*, onde revisita o repertório da música popular brasileira: de Pixinguinha a Dorival Caymmi, passando por António Carlos Jobim e Chico Buarque. Em 2011 grava o disco *O Mistério*, no qual assume a produção, bem como a direcção musical e a escrita da música e letras. A qualidade da suas interpretações, bem como o rigor técnico dos espectáculos que idealiza, têm sido alvo de rasgados elogios, por parte, tanto da crítica, como do grande público. *O Horizonte*, o seu novo álbum autoral, é a afirmação da sua faceta de compositora e letrista, expressa na criação e interpretação de um repertório original admirável.

166/167

Teresa Salgueiro began her career in music in 1986 when, at the age of 17, she was invited to join the Portuguese band Madredeus, which, 20 years later, and with more than five million albums sold worldwide, achieved unrivalled international reach. In 2007, Teresa Salgueiro released her first solo album, *Você e Eu*, where she revisited the Brazilian popular music repertoire: from Pixinguinha to Dorival Caymmi, to António Carlos Jobim and Chico Buarque. In 2011 she recorded the album *O Mistério*, in which she took over the production, as well as the musical direction, and also wrote the music and the lyrics. The exceptional quality of her interpretation and the technical rigor of the shows that she creates have been highly praised by both critics and the public alike. Teresa Salgueiro's new album, *O Horizonte*, is the confirmation of her talent as a composer and lyricist.

Teresa Salgueiro



Chef no restaurante Château de Massillan, Uchaux (1* Michelin, 2002-2003) e chef e proprietário do restaurante Artisan, Hamburgo (1* Michelin, 2003-2011), Thorsten Gillert foi também chef do MS Europa / MS Europa 2 (2013-2018). Tem trabalhado em diferentes projectos em vários países e actualmente gere um restaurante pop-up do estilo "tapas" em Hamburgo (Der erdbeerfressende Drache). Estando envolvido no planeamento de um "instituto culinário" que deve abrir na Primavera de 2020, Thorsten Gillert acredita que o sistema de classificações Michelin e Gault-Millaut está um pouco ultrapassado e que hoje e no futuro outros critérios serão mais importantes para os chefs, trabalhadores e clientes dos restaurantes. A ideia de uma atmosfera descontraída, combinada com comida sublime e bebidas inspiradoras a preços acessíveis, é aquilo a que ele procura dar vida.

Head Chef at Restaurant Château de Massillan, Uchaux (Michelin 1*, 2002-2003) and Head Chef and owner at Restaurant Artisan, Hamburg (Michelin 1*, 2003-2011), Thorsten Gillert was Head Chef at MS Europa / MS Europa 2 (2013-2018). He has been working in different projects in several countries and is currently running a pop-up tapas-style restaurant in Hamburg ("Der erdbeerfressende Drache"). Being engaged in planning a "culinary institute" due to open in spring 2020, he believes that the time of rating in the style of "Michelin" and "Gault-Millaut" is somewhat outdated and that today and in the future other criteria will be more important - for chefs as hospitality workers but more importantly for restaurant guests. The idea of a very uncomplicated atmosphere combined with sublime food and inspiring drinks for a reasonable amount of money is what he is right now putting into existence.

Thorsten Gillert



A aventura de Pavel Kolesnikov (piano), Elina Buksha (violino) e Aurélien Pascal (violoncelo) começou na tarde de 5 de Julho de 2017, em Évian, quando, pela primeira vez, tocaram juntos. Tendo já antes trabalhado em diferentes formações, mas nunca como trio, surpreendeu-os a inesperada harmonia. A alegria deste inesperado encontro tornou-se a inspiração para esta "Aventure". Eles gostam de pensar neste projecto como algo livre, uma oportunidade para explorar aqueles padrões que só se deixam revelar quando nos aproximamos da música, e da arte, sem muita presunção. É-lhes muito querida esta ideia de deixar que as coisas aconteçam. Nas palavras de Alberto Giacometti, "a grande aventura é ver surgir algo desconhecido a cada dia, no mesmo rosto. Isso é maior que todas as viagens ao redor do mundo."

The adventure of Pavel Kolesnikov (piano), Elina Buksha (violin) and Aurélien Pascal (cello) has begun in the afternoon of July 5, 2017, in Evian, when for the first time they played together. Having worked before in different configurations but never all of them in a trio, they were surprised by a somewhat unexpected harmony. That joy of unexpectedly falling into place has become the inspiration for their "Aventure". They like to think of it as a free-thinking project exploring those unique patterns that reveal themselves when one approaches music and art without too much presumption. This idea of letting wonderful things happen is very dear to them. In the words of Alberto Giacometti "the great adventure is to see something unknown emerge each day, in the same face. It's worth more than any journey, anywhere in the world."

Trio Aventure



O Trio Elogio é um dos mais enérgicos ensembles de guitarra da cena musical actual. Petrit Çeku (Kosovo), Pedro Ribeiro Rodrigues (Portugal) e Tomislav Vukšić (Croácia) dão uma nova vida a algumas das mais conceituadas obras musicais de piano e orquestra. As suas interpretações motivaram compositores contemporâneos como K. Seletković, R. Rudi e H. Vasco Reis a escrever músicas para o trio. Como ensemble, já partilharam o palco com músicos como S. Manz (clarinete), S. Cañón Valencia (violoncelo) e T. Ruždjak (soprano) em festivais de música de câmara pela Europa.

Trio Elogio is one of the most energetic guitar ensembles in today's classical music scene. Petrit Çeku (Kosovo), Pedro Ribeiro Rodrigues (Portugal) and Tomislav Vukšić (Croatia) bring new light to some of the greatest piano and orchestral music. Their interpretations have inspired contemporary composers such as K.Seletković, R. Rudi and H.Vasco Reis to write for guitar trio. As an ensemble, they've shared the stage with musicians such as S. Manz (clarinet), S. Cañón Valencia (cello) and T. Ruždjak (soprano) in chamber music festivals throughout Europe. In their new album, Trio Elogio plays works by Mozart, Ruždjak and Dvořák.

Trio Elogio



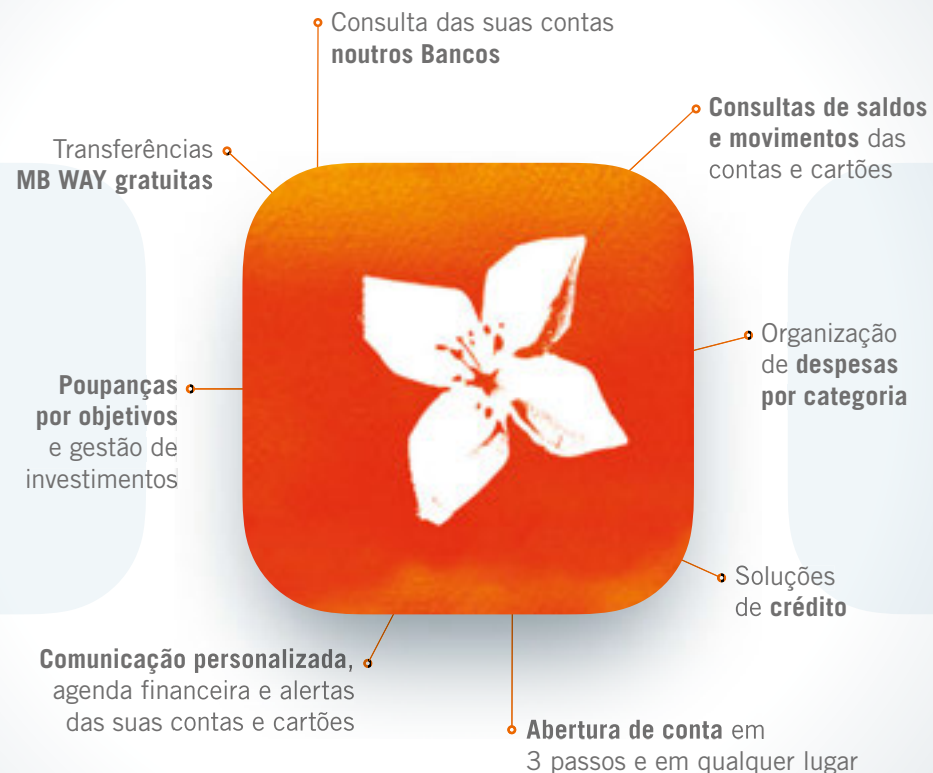
Yamen Saadi nasceu em Nazaré, Israel, em 1997. Começou a estudar violino no Conservatório Barenboim-Said em Nazaré e continuou os seus estudos sob orientação do concertino Chaim Taub da renomada Orquestra Filarmónica de Israel. Em 2008, com 11 anos, juntou-se à Orquestra West-Eastern Divan, dirigida por Daniel Barenboim, e, em 2015, tornou-se concertino da mesma orquestra. Yamen tem tocado em diferentes festivais e salas um pouco por todo o mundo, nomeadamente em Carnegie Hall, KKL, Berlin Philharmoniker, Festspielhaus Salzburg, Grachten Festival, Hamburg Festival e Jerusalem Festival. Gravou o ciclo inteiro das sinfonias de Beethoven para a Decca e actualmente estuda sob a orientação de Mihaela Martin.

Yamen Saadi was born in Nazareth in 1997. He started to study violin at the Barenboim-Said Conservatory in Nazareth, and after that, he began to study under the guidance of the renowned Israeli Philharmonic Orchestra Concertmaster Chaim Taub. In 2008, at the age of 11, Yamen joined the West-Eastern Divan Orchestra conducted by Daniel Barenboim, and in 2015 he served as concertmaster of the orchestra. He has played in different festivals and halls around the world such as Carnegie Hall, KKL, Berlin Philharmoniker, Festspielhaus Salzburg, Grachten Festival, Hamburg Festival and Jerusalem Festival. He recorded the entire Beethoven symphonies cycle for Decca. Yamen is currently studying under the guidance of Mihaela Martin.

170/171

Yamen Saadi

Com a BPI App pode ver todas as suas contas. Mesmo noutros Bancos.



quase
A BPI App tem tudo.

A adesão à BPI App é gratuita. Adira já.
Saiba mais em bancobpi.pt



INFO

/ ÚTEIS / USEFUL

“Coração Delta” Kids Club

ESPAÇO PARA CRIANÇAS “CORÇÃO DELTA”

CASA DA CULTURA / MARVÃO

Deixe as suas crianças em segurança e num espaço acompanhado, enquanto assiste aos concertos para adultos. O espaço “Coração Delta” é apoiado por esta associação de solidariedade social do grupo Nabeiro/Delta Cafés, parceira do FIMM, e é gratuito.

While attending our concerts, your children can safely stay on a comfortable and reserved place. «Coração Delta» Kids Club is free and is developed by a non-profit charitable association with the same name, part of Grupo Nabeiro/Delta Cafés, a FIMM partner.

O espaço “Coração Delta” dá as boas-vindas a crianças dos 4 aos 8 anos. Por favor informe-se sobre todas as condições, horários e disponibilidade desde serviço directamente no local ou descarregue a nova APP do FIMM.

«Coração Delta» Kids Club welcomes children from 4 to 8 years old. Please inquire about this service conditions, opening hours and availability directly at its location or download the new FIMM app.

19 JUL sex | fri: 19:00-21:30
20 JUL sáb | sat: 10:30-13:00 | 15:30-18:00
21 JUL dom | sun: 10:30-13:00 | 15:30-18:00
| 19:00-21:30
22 JUL seg | mon: 15:30-18:00
23 JUL ter | tue: 15:30-18:00
24 JUL qua | wed: 15:30-18:00 | 19:00-21:30

25 JUL qui | thu: 15:30-18:00
26 JUL sex | fri: 10:30-13:00 | 15:30-18:00
27 JUL sáb | sat: 10:30-13:00 | 15:30-18:00
| 19:00-21:30
28 JUL dom | sun: 10:30-13:00 | 15:30-18:00
| 18:30-21:00

Por favor informe-se sobre todas as condições e disponibilidade desde serviço directamente no local.

Please inquire about this service conditions and availability directly at it's location.

CASA DA CULTURA, MARVÃO

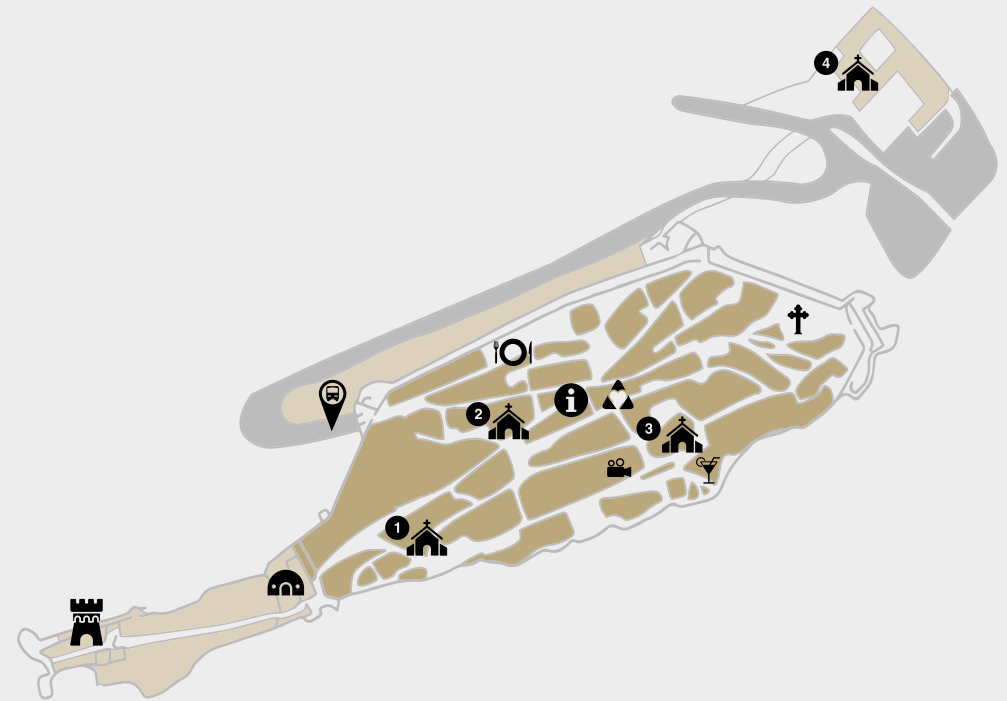


Coração Delta
ASSOCIAÇÃO DE SOLIDARIEDADE SOCIAL




MAPA


/ MARVÃO MAP




 **WELCOME CENTER
BILHETEIRA
TICKET OFFICE**

 **IGREJAS | CHURCHES**

- 1 SANTA MARIA
- 2 ESPÍRITO SANTO
- 3 SÃO TIAGO
- 4 N. SRA. ESTRELA

 **PÁTIO DO CASTELO
CASTLE COURTYARD**


 **CISTERNA**



 **CANTINA | CANTEEN**

 **BUS STOP
PORTAS DE RÓDÃO
VILLAGE ENTRANCE**

 **PRESS ROOM**

 **Coração Delta KIDS CLUB**

 **LOUNGE *ageas***

 **CALVÁRIO**  **COLEÇÃO
ANTÓNIO
CACHOLA**

FI MM

marvaomusic.com

PREÇOS

/ADMISSION PRICES

PASSE GERAL
NORMAL
395€
12-25 ANOS
197,50€ (50%)
RESIDENTES
197,50€ (50%)

FIM-DE-SEMANA
19-21 JUL
NORMAL
130€
12-25 ANOS
65€ (50%)
RESIDENTES
100€ (20%)

FIM-DE-SEMANA
26-28 JUL
NORMAL
130€
12-25 ANOS
65€ (50%)
RESIDENTES
100€ (20%)

CONCERTOS AVULSO
SEX-SÁB-DOM
12-25 ANOS
50% DESCONTO
RESIDENTES
5,00 € DESCONTO

CONCERTOS AVULSO
SEG A QUI
12-25 ANOS
50% DESCONTO
RESIDENTES
50% DESCONTO

DATE	TIME	EVENT	PLACE	NORMAL	12-25ANOS	RESIDENTES
14 JUL	22:00	BANDA EUTERPE, CARLOS ALMEIDA	Corral de las Vacas, Valencia de Alcántara	À VENDA EM ESPANHA (€15,00)		
16 JUL	22:00	AMARYLLIS QUARTET, SAMUEL DE BECK SPITZER	Sinagoga, Valencia de Alcántara	À VENDA EM ESPANHA (€15,00)		
17 JUL	18:00	JANTAR MUSICAL DE PRELÚDIO, THORSTEN GILLERT	Torre de Palma Wine Hotel, Monforte		€80,00	
18 JUL	18:00	JANTAR MUSICAL DE ABERTURA, THORSTEN GILLERT	Torre de Palma Wine Hotel, Monforte		€80,00	
19 JUL	19:30	GALA ABERTURA BPI "LA CAIXA" - ORQUESTRA CÂMARA COLÓNIA, CHRISTOPH POPPEN	Pátio do Castelo, Marvão	€30,00	€15,00	€25,00
	23:00	CLARA-JUMI KANG - BACH SONATAS I	Cisterna do Castelo, Marvão	€15,00	€7,50	€10,00
20 JUL	11:00	PLURAL ENSEMBLE, FABIÁN PANISELLO	Igreja de São Tiago, Marvão	€15,00	€7,50	€10,00
	16:00	CORO RICERCARE, PEDRO TEIXEIRA	Igreja de N. Sra. da Estrela, Marvão	€15,00	€7,50	€10,00
	21:00	ORQUESTRA DE CÂMARA DE COLÓNIA, JAVIER PERIANES	Igreja de Sta. Maria da Devesa, Castelo de Vide	€20,00	€10,00	€15,00
21 JUL	16:00	TRIO AVENTURE	Igreja de São Tiago, Marvão	€15,00	€7,50	€10,00
	19:30	ORQUESTRA SINFÓNICA PORTUGUESA, ANDREA SANGUINETI	Pátio do Castelo, Marvão	€20,00	€10,00	€15,00
	22:00	AMARYLLIS QUARTET, SAMUEL DE BECK SPITZER	Sinagoga, Valencia de Alcántara	À VENDA EM ESPANHA (€15,00)		
	23:00	CLARA-JUMI KANG - BACH SONATAS II	Cisterna do Castelo, Marvão	€15,00	€7,50	€10,00
22 JUL	16:00	ESPECIAL CANTO - DAVID JAMES, JOHN POTTER, JACOB HERINGMAN	Igreja de Santa Maria (Museu Municipal), Marvão	€15,00	€7,50	€7,50
23 JUL	16:00	RECITAL PIANO - FILIPE PINTO-RIBEIRO	Igreja de São Tiago, Marvão	€15,00	€7,50	€7,50
	19:30	DIVINO SOSPIRO, MASSIMO MAZZEO	Igreja de N. Sra. da Estrela, Marvão	€15,00	€7,50	€7,50
	23:00	CLARA-JUMI KANG - BACH SONATAS III	Cisterna do Castelo, Marvão	€15,00	€7,50	€7,50
24 JUL	16:00	FLEX ENSEMBLE	Igreja de São Tiago, Marvão	€15,00	€7,50	€7,50
	16:30	ESPECIAL CANTO: ANTÓNIO VICTORINO D'ALMEIDA	Fundação N. Sra. Esperança, Castelo de Vide	€15,00	€7,50	€7,50
	19:30	BANDA SINFÓNICA PORTUGUESA, FRANCISCO FERREIRA	Pátio do Castelo, Marvão	Donativo/Donation 5€ (Associação Patas Dadas)		
	23:00	RECITAL GUITARRA - TRIO ELOGIO	Cisterna do Castelo, Marvão	€15,00	€7,50	€7,50
25 JUL	16:00	BENJAMIM MOSER, MURIEL CANTOREGGI, GOLDMUND QUARTET	Igreja de São Tiago, Marvão	€15,00	€7,50	€7,50
	21:00	ESPECIAL CANTO: JULIANE BANSE, ALEXANDER KRICHEL - "WINTERREISE"	Centro Artes e Espectáculos, Portalegre	€15,00	€7,50	€7,50
26 JUL	16:00	RECITAL PIANO - INGA FOLIA	Igreja de São Tiago, Marvão	€15,00	€7,50	€10,00
	21:00	CONCERTO GALP "CARMINA BURANA"	Ruínas Cidade Ammaia	€20,00	€10,00	€15,00
27 JUL	11:00	STORIONI TRIO	Igreja de São Tiago, Marvão	€15,00	€7,50	€10,00
	16:00	RECITAL PIANO - ALEXANDER KRICHEL	Igreja de São Tiago, Marvão	€15,00	€7,50	€10,00
	16:30	ESPECIAL CANTO - TERESA SALGUEIRO	Fundação N. Sra. Esperança, Castelo de Vide	€15,00	€7,50	€10,00
	19:30	CONCERTO AGEAS - ORQUESTRA DE CÂMARA DE ISRAEL, ARIEL ZUCKERMANN	Pátio do Castelo, Marvão	€25,00	€12,50	€20,00
	23:00	FLORIAN BERNER, BERTL MÜTTER	Cisterna do Castelo, Marvão	€15,00	€7,50	€10,00
28 JUL	11:00	GOLDMUND QUARTET, DOMINIK KÖNINGER, PABLO BARRAGÁN	Igreja de São Sebastião, Galegos	€15,00	€7,50	€10,00
	16:00	NIEK BAAR, BEN KIM	Igreja de São Tiago, Marvão	€15,00	€7,50	€10,00
	19:00	GALA ENCERRAMENTO - ORQUESTRA DE CÂMARA DE ISRAEL, CHRISTOPH POPPEN	Pátio do Castelo, Marvão	€30,00	€15,00	€25,00
20 SEP	21:00	POSLÚDIO - ORQUESTRA DE MACAU, LU JIA	Centro Artes e Espectáculos, Portalegre	À VENDA EM PORTALEGRE (€ 15,00)		

TRANSPORTES GRATUITOS

para concertos fora de Marvão

FREE SHUTTLES
 concerts outside
 Marvão village

PICK-UP/DROP-OFF POINT:
 Portas da Rodão
 (Entrada da Vila / Marvão Entrance)

20 JUL

21:00 Orquestra de Câmara de Colónia, Javier Perianes
 • 20:00 Marvão - Castelo de Vide (Igreja S. Maria Devesa)
 • 23:00 Castelo de Vide (Igreja S. Maria Devesa) - Marvão

22 JUL

18:00 Vernissage Exposições ACADEMIA I Exhibitions
 • 17:45 Marvão-Quinta Olhos d'Água
 • 19:00 Marvão

21:00 Orquestra de Câmara de Colónia, Gábor Káli

• 20:00 Marvão - Portalegre (Sé Catedral)
 • 23:00 Portalegre (Sé Catedral) - Marvão

24 JUL

16:30 António Victorino D'Almeida
 • 15:30 Marvão - Castelo de Vide (Fundação N. S. Esperança)
 • 18:30 Castelo de Vide (Fundação N. S. Esperança) - Marvão

25 JUL

21:00 Julliane Banse, Alexander Krichel "Winterreise"
 • 20:00 Marvão - Portalegre (CAEP)
 • 23:00 Portalegre (CAEP) - Marvão

26 JUL

21:00 Concerto Galp "Carmina Burana"
 • 20:30 Marvão - Ammaia
 • 23:15 Ammaia - Marvão

27 JUL

16:30 Teresa Salgueiro
 • 15:30 Marvão - Castelo de Vide (Fundação N. S. Esperança)
 • 18:30 Castelo de Vide (Fundação N. S. Esperança) - Marvão

28 JUL

11:00 Goldmund Quartet, Dominik Köninger, Pablo Barragán
 • 10:30 Marvão - Galegos
 • 13:00 Galegos - Marvão

Play your part in helping FIMM to flourish!

O instrumento que ajuda o FIMM a florescer!

Em 2017 lançámos o Círculo de Patronos, dirigido a empresas e a particulares cujo entusiasmo os leva a comungar do nosso ideal de tornar o Festival Internacional de Música de Marvão um farol de esperança e de cultura apontando ao mundo inteiro. Convidamos cada um de vós a juntar-se ao Círculo de Patronos, meio através do qual poderá desempenhar um papel-chave no nosso futuro. Como retribuição pelo seu apoio, poderá auferir de um acesso directo aos artistas que concretizam o Festival, bem como de informação reservada sobre os planos que temos para o futuro do Festival.

Launched in 2017, the Patrons Circle is made up of passionate individuals and companies who share our vision of turning the Marvão International Music Festival into a beacon of hope and culture for the whole world. We invite each of you to consider joining the Patrons Circle, through which you will play a key role in our future. In return for your support, you will enjoy unparalleled access to the artists behind the festival, as well as unique insights into the Festival's future plans.

**FI
MM**

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE MARVÃO
MARVÃO INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL

Existem cinco modalidades de apoio / There are five levels of support:

Cisterna: desde 500€/ano / from €500 per year

- prioridade na reserva de bilhetes e passes para o Festival
- terá o seu nome no Livro do Festival e no website do FIMM
- possibilidade de conhecer pessoalmente alguns artistas
- convite para a recepção do Círculo de Patronos, durante o Festival
- Priority booking for festival passes and tickets
- Your name in the printed programme and on the website
- Opportunity to meet Festival artists in person
- Invitation to Patrons Circle reception during the Festival

São Tiago: desde 1.000€/ano / from €1,000 per year

- privilégios 'Cisterna' + 1 passe gratuito para todo o Festival
- As per Cisterna + 1 free Festival pass

Espírito Santo: desde 2.500€/ano / from €2,500 per year

- privilégios 'Cisterna' + 2 passes gratuitos para todo o Festival + 2 convites para o jantar do Festival
- As per Cisterna + 2 free Festival passes + 2 free Festival dinner tickets

Nossa Sra. Da Estrela: desde 5.000€/ano / from €5,000 per year

- privilégios 'Cisterna' + 4 passes gratuitos para todo o Festival + 4 convites para o jantar do Festival
- As per Cisterna + 4 free Festival passes + 4 free Festival dinner tickets

Castelo: desde 10.000€/ano / from €10,000 per year

- privilégios 'Cisterna' + 6 passes gratuitos para todo o Festival + 6 convites para o jantar do Festival + convites para eventos associados ao Festival. Outras vantagens poderão vir a ser consideradas (p.ex.: direito a um concerto privado).
- As per Cisterna + 6 free Festival passes + 4 free Festival dinner tickets + invitations to related events; other benefits will also be considered (e.g. private concert)

Para aderir ao Círculo de Patronos, por favor contacte:
/ To join the Patrons Circle, please contact:

Daniel Boto
Managing Director
FIMM
daniel.boto@marvaomusic.com
t. +351 961 932 186

Britta Krüger-Barvels
Privatsekretariat
Prof. Christoph Poppen
britta.krueger@marvaomusic.com
t. +49 176 803 008 70

AGRADECIMENTOS

/ACKNOWLEDGEMENT

Para conceber, organizar, concretizar e desenvolver um festival de música clássica de inquestionável qualidade internacional e sob o Alto Patrocínio do Presidente da República, não são indispensáveis apenas profissionais muito bem preparados, mas igualmente o apoio e o auxílio de muitos, de forma oficial ou voluntária. O Festival Internacional de Música de Marvão agradece aos numerosos mecenas, patronos, promotores, parceiros institucionais, assim como a particulares, patrocinadores e doadores em Portugal e no estrangeiro pelo seu generoso auxílio financeiro e empenho pessoal. O seu apoio e o seu compromisso foram uma contribuição essencial para tornar possível esta 6ª edição daquele que é um dos mais marcantes festivais de música clássica em Portugal. Gostaríamos, por isso, de a todos expressar a nossa mais profunda gratidão, na esperança sincera de que nos dêem a honra de uma vez mais os recebermos aqui em Marvão para a 7ª edição do Festival, em 2020.

A Organização
Associação Marvão Music

For successfully creating, organizing, realizing and developing a classical music festival of highest international quality and under the High Patronage of the President of the Republic of Portugal, we need not only skilled professionals but also many supporters and helpers, official and voluntary ones. The Festival Internacional de Música de Marvão has to thank numerous Maecenas, patrons, promoters, institutional partners as well as private persons, sponsors and donors in Portugal and abroad for their generous financial and individual help. Their support and engagement has been an essential contribution to make the 6th edition of this Festival possible. We would very much like to express our deepest gratitude to all of them and we sincerely do hope that they will give us the honor of welcoming them all again for the 7th edition of the Festival in 2019.

The Festival Organization
Marvão Music

CÍRCULO DE PATRONOS / PATRONS CIRCLE 2019

NOSSA SRA. DA ESTRELA Herdis & Gerd P. Paukner | Rita Blumenthal & Dr. Dierk Stemmler **ESPÍRITO SANTO** Gabriela Haffner | Emma Nikitina | Dr. Christa & Christian Ratjen **SÃO TIAGO** Steven Braekeveldt | Deborah Harris | Renée Niño de Rivera | André Almeida Andrade | Cláudia & Miguel Villax | Felix Mauser | Rosemarie Keller | Bert & Katrien Van Rillaer-Buys **CISTERNA** Hilli & Oliver Börner-Hack | Hubertus Carls | Isabelle Fischer | Mrs. Susanne Fromme & Dr. Winfried Heinen | Anna & Franz von Roenne | Margrit Stickelberger | Hansjuergen Warnecke | Maria Clara R. M. do Prado | Britta Hueck-Ehmer | Sylvie Gauthey & Peter Boerner

COM O ALTO PATROCÍNIO / UNDER THE HIGH PATRONAGE

COM O ALTO PATROCÍNIO
DE SUA EXCELENCIA



O Presidente da República

MECENAS PRINCIPAIS / PRINCIPAL PATRONS



MECENAS / PATRONS



PROMOTORES / PROMOTERS



PARCEIROS INSTITUCIONAIS / INSTITUTIONAL PARTNERS



PARCEIROS INSTITUCIONAIS / INSTITUTIONAL PARTNERS



CONSULTORES INTERNACIONAIS / INTERNATIONAL CONSULTANT



PARCEIROS MEDIA / MEDIA PARTNERS



TRANSPORTADORA OFICIAL / OFFICIAL CARRIER



VIATURAS OFICIAIS / OFFICIAL CAR SPONSOR



VINHOS OFICIAIS / OFFICIAL WINE SPONSOR



BILHETEIRA / TICKETS



PRODUÇÃO / PRODUCTION



DESIGN



ORGANIZAÇÃO / ORGANIZATION



Proteger as pessoas é o que nos move.

O Grupo Ageas Portugal tem como missão ser um parceiro de referência nos seguros, um parceiro relevante na prestação de serviços e o melhor local de trabalho para pessoas empreendedoras.



OCIDENTAL

SEGUR(→)DIRECTO

FI MM

Convidamo-lo a juntar-se a nós
para o 7º Festival Internacional
de Música de Marvão 2020.

We welcome you to join us in

7th Marvão International
Music Festival
24.7 - 09.8.2020

Orquestra Gulbenkian / Nuno Coelho ·
Orquestra Metropolitana de Lisboa / Pedro
Amaral · Jovem Orquestra Portuguesa /
Pedro Carneiro · Hong Kong Sinfonietta /
Wing-sie Yip · Orquestra de Câmara de
Colónia I Cologne Chamber Orchestra ·
Marvão Festival Orchestra · Coro
Gulbenkian · Cologne Cathedral Boys Choir ·
Marvão Festival Chorus · Ludovice
Ensemble · Os Músicos do Tejo · Ensemble
TIMF · Quatuor Arod · Aris Quartett ·
Esmé Quartet · Kuss Quartet · Quarteto
Matosinhos · Novus Quartet · Schumann
Quartet · Martin Helmchen · Sunwook
Kim · Dinis Sousa · Silke Avenhaus ·
Mattias Kirschnerit · Anna Gourari · Pedro
Costa · Fabian Müller · Clara-Jumi Kang ·
Maria Włoszczowska · Lena Neudauer ·
Elisabeth Kufferath · Wen Xiao Zheng ·
Hariolf Schlichtig · Marie-Elisabeth Hecker ·
Danjulo Ishizaka · Manuel Fischer · Dieskau ·
Rick Stotijn · Edicson Ruiz · Michael
Faust · Horácio Ferreira · Michael Nagy ·
Juliane Banse · Yeree Su · ENTRE MUITOS
OUTROS I AND MANY OTHERS



FIMM

FESTIVAL INTERNACIONAL DE MÚSICA DE MARVÃO
MARVÃO INTERNATIONAL MUSIC FESTIVAL
19-28.7.2019

Direcção Artística
/ Artistic Direction
Juliane Banse
& Christoph Poppen

Director Executivo
/ Managing Director
Daniel Boto

Conselheiro Honorário Sénior
/ Senior Honorary Advisor
Dr. Uwe Schmelter

Produção / Production
Catarina Bucho
Gil Fernandes
Hernâni Sarnadas
Câmara Municipal de Marvão
Dot Global

Assistentes / Assistants
Angelika Bierbaum
Annemarie Burnett
André Lousada
Britta Krüger-Barvels
Catarina Maia
Frederico Andrade
Joana Liberal Arnaut
Joana Santos
José Diogo Branco
Rita Mimoso

Associação Marvão Music
Catarina Bucho
Christoph Poppen
Joana Gomes
Juliane Banse
Gil Fernandes
Hernâni Sarnadas
Pedro Silvério
Peter Eden
Rita Martins

Círculo de Patronos / Patrons Circle
Miguel Vaz, Presidente
Thomas Stelzer, Vice-Presidente

Presidente dos Amigos do FIMM /
President Friends of FIMM
Manuel António Assunção

Contabilidade / Account
Joana Gomes

Marketing e Branding
Mazagran

Website
Marco Barbosa

Fotografia / Photography
Paulo Gouveia
Estela Álvarez Ruiz

www.marvaomusic.com



Será possível ter um SUV para todos os estilos de vida? Não.

Por isso construámos 3.



Gosta de sentir a música? Correr ao ar livre? Conquistar a cidade?
Certamente gostaria que o seu automóvel fosse a extensão da sua própria personalidade.

Como não há duas pessoas iguais concluímos que o SUV perfeito não existe.
Por isso construámos 3 SUV perfeitos! A pensar em si.

Seja o seu estilo mais urbano ou mais aventureiro, tipicamente pragmático ou declaradamente sonhador,
há um Volvo que se adapta ao seu dia a dia.

Mas sempre com toda a segurança Volvo, entretenimento a bordo de última geração, interiores
de design irrepreensível e funcional e linhas exteriores únicas, de cortar a respiração, sempre Volvo.

MADE BY SWEDEN*

*Criado pela Suécia



A MATOSCAR

Apoia a Cultura



“É como se, em dez dias, sem intervenção política, irrompesse na carta geográfica um novo país dedicado às artes”

“It is as if, in ten days, without political intervention, a new country dedicated to the arts broke out in the geographical chart”

Ana Rocha, “Expresso” newspaper, Portugal

“O Festival Internacional de Música de Marvão é, muito provavelmente, o mais prestigiado no nosso país”.

“The Marvão International Music Festival is probably the most prestigious in our country.”

António Victorino d’Almeida, Compositor e Maestro | Composer and Conductor

“Durante 10 dias, Marvão ganha nova vida para receber artistas e visitantes de todo o mundo. Durante 10 dias, os marvanenses unem-se em prol de um evento que é de todos.”

“For 10 days, Marvão gains a new life, it welcomes artists and visitors from all over the world. For 10 days, the people of Marvão come together for an event that belongs to everyone.”

Luís Vitorino, Presidente da Câmara Municipal de Marvão | Mayor of Marvão

“Marvão oferece-nos um festival único de inegável interesse cultural, num ambiente idílico e simultaneamente informal.”

Marvão offers us a unique festival of undeniable cultural interest, in an idyllic but still informal scenery.

Graça Fonseca, Ministra da Cultura | Minister of Culture

FI
MM

Portugal | **Sotheby's**
INTERNATIONAL REALTY



Nova | New **APP FIMM**

